

top VIAJES

LA REVISTA DE TURISMO ONLINE
año II Nº 13 JULIO 2011

GUATEMALA EL GRAN LEGADO MAYA

DAKAR
SONRISAS DE ÁFRICA

RÍO LOIRA
UN CAUCE CON HISTORIA

DRESDE
FELIZMENTE RESCATADA

SAN SEBASTIÁN
LA CIUDAD QUE ENAMORA

SORTEO
VIAJE A BERNA
(AVIÓN + HOTEL)
VER PÁGINA 138

HOTELES
Ofertas

GASTRONOMÍA
Restaurantes, vinos...

MOTOR
Citroën DS4

AGENDA CULTURAL
Exposiciones, libros...

NOTICIAS
y ofertas de viajes

Nos gusta **EUROPA**

nos gusta **POLITOURS**

The central brochure is titled '2011 POLICROMÍA DE OTRAS CULTURAS' and 'EUROPA'. It features a green badge with 'D Descuento 7% / 12%'. The brochure lists destinations: PORTUGAL (MADERA/AZORES), FRANCIA (CÓRCEGA), REINO UNIDO (INGLATERRA, ESCOCIA), IRLANDA, ITALIA (SICILIA, CERDEÑA), CROACIA, ESLOVENIA, MALTA, GRECIA, CHIPRE, TURQUÍA, POLONIA, REP. CHECA, AUSTRIA, HUNGRÍA, SUIZA, PAÍSES BAJOS, ALEMANIA, PAÍSES BÁLTICOS, ESCANDINAVIA, FINLANDIA, ISLANDIA, RUSIA. It also includes the website 'www.politours.com', the logo 'POLITOURS', and the slogan '36 años de experiencia nos avalan'. The brochure is surrounded by various European scenes: a fountain at night, the Brandenburg Gate, a coastal town, a temple, a harbor, a city with a dome, a coastal town, a harbor, a mosque, a canal with bicycles, and a city square.

Este verano redescubre Europa con Politours. Acércate a tu Agencia de viajes o entra en politours.es e infórmate sobre los destinos que hemos preparado para ti. Con descuentos de hasta el 12% por venta anticipada y toda la garantía Politours.

Solicite gratis su catálogo de Europa y monográficos: Madeira, Sicilia, Croacia, Grecia, Turquía, Polonia, Hungría, Austria, Suiza, Países Bálticos, Escandinavia, Islandia.

Información y reserva en su agencia de viajes



POLITOURS

CAA-19

Tel.: 902 760 872

www.politours.com

EDITORIA

Ana Reino
areino@reinodelmo.com

DIRECTOR

José Luis del Moral
delmoral@topviajes.net

SUBDIRECTORA

Virginia Verdejo
virginia.verdejo@topviajes.net

DISEÑO ORIGINAL

Javier García
nomelocreo2005@gmail.com

MAQUETACIÓN

Reino & Delmo
info@reinodelmo.com

REDACCIÓN

redaccion@topviajes.net

COLABORAN EN ESTE NÚMERO

Altum, Gonzalo Alvarado, Pilar Arcos, Ricardo Azcoaga, Josefina Blanco, Delmo, Álvaro Fernández, Leticia Fernández, Antonio Gómez Rufo, Jaime González de Castejón, Shintara Ishihara, Lime XL, Carlos Monselet, Cristina Morató, Marta Nuere Menéndez-Pidal, Asela Olea, Fernando Pastrano, Mónica Pérez, Carmen Ramírez, Natalia del Real, Hernando Reyes Isaza, María del Mar Rosell, Jorge Silva, Ignacio del Valle, Virginia Verdejo.

PUBLICIDAD

publicidad@topviajes.net
+34 91 811 75 92

EDITA



c/ Pintor Zuloaga, 10
28691 Villanueva de la Cañada
Madrid
+34 91 811 75 92

La editora no se hace responsable de los contenidos firmados por cada autor, ni tiene por qué compartílos. Queda prohibida la reproducción total o parcial de la obra.

FOTO DE PORTADA

Antigua, Guatemala
Pilar Arcos

"El viaje es tender puentes entre los diferentes niveles de realidad"

VISADO DE ENTRADA

Estamos aquí

En la antigua Roma, antes de emprender un viaje, se esculpían unos pies en posición de ida y otros de vuelta para invocar un regreso seguro. Yo, enamorado del viaje, hago lo mismo mentalmente, porque no solo se produce una reconfiguración de tus certezas durante el transcurso del mismo, no solo es necesaria la adaptación, la aclimatación, la conciliación, el continuo moldeado de la psique, sino que el regreso al lugar de origen también produce similares sorpresas al descubrir con tus nuevos ojos matices insólitos.

El viaje es algo esencial para mí porque representa la posibilidad, una gavilla de destinos alternativos que generarán situaciones absurdas, graciosas, tristes, esperpénticas, inesperadas; te obliga a sobrevivir y autoafirmarte; a colaborar con el extraño, ergo te espolea no únicamente a defender lo que ya sabes, sino a indagar cómo y hasta dónde es posible pensar de otro modo.

El viaje es tender puentes entre los diferentes niveles de realidad, porque es más fácil calzarse unas zapatillas que alfombrar el mundo, y nos recuerda lo que decía Platón de que hay que ser comprensivo con cada persona que encuentres en tu camino porque todos libramos una dura batalla. Es profundizar las raíces en la condición humana, es sacar al tunecino, boliviano, argentino, kazajo, neozelandés o coreano que hay dentro de nosotros.

Y recordar lo que cuenta Northrop Frye cuando un viajero en el norte de Canadá, desorientado por la vastedad del Ártico, se volvió a su guía inuit y exclamó: estamos perdidos. Y el guía, sorprendido, le contestó: ¿perdidos?, no, no estamos perdidos, estamos aquí.

IGNACIO DEL VALLE

Escritor y columnista de opinión en prensa

<http://www.ignaciodelvalle.es>

<http://ignaciodelvalle.blogspot>

<http://twitter.com/ignaciodevalle>

<http://www.myspace.com/ignaciodelvalle>





08

PILAR ARCOS



32

HERNANDO REYES ISAZA / ALTUM

08 LA HERENCIA MAYA

Con el mismo nombre, comprendió un territorio que incluía Nicaragua, Honduras, Costa Rica, El Salvador y el mexicano Chiapas. **GUATEMALA** era entonces un reino maya con capital en Antigua.

32 LA SONRISA DE ÁFRICA

DAKAR es la capital del país que toma su nombre del río Senegal. Un destino rico en colores y entorno natural y gentes siempre sonrientes.

26



JOSEFINA BLANCO

26 MARINA FERNÁNDEZ BIELSA

Ganadora de premios literarios desde la adolescencia, Marina Fernández Bielsa ha sorprendido con la publicación de su primera novela. Los patos de Central Park está llena de referencias a esa generación que hoy está entre los 30 y los 40 años. Su protagonista, Diana, hace un repaso a lo que ha sido su vida hasta ese momento: trabajos, amores, cambios de residencia...

Y ADEMÁS...

03 **VISADO DE ENTRADA**
IGNACIO DEL VALLE
'Estamos aquí'

06 **CHECK IN / OUT**
anecdótico viajero

100 **HOTELES**
Casona de san Pantaleón y Nikko Düsseldorf

106 **GASTRONOMÍA**
El cenador de Amós

114 **MOTOR**
Citroën DS4

118 **BAZARES**
bricolaje, moda, cosmética...

126 **PISTAS CULTURALES**
exposiciones, libros, cine, festivales...

“El cabalgar, el viajar y el mudar de lugar recrean el ánimo.”

LUCIO ANNEO SÉNECA

(Córdoba, 4 a.C. – Roma, 65), filósofo, político, orador y escritor romano .

62



MARIA DEL MAR ROSELL

62 CAUCE HISTÓRICO

El Loira es el río más largo de Francia y uno de los más interesantes de toda Europa por los territorios históricos que atraviesa, salpicados de castillos, bosques y una rica gastronomía.

90 LA AVENTURERA DE HOLLYWOOD

Osa Johnson recorrió el territorio africano en compañía de su marido, el cineasta Martin Johnson, y juntos filmaron muchos reportajes que tuvieron tanto éxito de taquilla como las grandes películas de la época.



90

137 **PREMIADOS**
CRISTINA LAPUEBLA,
CRUCERO
PULLMANTUR

138 **SORTEO**
TOP VIAJES
viaje a Berna para dos
personas

140 **NOTICIAS**
aerolíneas, cruceros...

145 **CARTA DESDE**
TOKIO
SHINTARO ISHIHARA,
gobernador de la
ciudad

146 **KILÓMETRO 0**
ANTONIO G. RUFO
“Vacaciones”

46



DELMO

76



JAIME GONZÁLEZ DE CASTEJÓN

46 BARROCO ACTUAL

Arrasada en la Segunda Guerra Mundial, **DRESDE** ha recuperado su pasado esplendor tras la minuciosa reconstrucción de sus bellos edificios barrocos.

76 CIUDAD QUE ENAMORA

Impregnada por una elegancia de la *belle époque* y una gastronomía insuperable, **SAN SEBASTIÁN** es una de las ciudades más románticas de Europa.

ESTA VEZ HA SALIDO MUY EXÓTICA LA SECCIÓN DEL IMPERTINENTE VIAJERO ÉSTE: DOS COMENTARIOS NACEN EN LA COCHINCHINA Y UN TERCERO EN ÁFRICA. EL OTRO SE QUEDA EN LOS MADRILES.

FLAMENCO JAZZ EN SENEGAL

EL DÚO ENJHAMBRE ACTÚA EN EL FESTIVAL DE SAINT LOUIS



¡Qué alegría da encontrarse paisanos por esos mundos de Dios! Que África es un continente vivo, joven, divertido y culturalmente activo no lo duda nadie (creo). Resulta que en Saint Louis, ciudad senegalesa al noroeste del país, fronteriza con Mauritania, se organiza todos los años desde 1992 un festival de jazz que reúne a músicos llegados de los puntos más dispares del planeta. Y en el cartel anunciador me doy de bruces con enjambre, un dúo nacido precisamente ese mismo año, con la publicación del disco *A fuego lento*. Gautama del Campo y Adolfo Delgado son dos sevillanos que, al saxo y piano, respectivamente, hacen un flamenco jazz inconfundible, distinto a cuanto se pueda escuchar. Pues eso que Gautama y Adolfo dieron su concierto dentro del festival *saintluisiano* para inmediatamente hacer las maletas y cruzar todo Senegal, de oeste a este, para participar en el de Bamako (la capital de Malí) dos días después. Me alegró poder escuchar el *Macarena* por todo el mundo, pero es que esto del jazz tiene otra dimensión, más intimista, más exclusiva, con una mayor dosis cultural, vamos. Y que me perdonen los del Río.

LA HUELLA DE EIFFEL EN MADRID

EL INGENIERO FRANCÉS DISEÑÓ EL EDIFICIO DE COLONIAL NORTE



Uno no termina de llevarse sorpresas, incluso sin necesidad de salir de casa. Fue en las pasadas fiestas madrileñas de San Isidro. Comparto mesa con unos compañeros de andanzas en el restaurante del espacio multifuncional Colonial Norte, junto a la antigua estación de Príncipe Pío, a dos pasos de la Plaza de España. Sirven para la ocasión un menú castizo como pocos: banderillas, boquerones en vinagre, asadillo de pimientos, jamón ibérico, buñuelos de bacalao, callos, rabo de toro y unas torrijas en la despedida; todo, regado con vino D.O. Madrid. De sobremesa, una copita digestiva en la enorme sala de la planta superior, que lo mismo sirve de discoteca que de sala de conferencias o de exposiciones. Y ahí descubro la estructura metálica del edificio, que resulta ser diseño original del mismísimo Gustavo, el de la torre Eiffel parisina. Hasta los baños se han adaptado para mantener intactas las vigas originales. ¡Eiffel en Madrid! Quién me lo iba a decir.

PROHIBIDO PARA LOS CICLO-POUSSES UNA SEÑAL DE TRÁFICO EXCLUSIVA DE ASIA



Ya se sabe que el código de las señales de tráfico es prácticamente el mismo, idéntico, en todos los países del mundo. Ya había visto placas indicando tener cuidado con los pavos reales en Dubai (una versión de la vaca de aquí, por ejemplo), pero hasta ahora nunca me había encontrado la de prohibido aparcar a los ciclo-pousse, esos ingenios orientales a pedales para el transporte de pasajeros, hoy prácticamente reducido a los turistas. Pues ahí está, para que quede constancia, la que me encontré en la ciudad de Lao Cai, fronteriza con China. Estos taxistas a pedales cada vez lo tienen más complicado para mantener vivo este tradicional vehículo, llamado a desaparecer por el empuje irremediable de las dos ruedas a motor. ¡Una pena!

DE TAPAS POR VIETNAM

PACHARÁN, UN LOCAL DE SAIGÓN ESPECIALIZADO EN PINCHOS Y VINOS



Lo vienen diciendo los chefs españoles desde hace años. Que lo de las tapas se ha internacionalizado de tal modo que te puedes encontrar un bar con estas especialidades culinarias en cualquier



país del mundo mundial. Y eso es lo que pude comprobar en Saigón. Según se sale del magnífico hotel Hyatt Park (piscina, spa, sala de masajes, bar con piano, comida internacional, etc., etc., etc.), próximo al emblemático edificio de la ópera, ¡zas!, te das de bruces con el Pacharán, un local que se anuncia como de tapas & bodega. No me digan que no tiene su cosa la cosa: un bar de tapas en Saigón, o Ciudad Ho Chi Minh, como se llama ahora oficialmente pese a que todo el mundo utilice el viejo topónimo aunque solo sea por ahorrar palabras. Un hallazgo cuando menos curioso: tapas en Vietnam.



Quinta
do Rio Touro

UN MAR DE TRANQUILIDAD



ENTRE LA



SIERRA Y EL ATLÁNTICO

www.quinta-riotouro.com • info@quinta-riotouro.com • +34.91.811.7592

SINTRA • PORTUGAL

GUATEMALA

EL LEGADO DE LOS MAYAS

TEXTO FERNANDO PASTRANO fpastrano@gmail.com

FOTOS PILAR ARCOS pilararcos.m@gmail.com

El templo II, o de Las Máscaras (s. VIII), es uno de los edificios más importantes de la ciudad maya de Tikal. Sus 50 escalones llevan hasta un santuario provisto de crestería



La ciudad colonial de Antigua, declarada Patrimonio de la Humanidad en 1979, fue capital del llamado reino de Guatemala que comprendía lo que hoy conocemos como Guatemala, El Salvador, Honduras, Nicaragua y Costa Rica, así como Chiapas, en México

Dicen los folletos –y puede que sea verdad– que no hay otro país con tanto colorido como Guatemala. Gente campesina, humilde, maltratada por la Historia, muy apegada a la madre tierra y a sus creencias religiosas. Una raza antigua muy desarrollada en su época. Un pueblo que ofrece hoy al visitante una interesante mezcla de cultura, paisaje y *delicatessen* gastronómicas. Delicias mayas que se mezclan, pero que no se confunden.

La tercera capital de Guatemala fue abandonada tras el terremoto de 1773. Conocida desde entonces como Antigua, es una ciudad que trslada al pasado por su bien preservada arquitectura renacentista y barroca. Se encuentra rodeada por tres volcanes, el Acatenango (3.976 m.), el de Fuego (3.722 m.) y el de Agua (3.720 m.), este último, un cono casi perfecto que



a la vez protege e intimida a la ciudad de casas bajas color pastel.

Declarada Patrimonio de la Humanidad por la Unesco en 1979, fue capital del llamado reino de Guatemala, que comprendía lo que hoy conocemos como Guatemala, El Salvador, Honduras, Nicaragua y Costa Rica, así como Chiapas, en México. Fue construida a partir de 1543 por el ingeniero Juan Bautista Antonelli en el Valle de Panchoy, a donde fue trasladada luego de la destrucción por inundación del segundo sitio, ubicado en el Valle de Almolonga en las faldas del Volcán de Agua. Durante su desarrollo y esplendor fue conocida como una de las tres ciudades más

hermosas de las Indias Españolas, Felipe II le confirió el título de *Muy Noble y Muy Leal* en 1566.

Ciudad colonial que conserva edificaciones del siglo XVI y que puede ser recorrida a pie por sus características calles empedradas, se la conoce como *Ciudad de las rosas perpetuas*, pues allí florecen todo el año, y a sus habitantes como los *panzas verdes* por comer gran cantidad de aguacates, fruta que se da muy bien en la zona. Traspasando los umbrales de sus casas blasonadas, junto a las ventanas enrejadas, descubriremos boutiques de moda, cafeterías de diseño (el café de Antigua es uno de los mejores del mundo) y joyerías en las



Con la constante presencia del volcán del Agua, Antigua fue una de las tres ciudades más hermosas de las Indias Españolas. Ciudad colonial, que conserva edificaciones del siglo XVI y sus características calles empedradas, se la conoce como la 'Ciudad de las rosas perpetuas', pues allí florecen todo el año y a sus habitantes como los 'panzas verdes' por comer gran cantidad de aguacates.



Casas blasonadas

Traspassando los umbrales de sus señoriales casas blasonadas de ventanas finamente enrejadas, que aún denotan el esplendor pasado, descubriremos boutiques de moda, cafeterías de diseño (el café de Antigua es uno de los mejores del mundo), pulperías y abarroterías donde se encuentra de todo, y joyerías en las que la estrella es el famoso jade de Guatemala.



Pacíficos, que no dóciles

Los mayas actuales son más de siete millones de personas repartidas por México, Belice, Honduras y Guatemala. En este último país suponen el 40 por ciento de la población total, es decir cuatro millones. La otra mitad son los ladinos (mestizos blancos), y menos del uno por ciento son incas (indios no mayas) y garífunas (negros de la costa caribeña). Divididos en varios grupos como los quichés, cakchiqueles, atitecos, tzutuhiles, mames, kekchíes, lacandones, etc, los mayas guatemaltecos hablan 23 lenguas diferentes, pero mantienen un mismo espíritu, unas mismas tradiciones. Gente campesina, humilde, maltratada por la Historia antigua y reciente, por lo que todavía recelan un tanto del forastero, pero no lo rechazan. Apegada a sus costumbres, sobre todo a la madre tierra (Itzamna), y a sus creencias religiosas (oczah-ool), muy orgullosos de su pasado, pacíficos, que no dóciles. Gente que es amplia mayoría en el Altiplano, una tierra que sí es alta (una media de 1.500 metros sobre el nivel del mar), pero que dista mucho de ser plana.



Guatemala ofrece al visitante una interesante mezcla de razas, culturas, paisajes y 'delicatessen' gastronómicas exóticas. Delicias mayas que se mezclan, pero que no se confunden

que la estrella es el famoso jade de Guatemala.

Paseemos por su Plaza de Armas donde se encuentra la catedral, fundada al mismo tiempo que la ciudad, y el Ayuntamiento de 1743. Y con suerte estará la banda tocando en el quiosco de la música.

Además de centro comercial de primer orden, Antigua fue muy importante centro religioso. Entre sus numerosos templos destacan la iglesia y convento de la Merced de impresionante fachada barroca trabajada en estuco blanco y amarillo, y el convento de Santo Domingo, convertido en uno de los hoteles mejores y con mayor encanto (que no siempre se dan unidas ambas características) de la ciudad.

LA LEYENDA NEGRA MAYA

Avancemos por el país y comprobaremos que si Guatemala tiene tanto colorido lo es en gran medida gracias

a los cuatro millones de mayas (el 40 por ciento de la población), de sus vestimentas, de sus fiestas y de sus costumbres... Pero antes démonos una vuelta por el cine. Sí, para ver *Apocalypto*, la película de Mel Gibson que desató una gran polémica sobre los mayas.

Imaginemos por un momento que la cultura clásica española no fuera tan conocida en el extranjero como afortunadamente lo es. Que las grandes industrias cinematográficas nunca hubieran realizado una película sobre ella. Y que, por fin, un cineasta famoso filmase una, centrándose exclusivamente en la leyenda negra, regodeándose con el terror, los capirotos, los sambenitos, la hoguera, el garrote vil y la sangre que, por ejemplo, rodeaban un acto de fe de la Santa Inquisición, elevando así a categoría absoluta, única, lo que sólo es una parte de nuestra historia. ¿Tendríamos derecho los españoles a



Arquitectura colonial

Antigua es patrimonio de la humanidad desde 1979 por su bien preservada arquitectura renacentista y barroca. Además de centro comercial de primer orden, fue un muy importante centro religioso

en su época. Arriba, la iglesia de San Antonio de Padua en el cercano pueblito de San Antonio de Aguas Calientes. Abajo, la balconada renacentista del Ayuntamiento (1743) en la Plaza de Armas de Antigua.



El lago Atitlán, de color azul intenso, cobalto aquí, esmeralda allá, “el más hermoso del mundo”, en palabras de Aldous Huxley, es el centro geográfico del actual territorio maya guatemalteco



enojarnos, a tildar el filme de “simplificación”, “manipulación” y “degradación” de nuestra historia? Pues eso es lo que ha pasado con el *Apocalypto*, del actor y director norteamericano-australiano, estrenada en todo el mundo en 2006.

La cinta en cuestión presenta a una civilización maya en declive y extremadamente cruel. Es sólo una película de ficción, es verdad, pero se trata de una superproducción hollywoodense, de formato muy atractivo, impecable factura y amplia distribución, que va a ser en muchos casos la primera (y me temo que única) información que tendrán muchos espectadores sobre la colosal cultura maya. Gran responsabilidad que a

Gibson parece haberle traído sin cuidado o que —lo que sería peor— ha utilizado de forma artera.

Que la civilización maya estaba en declive a la llegada de los conquistadores españoles es cierto. Ya sea por agotamiento (en el siglo XVI habían pasado más de 3.000 años desde su aparición) o por el calentamiento global que los investigadores acaban de descubrir que se produjo entre los años 700 y 900 (el mismo que acabó con la dinastía china Tang), el caso es que los mayas de 1521 evidentemente no eran los mismos que los del Periodo Clásico (250-900), el de su mayor esplendor; el de unos arquitectos cuyas fantásticas obras siguen en pie; el de unas enormes ciudades-estado de

Diferentes vistas del lago Atitlán.

Desde el muelle de Panajachel se ven en todo su esplendor los volcanes gemelos de Tolimán (3.158 metros de altura) y Atitlán (3.537 metros). Desde Santiago de Atitlán (foto de abajo a la izquierda) se ve muy cerca el tercer volcán que rodea el lago, el de Tolimán (3.143 m.).





El lago de Atitlán está rodeado por una docena de pueblecitos, la mayoría con nombres de apóstoles o santos, cuyos habitantes viven de la riqueza de sus aguas

hasta 100.000 habitantes ordenadas y cultas; el de una escritura ideográfica (no jeroglífica) de primer orden, la más compleja de América; el de una astronomía aún no superada, con el calendario solar de 365,25 días, más exacto que el gregoriano actual; el de unas matemáticas que ya utilizaban el concepto cero, antes de que los árabes lo aprendieran en la India a finales del siglo VIII; el de una medicina desarrollada...

En cuanto a la crueldad, es innegable que los mayas (como otras

culturas mesoamericanas) practicaban los sacrificios humanos como rituales religiosos habituales, aunque no se conoce con qué frecuencia lo hacían. Bajorrelieves, dibujos y descripciones como las del *Popol Vuh*, el libro sagrado, así lo atestiguan. Para un maya (salvo para Garra de Jaguar, el protagonista de *Apocalyp-tó*) servir de comida a los dioses era todo un honor. Se cree, incluso, que quienes eran sacrificados después de los célebres partidos de pelota no eran los que perdían, como podría

deducir nuestra cartesiana mentalidad actual, sino los vencedores. Así pues, es más que cuestionable aplicar nuestros parámetros éticos a asuntos ocurridos hace tanto tiempo. Hoy, que no se discute que la mujer tenga alma, que repugna la esclavitud y se abomina de los genocidios ¿pasarían la prueba del algodón deontológico muchos de nuestros conquistadores, de nuestros negreros, de nuestros antifeministas...? Carlos Fuentes tiene razón: "Cortés resultó tan sangriento como Huitzilopochtli" (dios azteca de



Rodeado de leyendas, se cree que el lago Atitlán podría ocupar el cráter aún por explorar de un viejo volcán extinto.



Un santo poco católico

En una casa de Santiago de Atitlán se encuentra Maximón, una imagen curiosísima que encarna a una de las divinidades adoradas por los mayas. "No les haga fotos, que piensan que les roban el alma" "¿Y si les doy diez dólares?" "Ah, bueno, entonces no hay problema. Pero dele menos, si no quiere ser usted el robado".

Maximón es como un maniquí bastante burdo al que sólo se le ve la cara, de rasgos occidentales. Lleva sombrero de ala ancha y un puro en la boca. Dicen que es la mezcla de un dios local con San Judas Iscariote y San Simón.

Cada año, Maximón es custodiado por una familia diferente de Santiago, que durante ese tiempo no se dedica a otra cosa. Los fieles aportan al santo milagrero ofrendas de dinero, flores, tabaco y ron. Doy fe de las ofrendas (a la vista estaban) y de los milagros: durante todo el rato que permanecí en su presencia, uno de sus celadores no paró de fumar y, milagrosamente, no ardió a pesar de los litros de alcohol que llevaba encima.



El enorme colorido de Guatemala se debe a la diversidad de sus gentes, de sus ropas, de sus costumbres. Desde los descendientes de los españoles a las diversas ramificaciones del pueblo maya

la guerra). Y no olvidemos que Pedro de Alvarado, conquistador de Guatemala y azote de indios, no fue más que uno de sus más destacados capitanes.

Un viaje por el Altiplano de Guatemala revela cómo viven hoy los descendientes de esos mayas que aparecen en *Apocalypso*.

EL LAGO MÁS HERMOSO

Empecemos por el mítico lago Atitlán. De color azul intenso, cobalto aquí, esmeralda allá, "el más hermoso del mundo" en palabras de Aldous Huxley, podemos tomarlo como centro geográfico del actual territorio maya guatemalteco. Está rodeado por los volcanes Atitlán (3.537 m.), Tolimán (3.158 m.) y San Pedro (3.020 m.). Y por pueblecitos, la mayoría con nombres de apóstoles o santos. Desde

Panajachel, que no es el más bonito, pero sí el único con hoteles de categoría internacional, tomamos un ferry que atraviesa el lago de norte a sur y nos lleva hasta Santiago de Atitlán.

Sus habitantes son mayas atitecos, reconocibles por sus vestimentas azulgranas, y no me refiero a las inevitables camisetas de Messi o Ronaldo que lucen un niño sí y otro no. Cada localidad maya tiene sus propios diseños tradicionales de ropa, como si de un uniforme se tratase, lo que facilita a los iniciados descubrir de qué comunidad son. Las mujeres lavan la ropa en el lago y casi todas lucen un curioso tocado llamado *tooyal*, exclusivo de este pueblo, que no es otra cosa que una larga cinta multicolor de veinte metros enrollada en la coronilla a modo de ensaimada.



Cada pueblo, con su ropa distintiva

Cada localidad maya tiene sus propios diseños tradicionales de ropa, huipiles (blusas) y polleras (faldas), como si de un uniforme se tratase, lo que facilita a los iniciados descubrir de qué comunidad son. Las mujeres de Santiago de Atitlán, por ejemplo, lucen un curioso tocado llamado tocoyal, exclusivo de este pueblo, que no es otra cosa que una larga cinta multicolor de veinte metros enrollada en la coronilla a modo de ensaimada (segunda foto arriba). En otros lugares se cubren con un tzut o kaperraj, un pañuelo grueso (primera foto) al que se le da múltiples usos.



El colorido de los tejidos mayas es espectacular. Los largos pañuelos llamados tzut o kaperraj tienen muchas aplicaciones, desde tocados femeninos a bolsas para el transporte de objetos



Desde el embarcadero, una empinada cuesta cuajada de tiendas de artesanía (fundamentalmente tallas de madera un poquito horteras y perfectamente prescindibles) nos lleva hasta el mercado. Aquí reina el caos organizado, paraíso de los fotógrafos. Casi no hay que escoger el tema, todo es interesante. Un poco más allá la plaza con la iglesia de Santiago Apóstol (1547). No sólo su decoración a base de símbolos paganos (mazorcas de maíz, pájaros quetzales...) nos dan idea del sincretismo que reina en todos los templos católicos mayas, una larga hilera de santos, vestidos con estridentes camiones de los colores de la cofradía que los custodia, ates-

tiguan que estamos en el reino de la *costumbre*, que es así como los lugareños llaman a la mezcla de ambas religiones. Y un poco más allá la casa donde se custodia y venera a Maximón, una santo pagano (ved pág. 18).

EL MERCADO MÁS COLORISTA

Chichicastenango —Chichi para los lugareños, que no entienden las risitas de los españoles al oír su apodo— atrae a los viajeros por su magnífico mercado indígena, sin duda el más colorista del continente junto con el de Pisac, en Perú. Aunque abre todos los días, los jueves y domingos son los más concurridos. Otra vez el caos organizado, una casta orgía para los fotógrafos.

Desde las escaleras que suben a la puerta de la blanca iglesia de Santo Tomás, construida en 1540 sobre unas ruinas mayas, se divisa el abigarrado mercado indígena de Chichicastenango. Aquí es donde el párroco Francisco Ximénez descubrió en el siglo XVII el "Popol Vuh", el "primer libro pintado".







Pirámides escalonadas

El Templo I, o del Gran Jaguar (en estas tres fotos), es la pirámide más bella y esbelta de todo el majestuoso centro ceremonial de Tikal, que llegó a ser la mayor y más importante de las antiguas ciudades mayas, con una población de 150.000 personas. Sus 90 escalones sobre una estructura piramidal sólida conducen hasta la cima, a 55 metros, donde se encuentra el templo.



Puesto de cerámicas en el mercado de Chichicastenango.

Aquí la población es cakchiquel, pero atrae a otros mayas de muchos lugares. Hay que recorrerlo a primera hora de la mañana, dejándose llevar por el gentío, por los colores, los olores, los sonidos... De vez en cuando hay que detenerse en la escaleras que suben a la puerta de la blanca iglesia de Santo Tomás, construida en 1540 sobre ruinas mayas y donde el párroco Francisco Ximénez descubrió en el siglo XVII el *Popol Vuh*, el primer libro pintado. Desde esa atalaya se puede contemplar el abigarrado mundo maya en todo su fulgor actual.

No me gustan los cementerios de ningún lugar, pero el de Chichicastenango casi no lo parece. Podemos hacer aquí una excepción y darnos una vuelta entre sus tumbas y pequeños mausoleos pintados de vivos colores. Y con disimulo contemplar alguna de las ceremonias mayas que todavía se hacen para honrar a los muertos.

LA CIUDAD MÁS GRANDE

Y por fin vayamos al Petén, la cuna maya, zona fronteriza con México, lugar donde los arqueólogos no paran de descubrir yacimientos y la policía pistas de aterrizaje en mitad de la selva que sirven a los narcotraficantes que van y vienen al país vecino. Los mayas que hoy viven en el Altiplano, tuvieron sus antepasados en el Petén, y no sabemos cómo, pero después del *Apocalypso* abandonaron esa zona dejando en ella joyas arquitectónicas como Tikal.

Me encuentro en la cumbre del Templo IV hasta la que he subido por una cómoda escalera de madera. Desde sus 64 metros de altura se ve un auténtico mar verde formado por las tupidas copas de los árboles de este bosque tropical húmedo. Difícil describir toda la grandeza de Tikal, la que fuera la mayor ciudad maya con más de 150.000 habitantes, y que todavía no ha sido descubierta por completo. *Apocalypso* redivivo si no fuera por un pequeño detalle, ya no están los mayas, se fueron hace mucho. O los echaron. 📍

GUÍA PRÁCTICA

GUATEMALA



CÓMO LLEGAR

Iberia ofrece cuatro vuelos directos a la semana de Madrid a Guatemala. Se pueden comprar billetes de ida y vuelta desde 1.016 euros, precio final. La clase Business Plus



dispone de butacas que se convierten en camas totalmente horizontales. Los aviones utilizados son los Airbus A-340/300 y Airbus A-340/600. Serviberia, tel. 902.400.500. www.iberia.com/

DÓNDE DORMIR

Ciudad de Guatemala, aunque sin demasiados atractivos turísticos, es una buena opción para situar el "campamento base" desde el cual desplazarse por todo el país. El moderno y confortable hotel **BARCELÓ GUATEMALA CITY**, de cinco estrellas y gerencia española, está situado en el corazón de la capital. A sólo 2,5 km. del aeropuerto

internacional; 45 km. de Antigua y 145 de Chichicastenango. Todas sus habitaciones (383) disponen de internet, sistema de purificación del agua y carta de almohadas. Aunque esto último merecería un reportaje aparte, citemos que se pueden conseguir a petición almohadas muy diferentes según su forma, relleno o materiales.

www.barceloguatemalacity.com

En Antigua nos decantamos por **HOTEL CASA SANTO DOMINGO**, un cinco estrellas situado en uno de los conventos más grandes y bonitos de América, perfectamente restaurado, que albergó la orden de Santo Domingo de Guzmán. Posee una interesante colección de arte colonial y unos recoletos jardines. www.casasantodomingo.com.gt En Chichicastenango escogemos sin dudar lo el **HOTEL SANTO TOMÁS** (en la imagen),



un cuatro estrellas que ocupa una mansión colonial a dos manzanas de la Plaza Mayor y muy cerca del mercado y la iglesia de Santo Tomás.

QUÉ Y DÓNDE COMER

La cocina guatemalteca se basa en el uso del maíz, los frijoles y gran variedad de especias, con influencias mayas, mexicanas y españolas. La carne asada es el común denominador de la gastronomía festiva.

LA FONDA DE LA CALLE REAL abrió sus puertas en Antigua en 1975 y ya tiene su-



cursal. Cocina tradicional adaptada al gusto actual y preparada con mimo por la inefable María Mercedes de Beteta. Algunas sillas llevan los nombres de clientes ilustres como Bill Clinton. www.lafondadelacallereal.com

MÁS INFORMACIÓN

Oficina de Turismo de Guatemala
www.visitguatemala.com/web/index.php



Camboya de lujo

Día 1. Llegada a Siem Reap - Roluos

Recepción por guía de habla española y traslado al hotel. La Residence D'Angkor ***** Por la tarde descubrimiento de una de las ciudades más antiguas de la región: Roluos. Paseo en bicicleta por el campo alrededor del templo, el aperitivo se servirá delante de los campos de arroz, en medio de un paisaje bucólico.

Día 2. Siem Reap - Ta Prohm - Pre Rup - Mebon - Angkor Thom

Temprano por la mañana, visita del antiguo monasterio Ta Prohm, donde los inmensos árboles de algodón han arraigado en las piedras. Luego, continuación hacia el templo del siglo X de Pre Rup, visita de Mebon Oriental. Por la tarde visita de Angkor Thom (Gran Ciudad) La visita continúa con la terraza de los Elefantes.

Día 3. Angkor Wat - Banteay Srei

Cita con su guía para visitar el templo maravilloso de Angkor Wat, patrimonio de la humanidad, con sus torres en forma de punta, es uno de los monumentos más extraordinarios jamás concebidos por el ser humano.

Día 4. Lago Grande

Por la mañana, traslado al embarcadero de Chong Khneas para subir a bordo de un gran barco de madera. Día de excursión sobre el lago hasta Kompong Phluk, al descubrimiento de pueblos flotantes. Comida a bordo, y por

la tarde descanso sobre el lago con un taller masaje a bordo del barco.

Día 5. Visita de un pequeño templo

Visita de un pequeño templo en Siem Reap. Almuerzo catering organizado en dicho templo. Un masaje para relajarse.

Día 6. Siem Reap - Phnom Penh en avión

Por la mañana, vuelo con destino a Phnom Penh asistencia y traslado en castellano. Paseo para conocer la ciudad de Phnom Penh en Tuk-Tuk.

Visita de la ciudad: Wat Phnom que le contará la historia de señora Penh y de la Pagoda de Plata que reagrupa obras maestras: un Buda de oro macizo incrustado con 9584 diamantes y pesa 90 Kg., un Buda de esmeralda de cristal de Baccarat que data del siglo XVII. Raffles Le Royal*****.

Día 7. Phnom Penh - Phnom Chisor - Phnom Penh

Por la mañana, camino hacia el sur con destino a Phnom Chisor, un templo datado de la época de Angkor que se levanta majestuosamente sobre una colina donde subirá por varias centenas de escaleras. Llegado arriba, verá todos sus esfuerzos recompensados por una vista espectacular sobre las planicies y los templos del entorno.

Día 8. Salida de Phnompenh

Desayuno y regreso.



Camboya, un lujo por descubrir



MARINA FERNÁNDEZ BIELSA ESCRITORA

“LOS ‘MILEURISTAS’ NO HAN HEREDADO LA SOCIEDAD PROMETIDA”

Hay mucho de autobiográfico en la primera novela de Marina Fernández Bielsa, una escritora de esta nueva generación que está llamada a cambiar, si no a revolucionar, el panorama de las letras hispanas. *Los patos de Central Park* es tanto una reflexión intimista como un reflejo de esa generación *mileurista* que ve sus esperanzas nubladas por una situación económica que no han creado pero de la que son sus víctimas más visibles.

—¿A qué hace referencia el título, *Los patos de Central Park*?

—A la obra de J.D. Salinger *El guardián entre el centeno*. El protagonista, Holden Caulfield, es un adolescente un tanto inadaptado que se escapa de su colegio de élite y pasa un fin de semana en Nueva York. Hay varias escenas del libro en las que le pregunta a dos taxistas neoyorquinos si saben adónde van los patos de Central Park en invierno, cuando se hielan el lago, y los taxistas le miran como a un loco o a un estúpido. En mi novela, esa frase y ese libro unen a los protagonistas y son el comienzo de su amistad adolescente.

—¿Por qué escogió el relato en primera persona para el personaje central de su primera novela?

—Uno de los temas de la novela es la memoria: construimos la realidad, nuestra realidad, en base a lo que recordamos. Y la memoria puede ser muy tramposa, elige unos recuerdos y no otros sin que a veces sepamos muy

“LA NOVELA HABLA DE LA MEMORIA: CONSTRUIMOS NUESTRA REALIDAD EN BASE A LO QUE RECORDAMOS”

“EN LA NOVELA HAY REFERENTES GENERACIONALES”

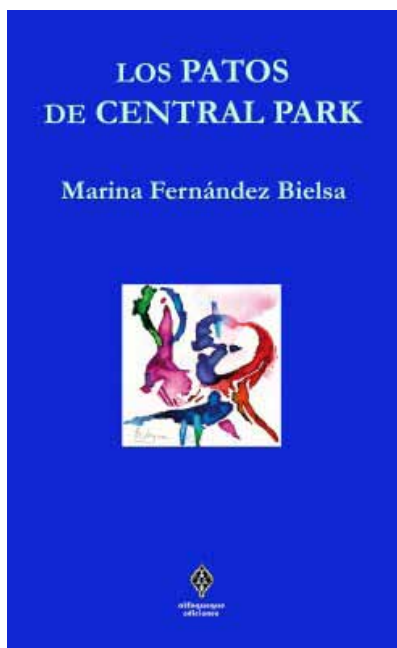
bien por qué. Diana, la protagonista, cuenta su versión de los hechos que recuerda, reflexiona sobre su entorno, sobre sus sentimientos. Es su aproximación a la realidad. Nunca hay una sola verdad, pero cada uno vive la suya. Contar cualquier hecho, cualquier historia, supone una recreación de la realidad que siempre es subjetiva y algo engañosa. En este caso, la novela refleja el punto de vista de Diana.

—Diana sueña con mosqueteros —o cree encontrarlos entre sus conocidos— en lugar de príncipes azules, ¿cuál es la diferencia?

—Ese mosquetero soñado que representa Miguel en los sueños infantiles de Diana es su príncipe azul. Ha idealizado su figura y ese amor que ha proyectado en él desde niña la acompaña en su vida adulta, aunque la realidad le demuestre una y otra vez que Miguel no es como ella había imaginado. El cine, las canciones, la literatura suelen vender un amor romántico e ideal. Muchos crecen creyendo que lo tienen que encontrar por fuerza, pero no siempre llega. Asumir eso es uno de los retos de la edad adulta y una prueba de madurez.

—El personaje rememora su infancia y adolescencia, ¿de la propia infancia y la propia adolescencia de usted?

—Evidentemente, hay en la novela una serie de referentes generacionales que corresponden a una época determinada: la de los nacidos en los primeros años 70, que fueron





niños en los 80 y adolescentes y jóvenes en los 90. Las series de la televisión, como *Verano Azul*, algunos grupos musicales, como los asociados a la *movida madrileña* de los 80, y ciertas películas marcaron a toda la generación de los que tienen ahora entre 30 y 40 años. También algunas modas y locales, como la discoteca madrileña Jácara, pertenecen a esa época que coincidió con mi propia adolescencia. Pero no se trata de una novela autobiográfica en lo relativo a los hechos que cuenta, ni se basa en personajes reales o de mi propia vida. Toda la historia, así como sus protagonistas, son ficción.

–También se aprecia cierto desencanto de la vida y pesimismo en Diana, pese a su juventud, solo 30 años. ¿Cree que es una característica de los treintañeros de hoy?

–Sí. Los pertenecientes a la llamada *generación mileurista* se han topado de bruces con una realidad que no era la que se imaginaban, la que les habían prometido. Sobradamente preparados para aceptar sueldos de becario, trabajos precarios, sin poder independizarse por unos precios de la vivienda desorbitados. Esa realidad social que no termina de tratar a los jóvenes como adultos unida a la crisis existencial de la madurez, cuando hay que

“HAY REFERENCIAS A LA GENERACIÓN QUE AHORA TIENE ENTRE 30 Y 40 AÑOS, PERO NO ES UNA NOVELA AUTOBIOGRÁFICA”

“LOS MOVIMIENTOS DE PROTESTAS QUE HAN SURGIDO SON UNA MANIFESTACIÓN DE QUE LOS JÓVENES ESTAMOS DESPERTANDO”

“LA AMISTAD ES FUNDAMENTAL: TE SALVA DE LOS MOMENTOS MALOS Y MULTIPLICA POR TRES TUS ALEGRÍAS”

afrontar responsabilidades, tomar decisiones, tomar conciencia de que uno ha dejado de ser un adolescente es algo que nos ha tocado vivir a los de mi generación, sin que hayamos hecho nada salvo quejarnos en las barras de los bares. Parece que la generación que nos sigue no está dispuesta a seguir tragando. Ha dicho basta y muchos se han unido. Por fin los jóvenes estamos despertando y los movimientos de protesta que han surgido son emocionantes en ese sentido. Aunque hay otra parte de esa juventud que no apoya los movimientos del 15-M porque no desea perder ciertos privilegios que le ha costado ganar, ahora que por fin tienen un sueldo fijo y una casa, aunque no terminen de pagarla hasta los 60 años y puedan echarles del trabajo en cualquier momento.

–Al mismo tiempo la novela supone un canto a la amistad. ¿Qué es la amistad para usted, qué lugar ocupa en su vida?

–A medida que cumplo años soy más consciente de la importancia de la amistad, de tener vínculos afectivos sólidos. Son fundamentales para todo. Porque los amigos pueden salvarte en los momentos malos y porque las alegrías se multiplican si tienes con quien compartirlas. El concepto de amistad

cambia con el tiempo y a veces puedes equivocarte con las personas. La traición amistosa puede doler igual o más que una decepción amorosa. Pero también un círculo de amistades fuerte y variado puede colmar las necesidades afectivas de una persona y es fundamental ante las adversidades.

—¿Coinciden los gustos musicales de Diana con los suyos?

—Ja, ja. Me ha pillado. He mentado antes al decir que la novela no era autobiográfica porque en este punto sí, los gustos literarios y musicales de Diana, los libros y canciones que la han marcado, coinciden con los míos. Las referencias a Serrat están sacadas de mi propia infancia, por ejemplo. Y su veneración por Enrique Urquijo la comparto también. Sí, podría decirse que la banda sonora de la novela es la de mi propia vida (risas).

—El despertar del personaje al amor resulta chocante por la diferencia de edad con su pareja, un amor platónico a los siete años, que deja de serlo a los 16, cuando Miguel ya tiene 23. Sorprende la relación entre una niña y un adulto, ¿busca la provocación en el lector?

—Pues conscientemente no. Tampoco creo que las niñas sean tan niñas a los 16 y los chicos tan adultos a los 23 (risas). Esa relación entre Diana y Miguel habla más bien de la fascinación, de cómo ante el amor nos volvemos ciegos. Casi veo más provocativa la relación entre Diana y Víctor. Por más que ella tenga 27 y él 50 cuando se conocen, ella todavía es muy inmadura, casi una adolescente a pesar de su edad porque tampoco ha tenido muchas experiencias en su vida y sigue colgada de sus recuerdos de hace una década, y él es ya un hombre resabiado. Ese choque es mayor, él la seduce desde su experiencia y ella se deja seducir desde la admiración que le produce su seguridad. El pragmatismo de él acaba chocando con el romanticismo y las ilusiones de ella.

—En un momento, Diana asegura que los humanos tenemos más vidas que los gatos. Es más, asegura que a los treinta está dispuesta para comenzar la sexta. ¿Cuántas ha vivido usted ya?

—Unas cuantas, jajaja. Y desde los 30 esos cambios se han producido con mayor brusquedad pero también con mayor aceptación. Cada cambio de residencia, de pareja, de trabajo o las nuevas experiencias que acumulamos suponen una nueva vida. Hay momentos que nos obligan a reconstruirnos, a partir de cero. Son duros, pero con cada uno de ellos crecemos y maduramos y al final todo eso se convierte en un bagaje para vivencias futuras.

—Diana hace continuas referencias a la música, a los programas de televisión que



“LA BANDA SONORA DE LA NOVELA ES LA DE MI PROPIA VIDA”

“CADA CAMBIO DE PAREJA, DE CASA O DE TRABAJO SUPONE UNA NUEVA VIDA”

le recuerdan vivencias, la infancia, la adolescencia. ¿Lo ve como parte sustancial de nuestras vidas?

—Por supuesto. Buena parte de la personalidad se forma en esas edades y las influencias inciden en el desarrollo de cada uno. Además está el aspecto generacional. Uno crece en una determinada época y en un determinado lugar y eso condiciona. Los cambios son ahora tan rápidos que cada vez quedan menos rastros físicos de nuestra infancia. Objetos con los que crecimos y que fueron fundamentales ya no existen, aunque algunos los guardemos como reliquias, como el *walkman*. A nuestros doce o trece años tener un *walkman* significaba independencia, te aisla-



bas de todo, con esas cintas grabadas de trozos de la radio. Recuerdo llevar en el coche, cuando íbamos de vacaciones, otra maleta sólo con cintas de casete. Hoy eso ya no existe, ya es historia. Y a cualquier generación le gusta que alguien guarde su memoria, ya sea en forma de canción, de novela, de película o de serie de televisión.

—¿Todo tiempo pasado fue mejor? ¿La nostalgia es un sentimiento positivo?

—Todo tiempo pasado ya no tiene remedio. Y eso puede ser una desgracia o una ventaja. La nostalgia inventa el pasado tal y como creemos recordarlo, lo que no significa que fuera realmente así. Pero poder decir, como Neruda en sus memorias, "confieso que he vivido",

"TODO TIEMPO PASADO NO ES MEJOR NI PEOR: SIMPLEMENTE YA NO TIENE REMEDIO"

"EL FINAL DE LA NOVELA QUEDA ABIERTA, PERO EL LECTOR INTUYE QUE LA PROTAGONISTA VA A SER MÁS FELIZ"

es un privilegio. Recordar el pasado es una manera de revivirlo y, por tanto, de sentirse vivo. Es mucho peor la falta de memoria. No poder recordar. O no ser consciente de los recuerdos.

—También hay referencias a libros cuya lectura marcan la vida de Diana, especialmente el ya mencionado *El guardián entre el centeno*, ¿la novela de Salinger figura entre sus lecturas favoritas?

—Para ser sincera, leí ese libro cuando no era ya tan adolescente, con veintitantos años. Y me gustó el estilo, la frescura y la mezcla de ternura, desencanto y desprecio impostado del personaje de Holden Caulfield. Lo elegí como parte de la trama de la novela por su valor simbólico de paso de la infancia a la madurez que supone la adolescencia, por la incompreensión mutua entre Holden y el mundo que es también la de Diana. Porque Holden es un personaje solitario y Diana lo acaba siendo, a su pesar.

—Da la impresión de que el personaje se desnuda interiormente para alguien en especial. ¿El libro está pensado para ese alguien?

—Si la pregunta sugiere algún tipo de ajuste de cuentas con alguien en particular, no, no es así. El libro está pensado para cualquier lector que sepa disfrutar con su lectura.

—Y deja el final abierto

—Sí. No soy demasiado partidaria de los *fi-nales felices* y muy cerrados, porque la vida no es así. La novela critica de alguna manera la versión edulcorada de la existencia que, como decía antes, nos venden ciertas películas, canciones o novelas. No, la vida es agri dulce, a veces maravillosa y a veces muy injusta, independientemente de si lo merecemos o no. Hay gente buena que siempre pierde y auténticos cabrones que se salen con la suya con total impunidad. Pero de alguna manera sí creo que cada uno tiene, dentro de sus escasas posibilidades, cierto grado de maniobra para encauzar su propia vida, para tomar decisiones que lo harán más feliz en vez de otras que lo harán desgraciado. Y hay momentos de incertidumbre en los que todo puede pasar. La novela refleja la evolución de Diana y su proceso de toma de decisiones en base a unos hechos que no puede eludir. Diana deja de engañarse con respecto a muchas cosas y eso la obliga a cambiar. No se sabe qué pasará con ella, pero el lector intuye que a partir de ahora será más feliz.

—¿Cuánto tiempo ha empleado en la elaboración de *Los patos de Central Park*?

—La novela la empecé a escribir en 2005. La primera versión llegaba hasta las 200 páginas, pero le sobraba paja y personajes. La reescribí por completo, dejando sólo lo esen-


“LA EDITORIAL ALFAQUEQUE ME DIO LA OPORTUNIDAD DE PUBLICAR LA NOVELA CUANDO ESTABA A PUNTO DE ARROJAR LA TOALLA”

“LEÍ ‘LA HISTORIA INTERMINABLE’ CON 10 AÑOS Y ESO ME DECIDIÓ A SER ESCRITORA”

“ME GUSTA OBSERVAR Y CONTAR LA REALIDAD, PERO ES MEJOR INVENTARLA”

cial. Tuvo varias versiones hasta quedarse en la definitiva, en un proceso que duró en total tres años, aunque no a tiempo completo. La escribía, la retocaba y la dejaba meses en un cajón. Cuando me había olvidado de ella volvía y le daba otro repaso. Y así unas cuantas veces, hasta pulirla del todo. La di por terminada a finales de 2008 y empezó el recorrido por editoriales y concursos. En 2009 quedé finalista del premio Ateneo Joven de Sevilla, pero sólo publicaban la ganadora, así que seguí buscando editorial. Cuando estaba a punto de tirar la toalla, Fernando Fernández Villa se interesó por ella y me ofreció publicarla en Alfaqueque.

—¿De dónde le viene la afición por la escritura?

—Escribo desde que tenía uso de razón. Con cinco o seis años escribía cuentos que yo misma ilustraba y que pasaba a máquina, una Olivetti que tenía mi padre. A los catorce años escribí una novela de género fantástico como trabajo de creación en el colegio. Nunca he dejado de escribir, ya fueran diarios, poemas o relatos. Aunque fue antes la lectura, claro. Me recuerdo siempre con un libro entre las manos, de edades superiores a las que me correspondían. Leer *La Historia Interminable*, con diez años, me decidió a responder “escritora” cuando me preguntaban qué quería ser de mayor. Creo que también por eso me hice periodista. Me gusta observar la realidad y contarla. Aunque es mucho mejor crearla, claro (risas). 



Marina Fernández Bielsa nació en Madrid el 15 de abril de 1974. Es licenciada en Periodismo por la Universidad Complutense de Madrid. En 2001 ganó el XVI Concurso de Cuentos de las Bibliotecas Públicas de Madrid. En 2004 resultó ganadora del Concurso Literario de Talleres Literarios Pandora organizado en la Feria del Libro por la Escuela de Escritores de Madrid. Ha sido colaboradora literaria de la revista *Muchoviaje* desde enero de 2006, donde se han publicado varios de sus relatos. En agosto de 2009 publicó el relato *Madrid, verano de 2009* en la revista virtual *Calidoscopio*.

En 2009 participó en el libro de relatos *Camarote 503. Dieciséis historias desde el Bremen* (Editorial Mandala/Lápiz Cero). Su novela *Los patos de Central Park* quedó finalista en el Premio Ateneo Joven de Sevilla en 2009.

Es autora del blog <http://areaddescanso.blogspot.com>

Marina dixit: “Escribo por placer. Porque no puedo evitarlo. Me gusta observar, imaginar, psicoanalizar. Escudriñar la realidad y tratar de darle un sentido a lo incomprensible, lo azaroso, lo casual, lo inexplicable. Escribo sobre el peso del pasado y las expectativas sobre el futuro, los dos pilares que condicionan el presente, lo que nos pasa (o no). Me interesa la psicología de los personajes. No me gusta la prosa enrevesada ni plagada de adjetivos.”



DAKAR

SONRISAS DE ÁFRICA

TEXTO HERNANDO REYES ISAZA hreyes@altum.es /
FOTOS ALTUM

Playa de Sally, en las cercanías de Dakar.



El país que toma su nombre del río Senegal es uno de los estados más democráticos y estables del oeste africano. La amplia riqueza natural del entorno y la hospitalidad de sus gentes marcan la pauta en una nación donde el color fluye con magia y alegría

La sonrisa de un senegalés aviva la intensidad del sol. El ritmo y el compás de sus movimientos, son patrones inherentes a una raza fuerte, tenaz y seductora, que con su honesta simpatía y sus buenos modos, componen una purísima hospitalidad a la que se ha llamado *Téranga*, un don de las gentes de estas tierras que traspasa fronteras. El mayor encanto de Senegal radica en sus habitantes, quienes, provenientes de varias etnias africanas otorgan a la población una fascinante diversidad cultural. La inmensa mayoría es musulmana aunque el animismo juega un relevante papel en una sociedad que entiende de supersticiones y amuletos, guarda en su folclor los entrañables secretos



de sus raíces y considera a los *griots*, esa especie de seres entre poetas y brujos –a mitad de camino entre lo intelectual y lo esotérico–, como pieza esencial de cualquier ceremonia y de cualquier celebración. Sus cantos, y las notas provenientes de su *kora* – un instrumento local similar al laúd– procuran la buena fortuna, protegen del mal y animan las fiestas. Aunque el idioma oficial es el francés, los *griots* cantan por lo general en wolof, la lengua de la etnia del mismo nombre más extendida en el país.

El caos urbanístico, unas condiciones sanitarias deficientes, el

acoso constante de vendedores ambulantes junto con la mendicidad infantil, son aspectos que impactan con fuerza al turista europeo. Sin embargo, como siempre ocurre en África, otros son los parámetros que conquistan el corazón del visitante: la innata alegría de niños y mayores, con altas dosis de honestidad personal, el amor profesado hacia su tierra y también la falta de rencor hacia los europeos que continuamente han saqueado tanto la península de Cabo Verde (solo basta recordar dos siglos de exportación de esclavos) como sus aguas. Senegal regala el esplen-



La mayoría de los senegaleses son musulmanes, como demuestran sus mezquitas, aunque, como lógica respuesta a una sociedad supersticiosa, también tiene mucha presencia la corriente animista, a la que no le gusta ni un poco las fotografías.



Árbol sagrado

El Baobab es el árbol sagrado de África. Por su forma, también se le llama de botella. En muchos pueblos de Senegal es común que los ciudadanos involucrados en una pelea o en un conflicto, opten por acudir a la sombra del árbol para que los buenos espíritus les guíen por el buen camino y les permitan acabar con sus diferencias, antes de acudir a una comisaría.



Ritmo m'balax

El cantante Youssou N'Dour es la cara más popular de la música senegalesa, y una referencia inevitable en la cultura de este país. Se dice que empezó su carrera cantando en las calles de Dakar, concretamente en los aparcamientos, y se le reconoce como el precursor del ritmo m'balax, sus bandas gozaron de un inmenso éxito popular y en los años ochenta, Youssou llegó a ser parte del grupo musical de Peter Gabriel. Hoy en día es probablemente la figura artística más respetada del país. El ritmo y la música son una constante en la vida nacional. Ya sea a través de los sonidos de los tambores que acompañan a las danzas tradicionales, o a través de los cantos de los "griots"; el auge mundial de los sonidos de estas tierras es cada vez mayor. En los últimos años, la modalidad musical del rap, ha ganado espacio en Dakar.



En el Mercado del Puerto se dan cita gentes procedentes de todos los países de Irededor para comerciar con sus mercancías: telas, pilas, herramientas, discos y hasta productos cosméticos

dor de su tierra a través de las sonrisas.

UN BULLICIOSO ENCANTO

En la principal capital del oeste africano convergen todos los componentes de la sociedad senegalesa; el trazado urbano de Dakar esboza en sus manzanas cuadradas, en sus anchas avenidas y en muchos elementos ornamentales de las fachadas de insignes edificios un concepto típicamente francés que recuerda el pasado colonial. La ciudad pue-

de dar la impresión de ser una urbe a medio construir en la que el dinamismo y el caos se pasean juntos por comercios, plazas y mercados. Estos últimos son el núcleo económico de miles de personas, destacando principalmente el de Kermel, el de las élites, el de los expatriados franceses; el Mercado del Puerto, es el lugar donde mucha gente de países vecinos, como Guinea, Mali o Gambia, encuentra su sustento a través de la venta de variopintos artículos: telas, pilas, radios, herramientas, discos y

El Monumento del Renacimiento africano fue inaugurado en 2010, en el 50 aniversario de la independencia de Senegal, y costó 20 millones de euros.





La playa de Soumbédioune ofrece tras la puesta del sol un espectáculo sublime: decenas de multicolores cayucos arriban para descargar las capturas del día y las mujeres de los pescadores, ataviadas con una colorida vestimenta clasifican y venden el pescado

artículos de cosmética. Un inmenso edificio pintado de colores de estilo sudanés alberga el más grande de todos los mercados, el de Sandaga, en el que carnes, verduras, frutas y toda suerte de pescados provenientes del Atlántico son los principales componentes.

Pero si de pescados se trata, la playa de Soumbédioune ofrece a la hora del ocaso un espectáculo sublime: decenas de multicolores cayucos arriban para descargar las capturas del día. Las mujeres de los pescado-

res, ataviadas con una colorida indumentaria y sofisticados *bou bou* –así se llaman los arreglos textiles que adornan sus cabezas–, clasificarán y venderán el pescado. El escenario es el de un *ritual* que, encendido por los colores y olores del África atlántica, refleja sin tapujos la magia del *continente negro*, imbuido del carácter extravertido y alegre que ostentan los senegaleses. A pocos metros de este fascinante escenario, encontramos el denominado Pueblo Artesano, con la exposición y venta de

artesanías más grande de todo Senegal donde sus puestos recuerdan las típicas construcciones de *bajareque* –mezcla de adobe y paja– de las tierras del Cap Vert.

El epicentro de la capital es la Plaza de la Independencia, en la que alrededor de sus mustios jardines se agrupan varios edificios estatales y algunos hoteles. A unos 10 minutos en coche, y sobre una de las dos colinas que dominan Dakar, se encuentra el Monumento del Renacimiento Africano; inaugurado el año 2010





El 'lago rosa' debe su tonalidad a la elevada concentración salina de sus aguas –en las que no hay forma de vida posible–, de las que se obtienen hasta 400 gramos de sal por cada litro de agua

para conmemorar los 50 años de la independencia de Francia, el conjunto monumental de 49 metros de altura representa a un hombre con el torso desnudo, una mujer con un seno semi descubierto y con un niño africano en brazos; costó 20 millones de euros y ha sido objeto de duras críticas, tanto por su precio, como por lo que puede significar simbólicamente en un país musulmán.

AGUAS COLOR DE ROSA

La Manteca de Karité, una sustancia densa y grasosa obtenida de la nuez del árbol del mismo nombre, es la que embadurna los cuerpos de los explotadores de sal del lago Retba, a 45 kilómetros de Dakar, comúnmente conocido como Lago Rosa. Utilizada como protector para la piel, y a modo de rústico traje de buzo, es esparcida sobre los cuerpos de quienes deben penetrar estas aguas diez veces más saladas que las del Atlántico y de las que se pueden extraer hasta 400 gramos de cloruro sódico de un solo litro, hasta convertirse en



El llamativo colorido de las vestimentas alegran aún más la sonrisa de los senegaleses.



La isla de Gorée cuenta con un inhumano y tenebroso pasado, pues servía de centro de reclusión y distribución de los esclavos que eran utilizados como mano de obra forzada en las colonias del Nuevo Mundo

la principal fuente de ingresos de las familias que habitan las orillas.

En cuanto sopla la brisa y el sol está un poco alto en el cielo, las aguas del lago se tornan rosadas. El efecto cromático es producido por unas algas halófilas (*Dunaliella Salina*), o amantes de la sal, que con el movimiento del agua y la refracción de la luz colorean el lago con una tonalidad rosada más que inverosímil. Para obtener la sal pican el suelo del lago, que es poco profundo, con un palo llamado *djodi*, recogen el agua con unos cubos agujereados en su base para que actúen a modo de colador y una vez que las piraguas están llenas del preciado mineral, vuelven

a la orilla donde mujeres y niños se encargan de amontonarla en organizadas pirámides para su venta. En este alto grado de salinidad no sobreviven ni peces ni aves, y los trabajadores del lago terminan por presentar serios problemas en la piel y en la visión. Durante años, este lago representaba la deseada meta final para los participantes en el mítico rally París-Dakar; la prensa hablaba de él continuamente y quizás por ello, a muchos lectores les resulte familiar.

LA ALEGRE ISLA DEL DOLOR

Una travesía de tan solo veinte minutos en trabardador desde el puerto de Dakar nos lleva a la preciosa isla

de Gorée, un punto de la geografía senegalesa que cuenta con un inhumano y tenebroso pasado: el del tráfico de esclavos.

El dolor, las vejaciones y lo inexplicable tuvieron en la *Maison des Esclaves* de Gorée su máxima embajada. De ella, se dice, partieron millones de almas negras que a base de dolor contribuyeron a la formación del Nuevo Mundo.

Las historias de los guías cuentan cómo eran encerrados en minúsculos espacios, cebados hasta alcanzar el peso ideal para su venta, o tirados al mar para ser devorados por los tiburones cuando estaban débiles o enfermos. Todo lo que se oye so-



Monumento a la libertad

En el camino que conduce a la Maison des Esclaves se levanta una estatua que recuerda el pasado esclavo de los hombres y mujeres africanos, capturados como mano de obra para las colonias americanas.





La sonrisa y simpatía de los senegaleses no entiende de edades ni géneros. La blancurea de sus dientes se debe en buena parte a la raíz que utilizan continuamente como dentífrico.

brepara lo pavoroso. El pasillo que conduce a la denominada *puerta sin retorno* donde eran embarcados, consigue evocar alaridos, latigazos y el arrastre de las cadenas del horror. Juan Pablo II y George W Bush, pidieron aquí perdón por el horror de la esclavitud. Este lugar que alimenta el triste recuerdo del comercio humano, merece sin duda una visita.

Sus callejuelas sin coches y atestadas de colores provenientes de las flores de los balcones, de las paredes de las casas, de las prendas de vestir femeninas o de los cuadros hechos con arena por increíbles artistas, son simplemente de ensueño y otorgan una experiencia única y también extraña frente al recuerdo de la esclavitud, en este alegre país. La brisa sopla tímidamente por unos caminos estrechos, generalmente de arena, donde alguna cabra traviesa juega con el cerrojo de un viejo portón, donde la pelota de un niño avanza con la libertad que otros no tuvieron en el pasado

En la pequeña colina de la isla se encuentra el Fort d'Estrées, levantado por los franceses, y donde actualmente se encuentra el museo Histórico de Senegal. ❶

GUÍA PRÁCTICA

DAKAR



CÓMO LLEGAR

EN AVIÓN. Iberia y Air Europa disponen de varios vuelos directos semanales entre Madrid y Dakar. Tanto Air France como TAP disponen de vuelos vía París o Lisboa, respectivamente, los siete días de la semana. www.iberia.com / www.aireuropa.com

DÓNDE DORMIR

HOTEL RADISSON BLU. Uno de los últimos en abrir en la capital senegalesa, con todo el confort y el modernismo de esta cadena que se empeña en dar un toque algo minimalista y también cómodo a sus nuevos establecimientos. www.radissonblu.com/hotel-dakar
HOTEL LE MERIDIEN PRESIDENT. Un clásico de cinco estrellas que sigue siendo el favorito de muchos empresarios y turistas. Sus instalaciones ofrecen todo tipo de comodidades. Sus cuidados jardines y piscinas son un referente de los propios senegaleses. www.lemeridienpresidentdakar.com/

QUÉ COMER

Hay restaurantes para todos los gustos, incluso locales de comida rápida en los que se sirven hamburguesas y bocadillos de carne o de hígado. Lo más típico es el pescado y las



frutas o las ensaladas, aunque éstas han de ser consumidas con prudencia; cerciórese de que están bien lavadas con agua purificada. Dentro de los elementos básicos de la gastronomía se encuentran las verduras, los cereales y el arroz, así como una gran variedad

de pescados provenientes de las ricas aguas de sus costas. El plato nacional se llama "Thieboudienne", un arroz cocido con tomate concentrado, que lleva además pescado, verduras y yuca, ligeramente picante y salpicado modestamente por una salsa de tamarindo; este manjar es ofrecido en celebraciones y eventos de relevancia social, y son muchas las mujeres que atribuyen a la buena preparación del relleno de perejil y ajo que lleva el pescado, el encantador poder de retener al marido, evitando que éste encuentre a una segunda, en esta sociedad ampliamente poligámica.

Baguettes y croissants son tan apetecibles como en Francia, la repostería es cuidadosamente elaborada en un país que adora el chocolate, y que combina su *patisserie* con los encantos tropicales del mango, el tamarindo y la chirimoya.

CLIMA

La estación seca va de noviembre a junio, mientras que la húmeda se extiende de julio a octubre. La temperatura promedio anual es de 25° C.

MONEDA

La moneda senegalesa es el franco de África Occidental, llamado franco CFA, y es de curso legal en varios países de la zona. El euro cotiza frente al franco CFA a 655,96 por unidad.



VISADO

Los ciudadanos españoles no requieren de visado turístico. El pasaporte debe tener una vigencia superior a seis meses desde la entrada al país.

VACUNAS

Aunque no existen vacunas obligatorias, se recomienda la de la fiebre amarilla, y algún tratamiento profiláctico para la malaria. No es obligatorio, pero es conveniente ir vacunado. Consulte con el centro de vacunación internacional de su provincia.

MÁS INFORMACIÓN

OFICINA TURISMO SENEGAL (EN INGLÉS)
www.senegal-tourism.com



HTT Holidays & Incentives



MARFA TRAVEL

Agencia Asociada
**Carlson
Wagonlit
Travel**

The Ultimate Experience



WHERE ADVENTURE MEETS LUXURY

◆ THE HTT TRAVEL EXPERIENCE ◆

Holidays, VIP Travel, Incentives & Special Events
in the Middle East, Africa & Asia

Para más información:

marfatravel@marfatravel.com

Teléfono - 91 715 11 81



DRESDE

EL BARROCO MÁS JOVEN

TEXTO GONZALO ALVARADO gonzalo.alvarado@topviajes.net

FOTOS DELMO redaccion@topviajes.net

Vista del Marienbrücke, uno de los puentes sobre el Elba, desde la torre del Residenzschloss (Palacio Residencial).



Destruído en la última fase de la SGM, el patrimonio arquitectónico de Dresde se ha recuperado en su práctica totalidad hasta volver a hacer de ella la 'Florenxia del Elba'

Lo del *milagro alemán* (Wirtschaftswunder) fue un eslogan que en los años sesenta del pasado siglo venía a explicar en pocas palabras la regeneración de la economía germana tras la Segunda Guerra Mundial. De ser un país literalmente arrasado por el conflicto bélico, Alemania pasó a ser una de las economías más fuertes del mundo a finales de la década de 1950. Hoy, Dresde es el gran milagro dentro del milagro alemán general.

La capital de Sajonia fue elegida por los aliados como objetivo de sus bombardeos de la Operación Thunderclap para minar la moral alemana en los últimos días del conflicto y el resultado fue la pérdida de 35.000 vidas humanas y la destrucción total del casco histórico de la denominada hasta entonces la Florenxia del Elba. Iglesias, palacios, museos y monumentos quedaron totalmente arruinados.

Tras la meticulosa reconstrucción de buena parte de ese patrimonio histórico arquitectónico, Dresde ha renacido de sus cenizas hasta recuperar el esplendor de su imagen barroca de antaño. Algo que a los habitantes de la ciudad les ha llevado a comentar jocosamente la contradictoria realidad de contar



con los monumentos barrocos más modernos del mundo.

AUGUSTO EL FUERTE

La almendra central de Dresde, la Altstadt o ciudad antigua, es fácilmente visitable a pie. En una reducida superficie se concentran los grandes monumentos que han devuelto a la ciudad la espléndida magnificencia alcanzada en el siglo XVIII con Augusto el Fuerte, empeñado en darle el esplendor de toda capital europea de la época.

El Palacio Residencial (Residenzschloss) es el punto del que irradian el resto de edificios que conforman el patrimonio arquitectónico y cultural de Dresde. De estilo renacentista, alberga los mismos museos que había antes de la guerra: numismático, de grabados (Miguel Ángel, Dürero, Picasso...) y el tesoro de la Bóveda Verde (Grünes Gewölbe), compuesto por miniaturas y objetos preciosos entre los que destaca el diorama *La corte de Delhi en el cumpleaños*



La estatua ecuestre de Augusto el Fuerte, en el centro de la plaza del Teatro (Theaterplatz), ante la puerta principal de la Semperoper, el edificio de la ópera que lleva el nombre de sus arquitectos, Gottfried y Manfred Semper., y a la derecha, a orilla del Elba, el Italienisches Dörfchen (Pueblecito italiano).



Residenzschloss

El Palacio Residencial ocupa el centro monumental de Dresde. Construido en el siglo XVIII por el omnipresente Augusto el Fuerte, hoy es sede museística de valiosas colecciones, que van desde la impresionante cámara turca a la sala de numismática o las miniaturas realizadas con plata, oro, perlas, piedras preciosas, maderas exóticas y lacas.





El mundo Guinness

La Kronentor o Puerta de la Corona es la entrada más llamativa al Zwinger, un recinto abierto cuadrangular concebido únicamente para la celebración de fiestas cortesanas. Los atlantes y cariátides del edificio (ninfas, faunos, ángeles...) reflejan alegría. Sus pabellones han sido acondicionados como museos de armas, artilugios astronómicos, porcelanas y sede de la Gemäldegalerie, en la que se exponen cuadros de Rubens, Rembrandt, Vermeer, Tiziano y la *Madonna Sixtina* de Raphael, cuyos angelotes han servido de símbolo de la ciudad. Frente al acceso sur, separada por la calle Sophiestraße, se encuentra una fuente gótica y junto a ella la cafetería Sophikeller.





Un desfile de nobles

Entre la catedral y el ala norte del Residenzschloss, en la Chiaverigasse, hay un corredor (Langer Gang) de más de cien metros que conduce hasta la Neumarkt (Plaza del Mercado Nuevo). Esta especie de pasadizo está recubierto por un mosaico procesional formado por unos 22.000 azulejos fabricados en 1906 en la ciudad de Meissen, famosa por la manufactura de porcelana desde principios del siglo XVIII. El mural de este corredor representa un Fürstenzug (desfile de monarcas y nobleza) y se salvó milagrosamente del impacto directo de las bombas lanzadas por los aliados y al hecho de que las baldosas de porcelana funden a 1.200°C y el calor de las explosiones 'solo' alcanzó los 1.000°C. La otra fachada, hecha de arenisca, se fundió sin remisión. El corredor es el camino natural que lleva directamente hacia la Frauenkirche (Iglesia de Nuestra Señora, al fondo de la foto), la catedral protestante que fue totalmente arrasada en 1945. En este edificio, al igual que en todo el patrimonio arquitectónico de Dresde, se aprecian las piedras originales, más oscuras que las utilizadas en la reconstrucción.



La catedral y el palacio residencial se asoman a la Theaterplatz, limitada también por la Semperoper y el ala este del Zwinger.

Durante la construcción de la catedral se mantuvo en secreto que el edificio se dedicaría al culto católico de la corte

del Gran Mogul Auren-Zeb, una escenografía hecha de oro, plata y piedras preciosas. Desde la torre del edificio palaciego, lo único que quedó en pie tras los bombardeos, se alcanzan unas maravillosas vistas del casco histórico de la ciudad, con las figuras de santos que coronan el edificio de la Hofkirche (iglesia de la corte o catedral) en primer plano.

Ambos edificios se abren a la Plaza del Teatro (Theaterplatz), en la que también están el edificio de la ópera (Semperoper) y el Zwinger, un recinto abierto concebido para acoger celebraciones, cuyos pabellones acogen museos muy interesantes, especialmente la Gemäldegalerie (Galería de Pinturas Antiguas), que exhibe obras de las escuelas holandesa (Van Dyck, Rubens, Vermeer) e italiana (Georgio, Tiziano, Correggio), con la obra maestra de Rafael la Madonna Sixtina, y sus famosos angelotes asomados al marco del cuadro, como la gran estrella. En

el centro de la plaza se levanta una estatua ecuestre de Augusto el Fuerte. Desde su emplazamiento mira de frente las torres del palacio real y la catedral, da la espalda a la entrada de la ópera, tiene un ala del Zwinger a mano derecha y a su lado izquierdo el pequeño edificio Italienisches Dörfchen (donde vivían los escultores italianos que trabajaban en la catedral) y el Elba.

CONSTRUIDA A ESCONDIDAS

Durante la construcción de la catedral (1755), ordenada por el inefable monarca para la ceremonia de su coronación como rey de Polonia con el nombre de Augusto II (para lo que renunció al protestantismo y se hizo católico), se mantuvo en secreto cuál sería su culto (se pensó que sería una iglesia protestante) por lo que la torre no albergó campanas hasta cincuenta años más tarde, en 1806. El edificio separa las plazas del Teatro y del Palacio (Schlossplatz), desde la que parte

La Hofkirche (Iglesia de la corte), o Catedral de la Santísima Trinidad, fue construida con motivo de la renuncia al protestantismo y conversión al catolicismo de Augusto el Fuerte, paso previo para acceder a la corona de Polonia.





El palacio de la favorita

Frente a una de las fachadas del Palacio Residencial, Augusto el Fuerte mandó construir un palacio para su favorita, la condesa Von Cosel. Los planos y el proyecto son obra de M. D. Pöppelman, el arquitecto al que luego le sería encargada la construcción del Zwinger. El Taschenberg Palais, cuyo pórtico de estilo neogótico recuerda a una iglesia, fue muy pronto conocido popularmente como la Casa Turca, debido a su inspiración oriental.

La historia de la condesa amante no es ni mucho menos alegre. Caída en desgracia tras la desaparición de su protector, la familia real sucesora la expulsó del palacio y la confinó en una torre hasta el final de sus días. A mediados del siglo XVIII le fueron añadidas las dos alas laterales. El palacio es hoy el Hotel Taschenberg Kenpinski, uno de los más lujosos de la ciudad.



El transporte público es la mejor opción para moverse en Dresde.

Los fondos para la reconstrucción de la Frauenkirche (iglesia de Nuestra Señora) salieron de donativos procedentes de todo el mundo

el Langer Gang, un corredor recubierto por un mosaico de 22.000 piezas de porcelana que representa una cabalgata de monarcas sajones, camino natural hasta la Neumarkt (plaza del Mercado Nuevo), presidida por la Frauenkirche (iglesia protestante de Nuestra Señora), levantada entre 1726 y 1743 y reconstruida a partir de 1990 por iniciativa popular y con donativos procedentes de todo el mundo. Más de 200 millones de euros fueron necesarios para clasificar y colocar en su lugar original más de 6.000 piedras sillares.

BRÜHLSCHETERRASSE

A espaldas de esta iglesia, siguiendo por la animada Münzgasse, una calle plagada de cafeterías y restaurantes, se llega a la Brühlsche

Terrasse (Terraza de Brühl), un conjunto residencial surgido de la construcción de un palacio ajardinado por parte de Heinrich von Brühl, primer ministro de Augusto III (hijo de Augusto el Fuerte). Luego surgieron el Sekundogeniturschloss (palacio de los príncipes segundogénitos), la Kunstakademie (Academia de Art), cuya cúpula de cristal le ha hecho merecedora del apelativo *exprimelimonas*, y el Albertinum, museo que agrupa obras de los nuevos pintores, desde el romanticismo hasta la actualidad. A los pies de esta terraza se halla el embarcadero de los viejos vapores que remontan el Elba en un interesante cruceo fluvial que lleva a conocer palacios o ciudades como Meißen, cuna de la porcelana europea, o Pillnitz, residencia veraniega de los Augustos.

La Frauenkirche, construida entre 1726 y 1743, llegó a ser la iglesia protestante más grande de Alemania.







Un crucero por el Elba

El Elba no solo atraviesa Dresde sino que una esta ciudad con otras poblaciones interesantes, en un trayecto fluvial que permite ver iglesias, viñedos y palacios. Estos cruceros se realizan en históricos barcos de la Sächsische Dampfschiffahrt, la flota de vapores movidos por palas (similares a los popularizados en el Misisipi) más antigua y grande del mundo; más de la mitad de estos vapores se mantienen en activo desde finales del siglo XIX. El trayecto estuvo respaldado como patrimonio por la Unesco, pero le fue retirado este reconocimiento al construirse el Waldschlößchenbrücke, un puente que no cumplía las condiciones arquitectónicas exigidas por el organismo internacional.







El palacio de verano de Pillnitz

Como ocurría en todas las cortes europeas, también Augusto el Fuerte se planteó la construcción de una residencia de verano y mandó hacerlo en Pillnitz, una pequeña localidad a orillas del Elba, a la que se puede acceder por barco, en uno de los cruceros fluviales de los antiguos vapores (16 euros ida y vuelta) que parten de Dresde. El complejo consta de dos palacios (el de Montaña y el de Agua) de estilo oriental y un palacio nuevo que mantiene la armonía del lugar, con pabellones, jardines y fuentes. Una de sus máximas atracciones es la camelia japonesa de 250 años, especialmente protegida en un invernadero; la flor se abre desde mediados de febrero hasta mediados de abril.





Vista desde el funicular que conduce hasta Oberloschwitz.

En el trayecto a esta ciudad se pasa por los palacios de Eckberg, Lingner y Albrechtsberg (hay muy cerca una bodega familiar visitable: www.winzer-mueller.de), y el Blaues Wunder, el primer puente metálico de Europa que atravesó un río sin pilares intermedios; esta técnica de ingeniería y el hecho de que apareciera de color azul el día de su inauguración, pese a haber sido pintado de verde, le ha hecho famoso con el sobrenombre de el *Milagro azul*.

Cerca del puente hay dos funiculares, uno de los cuales sube hasta el barrio de chalés Weisser Hirsch (Ciervo blanco), donde se encuentra el restaurante Luisenhof, que ofrece una maravillosa vista panorámica de la ciudad y el valle del Elba.

LA M OVIDA NOCTURNA

Pero Dresde es también una ciudad joven con un gran ambiente nocturno, especialmente en la Äußere Neustadt (Ciudad Nueva de las afueras). En torno a Luisenstrasse se multiplican las salas de jazz, tiendas de antigüedades, galerías, bares de copas y restaurantes modernos, en calles que han sido rescatadas de su desaparición gracias a un empuje artístico local que se aprecia especialmente en Pfund Molkerei (antigua vaquería de 1892), Jüdischer Freidhof y Kunsthofpassage, patios en los que las fachadas de sus hasta ahora desangeladas casas han pasado a ser verdaderas obras de arte alternativo. 📍

GUÍA PRÁCTICA

DRESDE



CÓMO LLEGAR

La compañía air Berlin se ha especializado en unir ciudades alemanas con el resto del mundo y las conexiones con España, vía Palma de Mallorca, son muchas. Se tarda un poco más, pero lleva directamente a Dresde y a mejor precio y con mejor servicio que una aerolínea regular. www.airberlin.com



DÓNDE DORMIR

NH DRESDEN ALTMARKT**sup** (An der Kreuzkirche 2. +49 351 501550). Hotel céntrico, moderno y elegante situado junto a la histórica Plaza del Mercado Viejo, en el casco antiguo de la ciudad, justo enfrente de la iglesia de la Santa Cruz (Kreuzkirche). Dispone de 240 habitaciones (ocho de ellas para discapacitados) con todas las comodidades de un cuatro estrellas, sala de conferencias, restaurante, spa, sala de fumadores...

www.nh-hotels.com

nhdresdenaltmarkt@nh-hotels.com

INNSIDE DRESDEN**sup** (Salzgasse, 4. +49 351 795150). Hotel de forma circular inaugurado en enero de 2010 con 180 habitaciones, dos de ellas para discapacitados, próximo a la Frauenkirche. Precios que oscilan entre 90 y 150 euros, según la temporada. Restaurante, sala de fumadores con amplia selec



ción de puros, acceso gratuito a internet, spa, fitness, albornoz y zapatillas... www.innside.de
innside.dresden@solmelia.com

DÓNDE COMER

MAX (Louisenstraße 65. +49 351 5635996). Cocina autóctona con un toque actual en una de las zonas más modernas y con ambiente de la ciudad. max.
dresden@web.de

www.max-dresden.de

LUISENHOF (Bergbahnstraße, 8. + 49 351 214 99 60). Café restaurante con una historia que se remonta a 1894, situado junto a la estación del funicular de Oberloschwitz, dese el que se disfrutaban las mejores vistas del valle del Elba. Cocina típica sajona, con especial atención a los dulces.

gastronomie@luisenhof.org

www.luisenhof.org

No es un restaurante al uso, desde luego, pero se puede aprovechar el cruce por el Elba en un histórico barco de palas de la **SÄCHSISCHE DAMPFSCIFFFAHRT** para comer la típica Kartoffelsuppe, terrine



mit Würstchen de Dresde, una sabrosa sopa de patatas con salchicha (en la foto). Cuesta 6,20 euros.

www.saechsische-dampfschiffahrt.de



También es una buena opción visitar cualquiera de las casetas instaladas en la **ALTMARKT** (Plaza Mercado Viejo), a espaldas del NH Dresden, donde se sirven cervezas, salchichas y todo tipo de platos sajones.

MÁS INFORMACIÓN

OFICINA DE TURISMO DE ALEMANIA
c/ San Agustín, 2. 1º. 28014 Madrid / 914 293 551.

www.germany.travel

OFICINA DE TURISMO DE DRESDE

Prager Straße 2b. 01069 Dresde. + 49 351 50 160 160.

www.dresden.travel

www.dresden.de/tourismus

INFORMACIÓN DE MUSEOS

www.skd.museum

SALIR DE NOCHE

www.dresden-nightlife.de

www.dresden.de/partyszene

21-23
Octubre
2011

las mil y una BODAS

Salón
Monográfico
de Productos
y Servicios
para Bodas
y Comuniones

ORGANIZA



IFEMA
Feria de
Madrid

TU ENCUENTRO



**VENTA
DIRECTA
ABIERTO
PÚBLICO**

COLABORA:

EXPOTECNIC
Tel. 91 539 69 08
Fax. 91 527 43 25
e-mail: comercial@expotecnic.com

www.las1001bodas.ifema.es

LÍNEA IFEMA

LLAMADAS DESDE ESPAÑA
INFOIFEMA 902 22 15 15
EXPOSITORES 902 22 16 16
LLAMADAS INTERNACIONALES (34) 91 722 30 00
las1001bodas@ifema.es

> DESTINO

EL LOIRA

CAUCE DE HISTORIA, CASTILLOS Y NATURALEZA

TEXTO Y FOTOS MARÍA DEL MAR ROSELL mmrosell@gmail.com



Vista de la ciudad de Amboise desde
la otra orilla del Loira.



El Loira no es solo el río más largo y salvaje de Francia, sino también uno de los más interesantes de toda Europa por los territorios históricos que atraviesa, plagados de castillos, bosques y una sugestiva gastronomía

Hablar del Loira, el río más largo de Francia y el único de aguas salvajes, es recrear imágenes de castillos, barcos, jardines de gran colorido, ondulados campos de cereales, verdes bosques y, cada vez más, pensar en estimulantes paseos en bicicleta. Esa combinación de historia y naturaleza se complementa con una sabrosa gastronomía elaborada con productos naturales de la zona; una amplia oferta de alojamientos en hoteles construidos en palacetes o casonas con varios siglos de historia; y con la celebración de variadas actividades y encuentros tradicionales en los que el visitante es un invitado muy bien acogido.

En torno a los castillos de Chamerrilles, Chambord, Chaumont sur Loire y Candé; entre las grandes ciudades de Orleans y Tours, los pueblecitos de Saint Benoît o Gien, se puede trazar un circuito que, abierto a otras muchas posibilidades, incluye paseo en barco tradicional por el río, degustación de productos de la tierra o itinerarios en bicicleta. El recorrido propuesto ofrece la oportunidad de disfrutar a fondo y con tranquilidad de los más variados placeres que proporciona el valle en la Región Centro



francesa, en la que se encuentran una parte importante de los 280 kilómetros declarados Patrimonio de la Humanidad por la Unesco: lo que en la zona llaman el *arte de vivir*.

JUANA DE ARCO

Orleans, la ciudad más septentrional del Valle del Loira (Loire en francés, Liger en bretón, Léger en occitano) es un inmejorable punto de partida para visitar esta zona del corazón de Francia. A última hora de la tarde, desde Madrid y Barcelona sale el tren nocturno con destino a París. Una hora antes de llegar a la capital francesa, el tren se detiene en la estación de Fleury les Aubrais, a tres kilómetros del

centro de Orleans, la ciudad que rinde honores a Juana de Arco en sus calles, sus tiendas, sus plazas y sus fiestas. El mismo tren hace el recorrido contrario de vuelta a España. Y desde París, en menos de una hora, se puede llegar en cualquier medio de transporte.

Ya en la misma estación, los aparcamientos de bicicletas de alquiler advierten que la *vélo* puede ser un medio atractivo para algunas de las etapas de viaje o para recorrer las ciudades. Como también lo son los modernos tranvías que circunvalan el centro, y atraviesan la ciudad. Orleans, hoy tranquila localidad que ha apostado por la sostenibilidad en el transporte, fue durante siglos un im-



La catedral de la Santa Cruz de Orleans se comenzó a construir en el siglo XIII, pero en su arquitectura llega a haber detalles incluso del XIX.



Juana, Honoré, Leonardo

Los aficionados a la epopeya, al arte y a la literatura también tienen en el Valle del Loira un aliciente añadido a su estancia. Pueden seguir los pasos de algunos de los personajes que saltaron las fronteras de su tiempo y su país, como Juana de Arco, la doncella llegada de los Vosgos para liberar Orleans. También el gran Leonardo da Vinci, en Blois, y Honoré de Balzac, en Tours.

El más largo de Francia

El Loira nace en el sureste de Francia hasta su desembocadura en el Atlántico, en Nantes-Saint Nazaire. En total, más de mil kilómetros, tantos como castillos y palacios se levantaron en sus riberas a lo largo de la historia, gracias, precisamente, a la facilidad de transportar hasta sus proximidades los materiales necesarios para ello. Durante siglos el río fue el medio de comunicación por el que se realizaba el transporte de mercancías, apoyado por una red de canales que llegaba a París.

Hoy el Loira sigue sin regular y se considera, por ello, el último río salvaje de Francia y uno de los últimos de Europa. Su caudal, a merced de las lluvias, experimenta cambios continuos con grandes diferencias dependiendo de la estación del año. Y solo se puede pasear en pequeños barcos tradicionales que realizan recorridos limitados a sus zonas de actuación o en canoas. La oferta turística de los canales es más amplia, con recorridos variados e incluso alquiler de barcos.



En Orleans se conmemora cada año el levantamiento que Juana de Arco lideró en 1429 para liberar la ciudad del cerco a que se veía sometida por las tropas inglesas

portante centro comercial, apoyado en su río como vía de comunicación, pero también un lugar donde se libraron batallas por el poder político y religioso. Prueba de su destacado puesto en la historia son los diferentes barrios que hoy recuerdan esos tiempos, el renacentista, el medieval, el clásico... y el moderno, y sus 120.000 habitantes, a los que se suman los 155.000 de la periferia.

Juana de Arco, su heroína, protagoniza las celebraciones que cada año, a finales de mayo y primeros de junio, conmemoran la gesta que lideró en 1429 para liberar la ciudad sometida al asedio de los ingleses, clave para el fin de la Guerra de los Cien Años. La plaza en la que se levanta la estatua ecuestre con su figura es uno de los centros turísticos de la ciudad. De ella parte la Rue des Escures que,

antes de llegar a la catedral, pasa por la Place de L'Étape—donde se pagaban las tasas por las mercancías que llegaban a través del río—, ante el Hôtel de Grosloot, el edificio del antiguo ayuntamiento, muestra de los aires renacentistas importados de Italia.

La gran Catedral de la Santa Cruz, que comenzó a construirse en el gótico del siglo XIII, sufrió a lo largo de los siglos los efectos de las guerras de religiones y fue incorporando elementos, como las dos torres que la coronan en el XVIII, y sucesivos estilos, hasta el XIX.

Orleans tuvo una importante Universidad de la que apenas queda el recuerdo de una fachada en la calle Pothier, que puede verse en el recorrido hacia la calle Bourgogne, sembrada de tiendecitas y cafés, que lleva a la zona medieval. El campus de la actual,



Castillos temáticos

A lo largo del Loira pueden visitarse o utilizarse como alojamiento cerca de trescientos castillos o palacetes. Algunos, adquiridos por el Estado en los siglos XIX y XX, fueron traspasados más tarde

a los gobiernos regionales, que se encargan de su gestión. Muchos de ellos han añadido a su propia historia un tema relacionado que desarrollan con programas y numerosas actividades y espectáculos con el fin de atraer a los visitantes.





El Loira en bici

Recorrer el Valle del Loira en bicicleta es una forma natural alternativa al coche para familias y grupos de amigos. *La Loire à vélo*, comprende un circuito de más de 800 kilómetros. A lo largo de él, los ciclistas encuentran bicis de alquiler y todo tipo de servicios y apoyo, tanto en pequeñas localidades, como en las ciudades que incluye: Orléans, Blois, Tours, Saumur, Angers y Nantes. El circuito se encuentra señalizado para seguir itinerarios ya diseñados o elaborar el propio en seis departamentos: Cher, Loiret, Loir et Cher, Indre et Loire, Maine et Loire, Loire Atlantique.

Hoteles o *campings*, restaurantes, cafeterías, las mismas empresas de alquiler de bicis, se han adherido al programa, que proporciona información suficiente para que los aficionados puedan organizar el viaje a lo largo del camino que deseen.

La Loire à vélo continúa expandiéndose y ha previsto la incorporación de nuevos tramos a lo largo de 2011.



El camino que conduce de Orleans al primer castillo de la ruta se conoce como 'Valle de los perfumes' porque en él hay unas sesenta fábricas de cosméticos, algunas tan conocidas como la de Dior

creada en 1966, se encuentra en la periferia. De vuelta, en la calle, cómo no, Juana de Arco, se abre una perspectiva amplia de la fachada central de la catedral y, en dirección contraria, lleva a la casa donde Juana se hospedó, restaurada hace cincuenta años.

DE PERFUMES E HIGIENE

El camino que conduce de Orleans al primer castillo de la ruta, el de Chilleurs aux Bois, se conoce como *Valle de los perfumes* porque en él se asientan unas sesenta fábricas de cosméticos, algunas tan conocidas como Dior. A ese mismo tema se dedica el castillo de Chilleurs, construido por Lancelot du Lac y reconstruido hace unos años para recuperar sus antiguas torres

medievales y renacentistas. Además de un hermoso jardín y un cumplido museo dedicado al perfume, sus salas ofrecen un curioso recorrido por la historia del aseo y la higiene real a lo largo de los siglos. La visita resulta, seguramente, entretenida también para los niños, por sus sofisticadas bañeras y tocadores utilizados para el aseo... O no utilizados, porque, como allí se explica, los soberanos del XVII no se bañaban y combatían de diversas maneras el problema de los olores que tal conducta traía consigo. Del mismo Luis XIV se dice que solo se bañó una vez.

PASEO EN GABARRA

Nueva etapa del camino. Buscando el



Placeres en la mesa

No es difícil encontrar en cualquier ciudad y pueblo un establecimiento de *gourmands* o una tiendecita en la que encontrar los vinagres y mostaza de Orleans, vinos del Loire (con 25 denominaciones de origen) o alguno de los deliciosos quesos de la zona, entre los que se encuentran también cinco de cabra, y los espárragos. Entre otros muchos productos, también hay que probar la miel del Gâtinais.



Loira, hacia el este, se llega a Sigloy, en plena naturaleza. Desde allí se puede tomar un barquito, construido como los antiguos *toués* y gabarras, cuyos creadores, los *Passeurs du Loire*, tripulan mientras explican las riquezas e historia del río durante el recorrido. En el mismo barco se puede pasear de noche o tomar un tentempié junto a la orilla, una forma de disfrutar del río en su forma más natural. Pescadores y marineros del Loira, con sus barcos y sus productos, siguen recordando hoy a sus antecesores en el Festival de Orleans, que cada dos años se celebra, como este 2011 ocurrirá, en el mes de septiembre.

Terminado el paseo, sin abandonar las proximidades del río, se puede ir a Saint Benoît sur Loire, un tranquilo pueblecito con una abadía benedictina que conserva una preciosa portada y capiteles en su pórtico. Y continuando al este, nada mejor que buscar un muestra de la fabricación de loza basada en el trabajo artesanal. En Gien, La Fiancerie de Gien lleva casi dos siglos creando piezas domésticas y ornamentales que hoy son muy

valoradas dentro y fuera de las fronteras del país.

CHAMBORD, LA CAZA REAL

Si la de Chamerolles es curiosa, la visita a Chambord es ineludible. El castillo más grande del Loira se encuentra en el considerado parque natural cerrado más extenso de Europa, reserva nacional forestal y de caza, con más de 5.400 hectáreas de superficie, algo así como 5.400 campos de fútbol. Castillo y parque ofrecen a los miles de visitantes que acuden a ellos espectáculos y programas educativos adaptados a cada edad y época del año: recorridos en 4x4 por el bosque, paseos en bicicleta, observatorios de animales o celebraciones por la tarde, al término de la caza.

El castillo fue levantado a principios del siglo XVI por Francisco I, el rey empeñado en disputar el título de emperador a Carlos I de España y V de Alemania. Para mostrar su poder y con el deseo de representar en Francia su admirado espíritu del renacimiento italiano, construyó un castillo de 160 metros de fachada, más de 400

habitaciones, 280 chimeneas y 77 escaleras. Entre ellas se encuentran las escaleras dobles circulares cuyo proyecto se atribuye a Leonardo da Vinci, a quien el rey convirtió en su arquitecto, ingeniero y artista durante los últimos años de vida del italiano. Pese a este esfuerzo arquitectónico Francisco I no llegó a pasar ni cien días en el castillo, al que solo acudía con su corte e invitados a cazar, y al que se trasladaba en estas ocasiones con todo el mobiliario y enseres necesarios para la ocasión. Su hijo Enrique II continuó su construcción y Luis XIV, el *Rey Sol*, la concluyó a finales del XVII.

FESTIVAL DE JARDINES

Quedan aún muchas oportunidades por el camino. Una de ellas es visitar el castillo de Chaumont sur Loire, cuyas terrazas se levantan sobre el río que, además de vistas privilegiadas, proporcionaba a sus propietarios ingresos por el comercio fluvial. En la actualidad, su dedicación al arte, con exposiciones y encuentros culturales, y a la naturaleza convierte su jardín en sede anual de un Festival Interna-

El castillo de Chaumont es escenario del Festival Internacional de Jardines. En la página anterior, viaje en 'toué' por el río Loire.



La calle National, en la que nació Honoré de Balzac, da paso a las pequeñas vías comerciales de Tours, tanto actuales como de otros tiempos, algunas de las cuales fueron habitadas por antiguos banqueros



cional de Jardines, siguiendo la estela dejada en él por los habitantes de los dos últimos siglos.

La construcción del castillo dejó plasmada la evolución arquitectónica de su existencia. Si el ala oeste y la torre responden al estilo defensivo del siglo XV, los elementos renacentistas se fueron incorporando más adelante, ya en la época de Catalina de Médicis, y antes de que fuera adquiriendo, a partir del siglo XVIII, un carácter más romántico y de recreo con la llegada también de propietarios ajenos a la realeza. Desde 1938 volvió a ser público.

TOURS, CIUDAD CULTURAL

La vuelta a la urbe no resulta agresiva en Tours. Ciudad estudiantil, recono-

cida por su atractivo cultural y turístico, que nació, y allí se conserva su zona antigua, en la orilla izquierda del Loira. Toda ella merece un tranquilo paseo: de su catedral gótica, consagrada a San Gatien, a la calle Colbert, la más larga de esta parte de la ciudad que transcurre paralela al río recorriendo los lugares donde vivieron los ricos comerciantes hace siglos.

Cada poco tiempo, el paseo de Tours permite descubrir un centro de arte, una escuela dramática o un museo. Atravesando la más moderna calle National –en la que nació el escritor Honoré de Balzac–, se accede a las pequeñas calles comerciales, de ahora y de otros tiempos, como la de Change, donde vivieron antiguos banqueros. El objetivo es alcanzar la

Place de Plumereau, visita obligada para todos los viajeros, en la que se puede disfrutar, tomando un refresco en una terraza, de la muestra de diversas estilos de los edificios que conforman la plaza.

MÁS CASTILLOS, NATURALEZA Y BICICLETA

Tours es otro lugar desde el que se pueden realizar salidas variadas de poca distancia a lugares y castillos. A Amboise –que guarda el recuerdo de los últimos años del genial Leonardo da Vinci– solo hay 25 kilómetros, la recompensa está garantizada con la visita al Castillo Clos Lucé y sus jardines, dedicados al artista y arquitecto empleado y, sobre todo, admirado por Francisco I.



El hueco de la piedra

La obtención de material para la construcción de iglesias, castillos y casonas dejó excavados en las montañas grandes pasillos y cuevas de piedra.

Algunas se utilizan como bodegas, pero los propietarios de otras las han rehabilitado aprovechando su estética y las ventajas de sus condiciones térmicas; y otras se han convertido en modernos y confortables hoteles.



Al Castillo de Villandry, cuyos jardines ofrecen una muestra de diversidad y colorido, se puede ir en transporte público o en bicicleta. A 15 kilómetros, también se puede ir al Castillo de Candé, que ocupa un lugar en las crónicas sociales por ser donde se casó, una vez que abdicó, Enrique VIII de Inglaterra con la divorciada americana Wallis Simpson. El castillo, de origen renacentista, fue adquirido por el economista Charles Bedaux en los años 30, que lo convirtió en un ejemplo de mansión moderna y confortable, con todo tipo de adelantos tecnológicos. Hoy, gran parte del mismo se ha consagrado a la pareja que se casó en él, en la intimidad, ante un mínimo grupo de conocidos. 📍

GUÍA PRÁCTICA

LOIRA (ORLEANS – TOURS)



CÓMO LLEGAR

EN TREN. Hasta Orléans. Se puede hacer el viaje de ida y vuelta durmiendo: desde Madrid, en el Trenhotel Francisco de Goya Madrid-París, que puede tomarse en Valladolid, Burgos o Vitoria-Gasteiz. Desde Barcelona, en el Trenhotel Joan Miró. Cuentan con restaurante y cafetería para la cena y el desayuno. Con distintas tarifas y ofertas y cabinas de tres clases: turista, preferente y gran clase. www.elipsos.com

EN AVIÓN. Hasta París y tomar un tren a Orléans, con horarios frecuentes. Se llega en una hora. De París a Tours –220 kilómetros– hay tren de alta velocidad.

DÓNDE DORMIR

En Sully sur Loire, a cien metros del castillo, se encuentra el **HOTEL LE BURGEVIN** (11, Rue du Faubourg Saint Germain 45 600 Sully sur Loire. Tel.: 33 2 38381312), de tres



estrellas, perfecto para descansar después de un día de visita. Antiguo hotel de tradición familiar, recién rehabilitado, con 16 habitaciones climatizadas, muy amplias y confortables, y una destinada a personas con movilidad reducida. Entorno de gran tranquilidad y terraza descubierta. TV, wifi y trato personal. www.hotelburgevin.com

En Tours, **CLARION CHÂTEAU BELMONT**, (57 Rue Groison 37000 Tours Tel.: 33 2 47 46 65 00) otro hotel recién puesto en funcionamiento, en la misma ciudad. Reconstruido sobre un pequeño castillo del XVII, en el centro de un cuidado jardín de 25.000 m²,

que puede contemplarse desde las galerías acristaladas de la zona común. Dispone de



piscina cubierta y habitaciones con cocina. www.chateaubelmont.com

DÓNDE COMER

LE GRAND SAINT BENOÎT. (7 Place St. André - 45730 St. Benoît sur Loire. Tel.: 33 0 2 38 35 11 92) Cocina creativa basada en productos regionales de calidad, en un ambiente tradicional y tranquilo, próximo al Bosque de Sologne y el propio río Loira. Su atención, su precio asequible y su encanto le hacen aparecer en la Guía Michelin y también en las guías Gault Millau y Routard. <http://hoteldulabrador.fr/resto.htm>

LA CUISINE DE GEORGES. Original casa de comidas en el centro histórico de Tours. La mesa principal, para un grupo de hasta diez personas, se encuentra en el centro



del local, decorado como una tienda de alimentación de finales del XIX. El propietario y cocinero, Henri, atiende personalmente. En La Cuisine se pueden adquirir conservas, vinos, zumos y otros productos gastronómicos. www.lacuisinedegeorges.com 20, Rue Georges Courteline 37000 Tours. Tel.: 0 2 47 36 92 04 20.

LA GUINGUETTE DE TOURS. En la ciudad, para salirse de lo más tradicional y compartir la naturaleza, junto al Puente Wilson, próximo al centro histórico, un lugar de ambiente desenfadado con una decoración que recuerda a un barco. Un chiringuito con comida en forma de platos combinados con carnes, ensaladas y buenos acompañamientos. Y por la noche, siempre algo diferente: conciertos y actuaciones. Abierto de mayo a septiembre. Al final de la Rue National.

LA BOURRICHE AUX APÊTITES. En Saint Deyé sur Loire, a dos kilómetros de Chambord, se encuentra este precioso establecimiento de venta de productos de la tierra con restaurante al fondo y en el jardín. Especialidad en platos elaborados con pesca en conserva, y caza procedentes de la zona, que también venden en tarrinas esterili-



zados, ahumados y en cualquier forma de conservas. <http://www.bourriche.fr> 65, Rue Nationale. 41500 Saint Dyé sur Loire. Tel.: 33 02 54 81 65 25

VISITAS GUIADAS

Viaje en minibús, todo el circuito, con guía titulada, muy profesional, en inglés y español. Tel.: 0033 (0) 624 79 11 76. www.odyssee-valdeloire.com

PASEOS EN BARCO

Passeurs de Loire. Lieu dit de La Tuilerie. 45110 Sigloy. Tel.: 06.74.54.36.61. www.passeursdeloire.com

ALQUILER DE BICICLETA

Détours de Loire. En Blois, Tours y Saumur. Tel.: 33 02 47 61 22 23 www.detoursdeloire.com

VISITAS A BODEGAS

Plou et fils. 26 rue de Général de Gaulle. 37530 Charge. Tel.: 33 02.47.30.55.17 www.plouetfils.com

MÁS INFORMACIÓN

EMBAJADA DE FRANCIA EN ESPAÑA
c/ Salustiano Olózaga, 9. 28001 Madrid
914 238 900 www.ambafrance-es.org/
TURISMO DE LA REGIÓN CENTRO
www.visaloire.com
TURISMO DEL VALLE DEL LOIRA
www.valle-del-loira.com
CASTILLOS DEL LOIRA
www.loire-chateaux.org
PROGRAMA 'LOIRE À VELO'
www.loireavelo.com



NO MOLESTAR

10€

ó

15€

de descuento por noche

Desde
39*
por noche

Este verano en ibis ahorra en el precio, no en el servicio
Solo en ibishotel.com y accorhotels.com



Del 8 de julio al 11 de septiembre en 27 países y más de 600 hoteles.

* Consultar condiciones de la oferta en ibishotel.com y accorhotels.com

Hoteles que van contigo





SAN SEBASTIÁN

LA CIUDAD QUE ENAMORA

TEXTO MARTA NUERE MENÉNDEZ-PIDAL martanuere@gmail.com

FOTOS JAIME GONZÁLEZ DE CASTEJÓN jgcastejon@gmail.com

Vista nocturna de San Sebastián desde el monte Ulía

Impregnada por la aristocrática elegancia de la Belle Époque, con un toque afrancesado y una gastronomía insuperable, esta ciudad de cine y de esculturas contemporáneas frente al mar, se encuentra sin duda entre las capitales más románticas de la Vieja Europa

Hay lugares que enamoran. Y hay lugares que, además de enamorar, resultan perfectos para enamorarse. Como San Sebastián, una de las ciudades más bonitas de España, a la que se podría considerar elegante por naturaleza. Por su bellísima naturaleza –precisamente– y por el aristocrático halo con que quedó impregnada. Porque, además de hallarse frente a una idílica bahía rodeada por verdes montes, cuya armoniosa curvatura le valió el apodo de *Concha del Océano*, recibió un singular toque de varita mágica: a mediados del XIX, tanto los *baños de ola* como el nuevo concepto de veraneo empezaban a ponerse de moda. Desde que Napoleón distinguiera a Biarritz como sede estival, Santander y San Sebastián se habían estado disputando honores semejantes. Aconsejada por sus médicos, nuestra Isabel II decidió combatir sus afecciones de piel en las aguas donostiarras. Desde entonces y durante toda la *Belle Époque*, San Sebastián no dejará de embellecerse año tras año. Medio siglo después del primer veraneo real, la nuera de Isabel II –la reina consorte María Cristina, esposa de Alfonso XII– mandará construir un edificio muy especial frente a la Playa de la Concha, diseñado al estilo de un *cottage*



inglés neogótico. Desde el Palacio de Miramar, que así es como llamarán a la señorial mansión por sus privilegiadas vistas, bajarán los siguientes monarcas –Alfonso XIII y Victoria Eugenia– a bañarse en el Cantábrico, pero cruzando, sin necesidad de tocar la arena, por la Caseta Real, un curioso palacete de madera en miniatura que, dependiendo de las mareas, se acercaba o alejaba de las olas, movido por un motor de vapor, sobre un sistema de raíles. El precioso balneario de piedra conocido hoy como La Perla, no es sino el sustituto de aquel; construido en 1911 y recientemente rehabilitado con interesante restaurante y agradable terraza incluidos. Poco a poco, la

ciudad fue llenándose de atractivos lugares destinados al disfrute vacacional de las clases más sofisticadas. A la aristocracia se le fue sumando una alta burguesía de banqueros e industriales dispuestos a invertir en la elitista ciudad de la corte madrileña, en aquellos tiempos en que las vacaciones estivales se prolongaban desde julio hasta bien entrado octubre.

EL ROMANTICISMO DE ANTAÑO

Muchos de los decorados de aquellos felices años permanecen hoy día a nuestra disposición. La manera más simple y asequible de recrear aquel nostálgico *dolce far niente* consiste en algo tan sencillo como pasear por



El bello edificio del ayuntamiento donostiarra, 'vigilado' por bicicletas. Abajo, barandilla del Paseo de la Concha.



El 'bidegorri'

En vasco, significa camino rojo y es el apelativo popular que designa al novedoso carril-bici donostiarra, que permite recorrer las zonas más emblemáticas de la parte baja y 'hacerte las tres playas en media horita', indican en la Oficina de Turismo. La primera media hora de bicicleta alquilada es gratuita para los turistas que disponen de un sistema 'de toma-y-daca' con doce puntos de anclaje.



Ir de 'pintxos'

Suelen consumirse de pie junto a la barra, tomando directamente lo que nos apetezca e indicándolo más tarde al camarero en el momento de saldar cuentas.

Sin embargo, aunque todo lo expuesto llamará poderosamente nuestra atención por su imaginativa composición y colorido, conviene tener en cuenta que, generalmente, cada bar o mesón se reserva ciertas especialidades que hay que encargar directamente a la cocina. Para descubrirlas basta fijarse en los lugareños antes de decidirse, observarlos a ellos nos proporcionará la mejor pista. La costumbre donostiarra consiste en pedir un único pincho por bebida y taberna, cambiando de bar constantemente hasta completar una ronda de entre cuatro y seis locales. Esto, que debido al gran tamaño de las tapas podría componer un menú completo para muchos foráneos, para los locales no constituye más que el aperitivo anterior al almuerzo o cena. Las bebidas habituales serán 'un zurito' –equivalente a una 'media caña' de cerveza– o la copa de vino tinto con que se ha sustituido al 'chiquito' de antaño.



Un paseo por los rincones más bellos de San Sebastián recrea el exquisito refinamiento con que se movió la corte española durante sus estíos frente al Cantábrico. Las opciones más sofisticadas incluirían dormir en el María Cristina y un circuito de talasoterapia en La Perla, frente a la Concha

los rincones más emblemáticos. Las opciones más exquisitas incluirían dormir bajo palio en la Suite Real del estilizado María Cristina –diseñado por el creador de los míticos hoteles Ritz–, saboreando un té a la inglesa en sus elegantes salones; o sumergirse en el circuito de talasoterapia del ya citado balneario La Perla contemplando las olas de La Concha desde el jacuzzi panorámico; o tomar el simpático funicular rojo –conocido popularmente como *El Funi*– que desde 1912 nos sube al diminuto Parque de Atracciones del Monte Igueldo con instalaciones encantadoramente anticuadas junto al más espectacular mirador de la bahía.

Emulando a aquellos privilegiados veraneantes, también podríamos

probar suerte en el actual y modernísimo casino de la calle Mayor que continúa a su modo la tradición iniciada a principios de siglo en el distinguido palacete que actualmente ocupa el Ayuntamiento. O bien acudir a uno de los edificios más originales de la bahía, el Real Club Náutico, delineado en pleno modernismo como si fuera un barco atracado en el muelle, donde 'a la tarde' –como dicen los vascos– juegan sus partidas de *bridge* o *canasta* las damas donostiarra, mientras las noches animan su piso superior con la música de la discoteca La Kabutzia.

TRADICIÓN Y VANGUARDIA

Sin embargo y a pesar del halo de sofisticada distinción con que quedaría



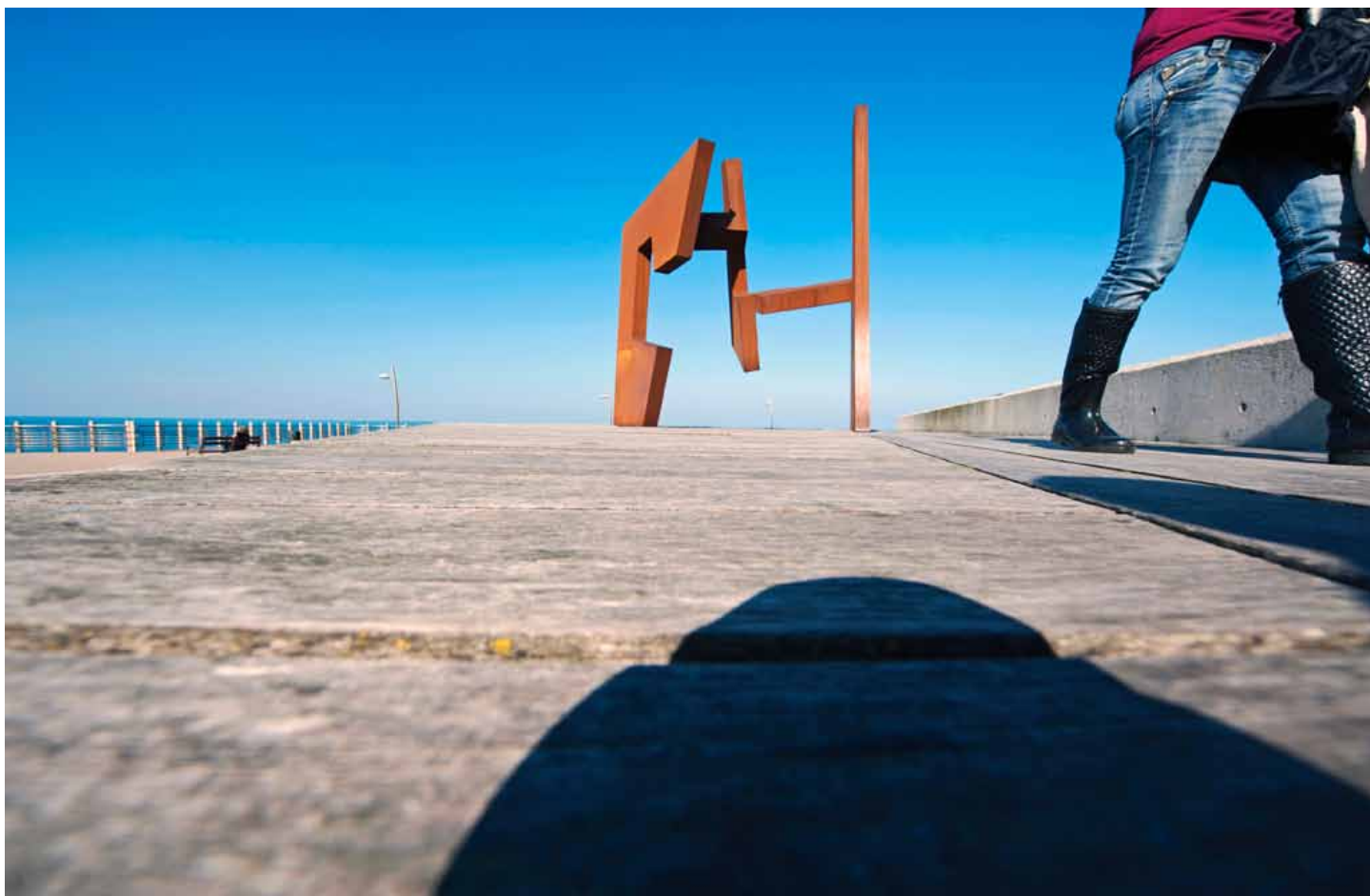
Buen hacer gastronómico

Reconocida con dieciséis estrellas Michelin, San Sebastián se ha convertido en una de las sedes de la cocina de autor, con chefs mundialmente

reconocidos, como Juan Mari Arzak, Martín Berasategui, Pedro Subijana o Andoni Luis Aduriz, cuyo restaurante, Mugaritz, ha sido nombrado el quinto mejor del mundo por la revista Restaurant.



El San Sebastián/Donostia del siglo XXI sabe conjugar tradición y cambio, viejas costumbres y nuevos hábitos, armonizando pasado y futuro mientras integra del modo más insospechado la estética decimonónica con la más vanguardista



configurada para siempre, San Sebastián no se conforma con la herencia real, la aprecia y revaloriza sabiamente, pero con un ojo siempre puesto en el futuro. La Donosti del siglo XXI ha sabido conjugar tradición y cambio, viejas costumbres y nuevos hábitos, integrando del modo más insospechado la estética decimonónica con la más actual.

Tras los famosos *baños de ola*, San Sebastián se refinó a sí misma como espléndido escenario de película implantando desde 1953 el que es ya uno de los festivales más prestigiosos y consolidados del cine internacional. Muchos de los actores más famosos han paseado por sus calles con la naturalidad de quien se siente como

en casa, disfrutando de la afamada hospitalidad donostiarra y muy especialmente de esa gastronomía sin competencia. Porque cualquiera sabe que el País Vasco es uno de esos lugares donde mejor se come del mundo. Algo que confirma con creces San Sebastián, sumándole a sus deliciosas y constantemente revisadas recetas vascas el arraigado disfrute de un tapao de altura. El ir de *pintxos* –ya con equis– por la Parte Vieja se ha convertido en un auténtico *must*. El renombre culinario de los cocineros se combina en este caso con el agradable callejeo por un animado casco histórico cuya homogeneidad arquitectónica se debe al estilo neoclásico con que se rehízo, tras el incendio de 1813,

cuando las tropas anglo-portuguesas liberaron a la ciudad ocupada por los franceses desde 1794. En el interior de esta cuadrícula dorada –la tonalidad de la piedra dominante–, en torno a la singular Plaza de la Constitución –con numeración en las fachadas de cuando fue coso taurino–, entre mesón y bar encontraremos también una serie de atractivos comercios maridando con toda naturalidad lo viejo con lo nuevo: junto a nostálgicos escaparates que incluyen pastelerías de *toda la vida* o sastrerías a medida, van surgiendo cada vez más tiendas consagradas a las últimas tendencias. Sin olvidarnos del renombrado mercado culinario de La Bretxa –así apodado por su proximidad al boquete realiza-



Kursaal: un nombre para tres edificios

Es la palabra alemana que se generalizó en el siglo XIX para designar los grandes casinos de las exquisitas ciudades-balneario. En aquella época el casino no era únicamente una sala de juegos, incluía inmensos y elegantes vestíbulos, salones de baile, teatros, salas de conciertos y restaurantes, es decir, toda una serie de salones de curas –de salud o del alma–, que es lo que significa 'kursaal'. Convertida en sede veraniega de la corte, San Sebastián fundó el suyo –el primero de España– en 1887, entre el puerto y la bahía, en el bellissimo palacete neoclásico que hoy ocupa el Ayuntamiento, y en cuyos interiores se ha conservado intacto el antiguo salón de baile, hoy Sala de Plenos. Le siguió de cerca el Gran Kursaal Marítimo, otro elegante edificio neoclásico levantado sobre unos terrenos ganados al mar a orillas del Urumea, inexplicablemente demolido en 1973, para ser reconstruido desde cero a finales del siglo XX como vanguardista Palacio de Congresos y Auditorio, conservando el nombre de Kursaal. Por su parte, y ocupando la sede del antiguo Petit Casino del número 1 de la Calle Mayor, el Casino Kursaal, que integra el prestigioso restaurante La Bolue en su interior, mantiene viva la tradición de los juegos de azar, aunque ya más bien al estilo de Las Vegas que al de la nostálgica Belle Époque.



Las rompedoras esculturas de arte contemporáneo al aire libre, el audaz edificio del Kursaal firmado por Moneo frente a la 'redibujada' playa de Zurriola y el viejo puerto pesquero vistiéndose 'de diseño', son nuevos emblemas de la ciudad de la bella bahía

do en la hoy desaparecida muralla–, en cuyo interior encontramos unas pescaderías tan espectaculares como para calificarlas de auténticas galerías de arte.

ARTE FRENTE AL CANTÁBRICO

Convertida en un gran museo de esculturas de vanguardia, Donosti no cesa de sorprendernos con nuevas obras entre sus calles y el mar. Como la *Construcción Vacía* de Jorge Oteiza, emplazada en el Paseo Nuevo, junto al viejo puerto de pescadores que a su vez va vistiéndose de diseño con sus relucientes muelles de madera pulida, y con su muy querido Palacio del Mar –un acuario con corazón como especifica con gran simpatía su presidente–, completamente renovado y coronado por un flamante

restaurante-terraza de inmejorables vistas. Y todo ello con el mismo ánimo con que se implantó a finales de los setenta el entonces rompedor *Peine del Viento* de Eduardo Chillida –hoy imprescindible en la imagen de la bahía–, junto a la no menos atrevida plaza de Luis Peña Ganchegui, con sus impactantes *respiraderos marítimos* por donde surgen inesperadas y rugientes bocanadas de agua salada. Incluso el perfil costero de la ciudad se ha visto actualizado con la más amplia y luminosa playa de Zurriola, gracias al nuevo espigón que lo distingue de la bravia desembocadura del Urumea. Dominándola, se yergue orgulloso desde el 99 uno de los edificios más controvertidos –tal vez aún más que la nueva playa a sus pies– y que sin embargo constituye ya un em-



Firmamento de estrellas

'La Ruta de las Estrellas' da a conocer por dentro lugares relacionados con el festival de cine, como el Hotel María Cristina, el Palacio de Congresos Kursaal, y el Teatro Victoria

Eugenia. La visita guiada, de hora y media, cuesta 14 euros y termina con una copa y un *pintxo* en Oquendo, el ya histórico café-restaurant de suelo rojo, que exhibe fotografías de actores que lo visitaron.

blema indiscutible y definitorio de la Donostia-San Sebastián de principios del XXI, el gran Palacio de Congresos y Auditorio Kursaal, también conocido como *Los Cubos de Moneo* –su arquitecto–, dos inmensos bloques acristalados que si durante el día parecen dejar pasar la luz a su través, de noche se tornan antorchas que la desprenden coloreada.

ARQUITECTURA Y NATURALEZA

El pintoresco Puente de Zurriola, con sus modernistas farolas imitando faros marinos, queda como trazo de unión entre lo clásico y lo moderno, con el provocador Kursaal mirando casi de frente a las indiscutibles joyas del neoclasicismo donostiarra que lo miran impasibles desde la orilla occidental del Urumea: el anteriormente





Un museo con historia

Creado en 1902 como Museo Histórico Artístico y Arqueológico de San Telmo, constituía uno de los más prestigiosos del mundo vasco hasta iniciar la lenta decadencia en que se fue sumiendo a partir de los años 60. Ahora, desde la primavera de 2011, renace más dinámico que nunca, como Museo de Sociedad Vasca y Ciudadanía, con nuevos espacios donde mostrar su extensa colección en una exposición permanente y variadas muestras y actos culturales temporales.

Situado a los pies del monte Urgull, muy cerca de las olas cántabras, el convento dominico del siglo XVI que desde 1932 se convirtió en su sede, ha sido rehabilitado en profundidad y complementado con vanguardistas soluciones arquitectónicas. Las exhibiciones nos muestran interesantes fondos arqueológicos, pintura de los siglos XVI a XXI, miles de enseres, indumentaria y piezas textiles, testigos todos ellos de la vida rural e industrial de la sociedad vasca, fotografías históricas, y una buena representación de objetos de las guerras carlistas.



'El peine del viento', la escultura de Chillida que ya se ha hecho imprescindible en la imagen de la bahía de La Concha..

Sabia mezcla de arquitectura y naturaleza, la ciudad entera parece cabernos en la palma de la mano cuando la contemplamos desde alguno de los montes que la rodean, esos que le conceden el toque de verde que tan bien combina con sus cantábricos azules

mencionado María Cristina y el Teatro Victoria Eugenia, la sede principal del Festival de Cine de San Sebastián hasta ser suplantado por el Kursaal. Más allá, entre el Urumea y la bahía de La Concha, se extiende la ordenada cuadrícula del Ensanche, con sus dos plazas principales –la de la catedral neogótica de El Buen Pastor y la ajardinada plaza de Guipúzcoa–, y un par de arterias básicas: la Avenida de la Libertad llamada simplemente 'La Avenida', y la Alameda del Boulevard más conocida como *El Bule*. Concebido a mediados del XIX por el arquitecto Cortázar, con visionaria amplitud, supone el contrapunto perfecto a la Parte Vieja. Impregnado por un cierto *afrancesamiento*, casi resulta como un pequeño y sosegado París, pero con la fascinación añadida de un mar

tan suave como bravío esperándonos al final de cada calle, y la delicia de sus verdes montañas circundantes invitándonos al paseo.

Porque una de las maravillas de San Sebastián reside precisamente en la sutileza con que conjuga naturaleza y urbanismo, sin perder nunca la escala humana, como cuando la contemplamos desde cualquiera de los montes que la rodean, emplazada entre el verde y el azul, como si nos cupiese por entero en la palma de la mano. Concebida para el buen vivir, San Sebastián supo conservar el sosiego de un ritmo pausado, y la generosidad de la hospitalidad auténtica. Realmente podría decirse de ella que lo tiene todo, que no le falta nada. Bueno, tal vez únicamente le faltes tú. Y tu pareja, por supuesto. ●



SAN SEBASTIÁN / DONOSTIA

CÓMO LLEGAR



EN AVIÓN. La compañía aérea Spanair vuela a Bilbao desde donde podemos tomar un autobús directo a San Sebastián, a poco más de una hora de trayecto. www.spanair.com Iberia ofrece vuelos directos desde Madrid y Barcelona al aeropuerto de Hondarribia –a 20 kilómetros de San Sebastián–, que en verano salen también desde Mallorca y Valencia. www.iberia.com

CÓMO MOVERSE

San Sebastián/Donostia es una ciudad realmente cómoda para pasear, pero también se puede optar por los paseos en bici –ver recuadro en el texto–, o por el transporte urbano. La tarjeta “San Sebastian Card” ofrece por 13 euros todos los viajes realizados durante cinco días, más una visita turística guiada y descuentos en museos, restaurantes y comercios.

Una buena idea podría ser contratar a una guía autóctona profesional, conocedora de todos los lugares, anécdotas y vericuetos de Donostia, Ana Intxausti Gardeki: aintxausti@euskalnet.net

DÓNDE DORMIR

HOTEL MARÍA CRISTINA El más elegante de la ciudad, emplazado en un edificio histórico diseñado por el creador de los míticos hoteles Ritz, junto a la desembocadura del río Urumea en el Cantábrico. www.hotel-mariacristina.com

HOTEL ABBA DE LONDRES Y DE INGLATERRA Todo un clásico ubicado en un edificio romántico encarado al Paseo de la Concha, con vistas insuperables desde la mayoría de sus habitaciones. www.hlondres.com

HOTEL ASTORIA 7 Antiguo cine próximo a la Plaza de Pío XII –entre barrios Amara Viejo y Nuevo– reconvertido en un moderno hotel consagrado a las estrellas del cine que pasaron por San Sebastián. www.astoria7hotel.com

DÓNDE COMER

RESTAURANTE BOKADO Diseño de vanguardia tanto en la decoración como en los platos. Se encuentra situado sobre el Aquarium con buenas terrazas y vistas panorámicas de la bahía. Aquarium de San Sebastián, Plaza Jacques Cousteau 1. www.bokadogrup.com

CAFÉ RESTAURANTE LA PERLA Ubicado frente a la Playa de la Concha en el histórico balneario real, ofrece buena gastronomía y buen tapeo. www.la-perla.net

RESTAURANTE UREPEL Un clásico vestido de clásico, que ha sabido conservar el viejo estilo pero renovando por completo la gastronomía. Se encuentra frente a la desembocadura del Urumea, enfrente del Auditorio Kursaal que se halla del otro lado del río. www.urepel.net

MIRADOR DE ULÍA Excelente cocina recientemente reconocida con una estrella Michelin, en un edificio emplazado en la ladera del monte Ulía, con mirador espectacular sobre toda la ciudad, el río y sus playas. Ofrecen un completo Menú de Degustación por 65 €. www.miradordeulia.com

RESTAURANTE CAFÉ OQUENDO Se halla en la calle del mismo nombre, frente al emblemático Teatro María Eugenia, con las paredes interiores repletas de fotografías de actores.

DE 'PINTXOS' EN LA PARTE VIEJA

TITURRIOZ Calle Aldamar, 12. Hay que probar el ya clásico “Gilda”, una banderilla de guindillas verdes, anchoa, y aceituna. www.bariturrioz.com

RESTAURANTE CASA GANDARIAS c/ 31 de agosto, 23. Recomendados la brocheta de gambas y el solomillo. www.restaurantegandarias.com



A FUEGO NEGRO c/ 31 de agosto, 31. Intenso y moderno decorado en tonos negros y rojos donde sirven pintxos futuristas como las mini-hamburguesas de carne de obo, o el txangurro con helado de regaliz y guacamole. www.afuegonegro.com

CAFÉ BAR BIDELUZE Aunque no se encuentra en la Parte Vieja –se halla en la Plaza de Guipuzcoa–, merece la pena tanto por los pintxos que exhibe en su barra como por lo acogedor del local y de la terraza bajo los porches de la plaza.

LAS AGUAS DEL MAR

Caminar por los interiores del recién remodelado Aquarium, puede resultar mucho más sorprendente de lo esperado, gracias a la sugerente iluminación y al nuevo túnel redondeado para pasear bajo las tripas de los tiburones. www.aquariumss.com

Cualquier momento del día es bueno para relajarse en las aguas de La Perla Talaso Sport,

disfrutando de su circuito termal con vistas a la bahía y acceso directo a la playa. www.la-perla.net

COMPRAS: MODA

Estas son algunas de las tiendas que forman parte del circuito más ‘in’.

NOVENTA GRADOS En la Calle Mayor de la Parte Vieja, dos plantas llenas de colorido, con espacios de belleza, lectura y creatividad incluidos. www.noventagrados.com

CÁLLATE LA BOCA Camisetas y cuadros de diseño propio en el edificio del Kursaal.



www.callatelaboca.com

ANHELO Ana y Helena Orella, dos hermanas de San Sebastián, escogen ropa, zapatos y complementos originales que combinan con bisutería de diseño propio. www.anhelo.es

NEA Cuidada selección de marcas en la Parte Vieja, en el 22 de la calle Puerto.

UNIVERSO MINIMIL Ropa actual diseñada por una donostiarra en la calle Elcano 7, en la zona del Ensanche, frente a la Parte Vieja.

COMPRAS: GASTRONOMÍA

MERCADO LA BRETXA Situado en una esquina de la Parte Vieja, en un edificio decimonónico, nos brinda una selección impecable de todo tipo de productos, con especial énfasis en las pescaderías, más una interesante oferta proveniente de los caseríos.

AITOR LASA GAZTATEGI Esta pequeña tienda de la calle Aldamar 12, –justo enfrente del Mercado de la Bretxa–, ofrece productos exquisitos con especialización en todo tipo de setas –frescas secas y congeladas–, quesos del país vasco, alubias de Tolosa, etc.

PASTELERÍA OTAEGUI Una de las más clásicas, situada en la Parte Vieja, con sus emblemáticas pantxinetas, unas tortas de almendra rellenas de crema que se comen calientes..

MÁS INFORMACIÓN

OFICINA DE TURISMO DE SAN SEBASTIÁN/DONOSTIA www.sansebastianturismo.com

Bringing back **Hope** in peoples lives

We aim to bring hope and kindness to people in need, through selfless service, compassion and respect for those whose circumstances are such that they have difficulty coping with the simple things in life.

Coming together collectively, we are determined to make a difference to the lives of those who are socially disadvantaged, in pain, disabled, or have special educational needs.



Hope & Compassion is a charity that works with other organisations in India & abroad to improve the lives of children with Special Educational Needs and their families living in poverty in developing countries.

**Hope
& Compassion
India**

india@hopecompassion.org

Get involved or donate

Hope & Compassion India: GH-13, Flat No. 233, SFS Flats, Passchim Vihar, New Delhi - 110087
Cell: 98110 56127, 98107 81997



Osa Johnson

CASADA CON LA AVENTURA

TEXTO CRISTINA MORATÓ cristina.morato.guinchard@gmail.com

FOTOS LIBRO 'LAS REINAS DE ÁFRICA' (Plaza&Janés), de Cristina Morató.

De la mano de su esposo, el cineasta Martin Jonson, recorrieron el mundo con su cámara y fueron los pioneros de los documentales de naturaleza. La aventurera e infatigable viajera Osa Johnson, gracias a su talento, valor y fotogenia se convirtió en una auténtica estrella de Hollywood. Cristina Morató refleja su vida en el libro "Las reinas de África" (Plaza & Janés)

Cuando el 21 de julio de 1918 se estrenó en los cines de Nueva York la película *Con los caníbales en los Mares del Sur*, Osa Johnson se convirtió en una estrella. Era la primera película filmada por su esposo, el cineasta Martin Johnson, y el público se quedó cautivado ante aquella muchacha intrépida y risueña que posaba sonriente junto al jefe caníbal Nihapat y sus fieros guerreros desnudos. Eran los años del cine mudo, cuando triunfaba el genial Charles Chaplin y las damas suspiraban por Rodolfo Valentino, y la aparición en la gran pantalla de una película rodada enteramente en exóticos escenarios naturales y protagonizada por una mujer que se enfrentaba sola a todo tipo de peligros causó una revolución. Hollywood acababa de hallar todo un filón en esta pareja de atractivos y arriesgados aventureros.

Gracias al genio de Martin Johnson el público americano descubrió en los felices años veinte el fascinante mundo salvaje y primitivo. Aquellas imágenes en blanco y negro de hostiles guerreros caníbales y cortadores de cabezas, o pigmeos a la caza del elefante, no se habían visto jamás en la gran pantalla. Eran, más que documentales, auténticas películas de aventuras que combinaban tensión, humor y peligro con una indiscutible protagonista, la simpática Osa Johnson, convertida en una heroína de carne y hueso de la mano de su esposo. Su feminidad, la naturalidad ante las cámaras, la fotogenia y su coraje hizo que miles de mujeres americanas soñasen con parecerse a ella.

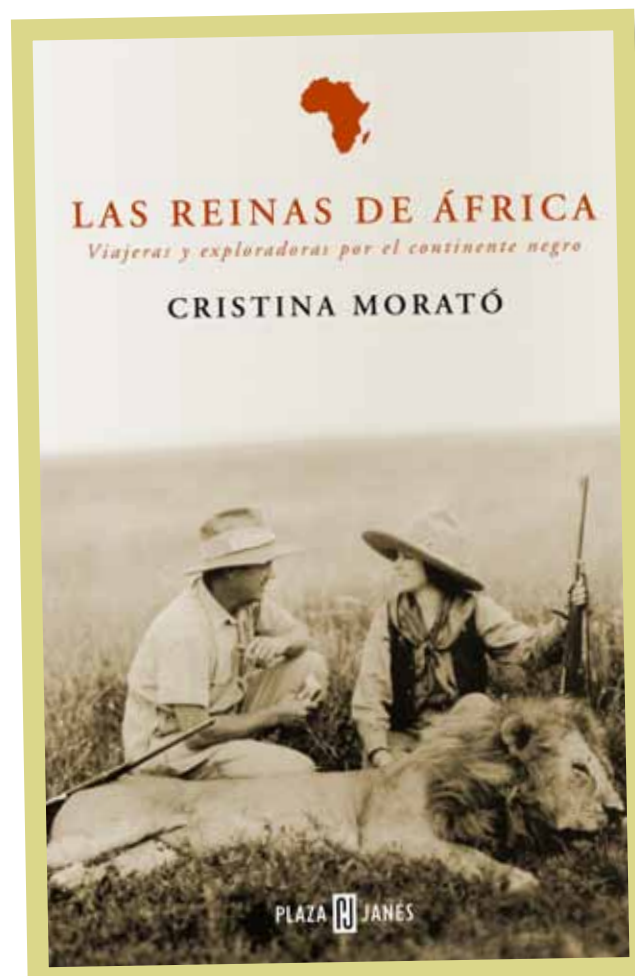
Los Johnson formaban una pareja perfecta y un buen equipo; mientras Martin pasaba largas horas jugándose la vida con su cámara intentando captar imágenes inéditas, Osa –siempre armada con un rifle– era la encargada de cubrir las espaldas a su esposo

cuando éste filmaba a los leones o los rinocerontes en medio de la sabana. En los safaris ella se encargaba de la intendencia y salía a cazar a diario para alimentar al personal del campamento. Cuando vivían en Kenia, fue capaz de crear un confortable hogar y ejercer de ama de casa durante cuatro años en medio del árido desierto sin inmutarse ante los peligros que les acechaban. Nadie como Martin, siempre con la ayuda de Osa, supo retratar la belleza y la fuerza de la vida salvaje africana antes de su extinción. Fueron los pioneros del documental y Hollywood se inspiraría en ellos, incluso

en su forma de vestir, para recrear las escenas de safari y caza de algunas de sus más célebres películas de aventuras como *Las nieves del Kilimanjaro*, protagonizada por Ava Gardner y Gregory Peck, basada en la obra de Ernest Hemingway quien llegó a decir de los Johnson: "África dejó de ser el 'continente negro' cuando Osa y Martin nos lo mostraron lleno de luz en sus extraordinarias imágenes".

CASADA CON LA AVENTURA

Osa y Martin Johnson se conocieron en 1910 cuando el joven cineasta acababa de regresar de una travesía por



> **Martin y Osa Johnson ocupan la portada del libro 'Las reinas de África', de Cristina Morató, dedicado a biografías de pioneras en el viaje y la aventura.**



> **La pareja** viajaba siempre acompañada de dos elementos fundamentales en sus viajes aventureros: los fusiles de Osa y las cámaras de Martin

los Mares del Sur a bordo del Snark, el barco del famoso escritor norteamericano Jack London. Osa, que entonces tenía 16 años, se sintió muy atraída por este joven y atractivo aventurero diez años mayor que ella, que solo soñaba con ahorrar dinero y regresar de nuevo a los temidos Mares del Sur para hacer un documental sobre las tribus caníbales que habitaban en sus islas. Lejos de asustarse ante todo lo que le contaba el entusiasta Martin, Osa sintió que había conocido a su *príncipe azul*. Para una muchacha como ella, nacida en 1893 en la tranquila Chanute (Kansas), hija de un empleado de la compañía de ferrocarriles de Santa Fe y que no había traspasado los límites de su pequeña ciudad, la idea de viajar a lugares remotos y vivir peligrosas aventuras le resultaba de lo más excitante.

En las fotos que se conservan de Osa cuando conoció al que sería su adorado esposo, se ve a una muchacha bajita —apenas medía metro y medio—, de pelo corto moreno, algo rolliza, de mirada pícaro y siempre sonriente. Como todas las jóvenes de su edad, soñaba con casarse con un buen hombre, tener un hogar confortable y fundar una familia numerosa. En este aspecto era el polo opuesto a Martin, que entonces vivía en la vecina localidad de Independence y trabajaba en la tienda de su padre vendiendo artículos fotográficos. Este hijo de emigrantes suecos, de espíritu rebelde e inquieto, se embarcó en un mercante rumbo a Londres. Tenía dieciocho años y un dólar en el bolsillo, lo suficiente para descubrir que no había nada más interesante en la vida que viajar. Más tarde embarcaría

en el Snark, en calidad de cocinero, recorriendo Hawai, Tahití, Bora Bora, las Fidji, Nuevas Hébridas y las islas Salomón en un crucero legendario. Por entonces se limitó a fotografiar cuanto veía y a su regreso a casa a finales de 1908, tras un año de travesía, decidió que trabajaría duro para poder regresar a las islas del Pacífico.

Para ganar dinero Martin se decidió a proyectar en un teatro de la ciudad de Kansas las imágenes de su travesía alrededor del mundo en el Snark. El local se rebautizó como Snark Theatre y su interior se decoró como un barco. El 3 de noviembre de 1909 el espectáculo itinerante *Viaje por los Mares del Sur con Jack London* comenzaba su andadura. La proyección de las impactantes imágenes de fieros caníbales e islas de-



siertas se alternaba con números musicales en vivo y en directo. Cuando una amiga de Osa que trabajaba como cantante en el espectáculo contra el matrimonio, el productor del *show* le pidió sustituirla. Y así fue como con dieciséis años una tímida Osa Johnson se subía por primera vez a un escenario para interpretar himnos acompañada al piano. Aquel mismo día de su debut como artista en el Snark Theatre, Martin le pidió en matrimonio y ella sin pensárselo dos veces le respondió: “Sí, cariño, lo que tú quieras”.

Osa comenzó a hacer planes, soñaba con comprar una parcela en Kansas y construir una casita con jardín donde ver crecer a sus hijos. Pero los planes de Martin eran muy distintos, estaba dispuesto a vender

los regalos de boda y los muebles de la casa para pagar sus billetes a los Mares del Sur. En su ameno libro de memorias, titulado *Casada con la aventura* y publicado en 1940, Osa recordaba que tras la precipitada boda solo se atrevió a preguntar “Cariño, ¿hay caníbales a donde pretendes ir?”. Como aún les faltaban cuatro mil dólares para poder llevar a cabo su temeraria expedición, la feliz pareja continuó con su espectáculo itinerante por todo Estados Unidos.

Durante siete años recorrieron pueblos perdidos del lejano Oeste, durmiendo en míseros moteles y viajando en vagones de segunda. Martin enseñó a su esposa a cantar y a bailar canciones hawaianas para amenizar las proyecciones. Cuando consiguieron reunir todo el dinero

que necesitaban para su aventura partieron rumbo a las islas Salomón. En julio de 1917 los Johnson embarcaron en un buque de carga en la bahía de San Francisco; familiares y amigos creían que no les volverían a ver con vida.

HA NACIDO UNA ESTRELLA

En aquella primera expedición los Johnson viajaban ligeros de equipaje, entre otras cosas porque su presupuesto no les permitía grandes lujos. Viajaban con una cámara de manivela, dos pesadas cámaras fotográficas con placas, rifles, varios revólveres automáticos y unos dos mil metros de película para filmar. Osa metió en su baúl dos vestidos de algodón, unas cuantas camisas y pantalones bombachos, un par de botas altas,



> **No todas las experiencias** fueron tan seguras y placenteras como la visita a los poblados pigmeos; en alguna ocasión Osa y Martin tuvieron que salir por piernas, perseguidos por beligerantes caníbales que veían en ellos un buen bocado de proteínas

un chubasquero y ropa interior. Cuando su esposo cerró el equipaje comprobó que la previsora Osa había metido además entre su ropa una lata de levadura y un saco de harina.

Los Johnson se dirigían a una región del Pacífico salpicada de atolones cuyas islas estaban habitadas por tribus primitivas —en su mayoría antropófagas y cazadores de cabezas— que apenas habían tenido contacto con el hombre blanco. Estaban dispuestos a demostrar al mundo la existencia de nativos antropófagos aunque el empeño casi acaba con ellos en la olla, cocidos a fuego lento.

Tras una serie de escalas en Honolulu y Samoa, llegaron a Sídney, en Australia, donde los Johnson cambiaron el barco por un pequeño vapor que les llevaría a su primer destino, las peligrosas islas Salomón. Durante varios meses Osa y Martín recorrieron estos paisajes paradisíacos de islotes tapizados de palmeras y rodeados de aguas cristalinas, habitados

por nativos hermosos que vivían felices en equilibrio con la naturaleza. A Martin, que le parece todo demasiado idílico, quiere filmar una película más espectacular y en la busca de las anheladas imágenes se adentran en islas más alejadas de la civilización y llegan a las Nuevas Hébridas. En una de sus pequeñas islas son recibidos por un grupo de fieros guerreros completamente desnudos que les muestran en el interior de sus chozas las cabezas reducidas de sus enemigos. Alguien les habla entonces de otra isla cercana llamada Malekula donde habita el sanguinario jefe Nihapat y sus guerreros caníbales. Martin le propone a su esposa que se quede en una misión de la isla de Vao mientras él se arriesga a visitar a los caníbales. Osa se niega en redondo, nunca le dejará solo y menos ahora que están a punto de conseguir un documento gráfico exclusivo.

En noviembre de 1917 la pareja de aventureros llega a las costas de la

isla Malekula donde son recibidos con amabilidad por un grupo de guerreros armados con lanzas. Les invitan a conocer a su jefe Nihapat, que habita en el interior de la espesa jungla. La tentación es muy grande para Martin pues en los últimos tiempos ningún hombre blanco ha regresado con vida de ahí. Tras caminar por los senderos resbaladizos cargando al hombro sus cámaras y pesado equipo, Osa y Martin se encuentran frente a frente con un hombre de aspecto terrorífico, alto, barbudo y musculoso que les observa con interés. Es Nihapat en persona y tras unos minutos de tenso silencio en los que Martin no deja de filmar, los guerreros comienzan a mostrarse hostiles y tocan enloquecidos sus tambores. La pareja consigue escapar corriendo a través de la selva hasta llegar a la playa donde les auxilia una patrulla británica de vigilancia. Los hombres de Nihapat han estado a punto de asesinarlos y ellos han conseguido filmar “ape-

nas unos metros de película que harán temblar al mundo civilizado". La película *Con los caníbales en los Mares del Sur* se convierte en un éxito.

EN BUSCA DEL PARAÍSO

Tras el éxito de su primera película los Johnson viajan a Borneo para filmar durante cuatro meses su rica y variada fauna. A su regreso a Nueva York, exhaustos y enfermos, alquilan un elegante apartamento en la Quinta Avenida donde Osa instala sus mascotas africanas –Kalowatt, un mono gibón, y Bessie, una cría de orangután– en los amplios cuartos de baño de mármol. En aquellos días Martin conoce al hombre que cambiaría el curso de su vida: Carl Akeley, el alma del Museo de Historia Natural de Nueva York, un respetado explorador y todo un visionario.

Akeley conocía el magnífico trabajo de Martin, admiraba la calidad de sus películas y sabía que él era la persona más adecuada para filmar la vida salvaje del continente africano. No fue difícil convencer a los Johnson para que viajaran al África Oriental británica, que aún no conocían. El museo se ofreció a pagar todos los gastos de su expedición y con lo que recaudaran de la película se financiaría la gran sala africana del museo. Comenzaba para ellos una nueva aventura, durante catorce años vivirán en el corazón del África más legendaria y salvaje realizando unos documentales magníficos e inéditos de un mundo en vías de extinción.

Osa y Martin llegan a Kenia en 1921 dispuestos a realizar un documental científico sobre las especies más amenazadas por la caza mayor. Primero se instalan en la ciudad de Nairobi, donde la pareja alquila un confortable bungalow que convierten en su hogar y laboratorio fotográfico. En los meses siguientes realizan un buen número de safaris; tenían mucho que aprender porque ignoraban las dificultades que iban a encontrarse a la hora de filmar a los animales salvajes de la sabana africana. Primero adaptaron sus coches Willi –traídos por piezas desde América y ensamblados en Mombasa– a las necesidades de sus rodajes. Osa aprendió a conducir por caminos de piedras y baches mientras Martin filmaba de pie desde la parte trasera. Después aprendieron a cazar para poder alimentar a los porteadores de sus expediciones, aunque en realidad fue Osa, que se reveló como una magnífica tiradora, quien se encargaría de pro-

La buena puntería de Osa era una fuente de suministro de alimentos en las expediciones.





> Osa se convirtió en una pieza indispensable en el engranaje de las complicadas expediciones que montaba su marido, Martin, para recorrer África

veer de carne a los porteadores. En más de una ocasión salvaría la vida a su esposo que cada vez se exponía más al filmar de cerca a los grandes depredadores. “Nunca matamos animales por placer o para conseguir un récord, solo para salvar nuestras vidas. Nunca hemos disparado un solo tiro que no fuera absolutamente necesario”, escribió Osa en sus memorias.

Meses después, los Johnson se sentían capaces de organizar una gran expedición al interior del país para filmar otras especies de animales. Fue un conocido cazador blanco que vivía en Kenia. Sir Blaney Percival, quien les habló por primera vez de la existencia de un lago en el cráter de una montaña al norte del país que no aparecía en los mapas. A principios del siglo XIX, un misionero escocés describía en su diario de viaje este lugar maravilloso donde abundaban los animales, sobre todo los elefantes. Martin se sintió cautivado por esa historia y creyó que aquel lago era un auténtico santuario de la vida salvaje al que aún no habían llegado los cazadores. Tras localizar el lugar exacto donde se encontraba el misterioso lago, un auténtico Jardín del Edén a los pies de la montaña Marsabit, el matrimonio Johnson decidió regresar a

los Estados Unidos para buscar financiación y poder instalar un campamento permanente a orillas del lago Paraíso, como lo bautizó Osa.

Los Johnson consiguieron su propósito y finalmente fue George Eastman, el millonario magnate de la compañía fotográfica Kodak, quien aportó el dinero para el ambicioso proyecto. En diciembre de 1923, Osa y Martin regresaron a Kenia esta vez con una expedición a lo grande: seis coches Willis adaptados para safari, cinco camiones y otros tantos vehículos dotados de refrigeración para conservar las películas y cuarto oscuro para el revelado formaban parte de la interminable caravana con la más alta tecnología del momento. Viajaban con ellos más de doscientos porteadores, cocineros, mozos de armas y sirvientes. Las tiendas, sillas, el equipo de campamento fueron hechos a su medida en Londres, y sus ropas de safari confeccionadas en Nairobi con telas de algodón inglesas especiales para reducir el calor.

Instalaron su campamento a orillas del lago Paraíso, pero muy pronto se convirtió en una pequeña ciudad en medio del desierto con un confort desconocido hasta entonces en una expedición. Las casas tenían electrici-

dad, agua filtrada y cuarto de baño. Fueron construidas a la manera local con arcilla mezclada con excremento de elefante y Osa se encargó de decorar los interiores con muebles rústicos de madera, alfombras y cortinas.

EL TRIUNFO DE LA VOLUNTAD

En el lago Paraíso, Osa Johnson, nieta de pioneros del *Lejano Oeste*, se encontraba más que nunca en su papel. Era ella la encargada del campamento y supervisaba hasta los más mínimos detalles. Cuidaba las huertas, se encargaba de las comidas y hacía pan en un horno de barro. Cada día salía temprano a cazar con su guía o a pescar en los ríos para tener la despensa llena. Mientras, Martin pasa la mayor parte del día filmando animales y revelando el material. Durante cuatro años vivirán en este santuario natural con los nativos africanos, lejos de la civilización y a la manera de los exploradores del XIX. “Somos rey y reina por voluntad propia. Así nos sentimos en nuestro pequeño principado, en la cima de la montaña picuda donde duerme nuestro lago”, dijo un satisfecho Martín.

Tras su estancia en lago Paraíso, donde Martin obtuvo imágenes únicas sobre la vida del elefante africano,

Osa disponía de varios fusiles, pero nunca disparó una bala que no fuera necesaria.



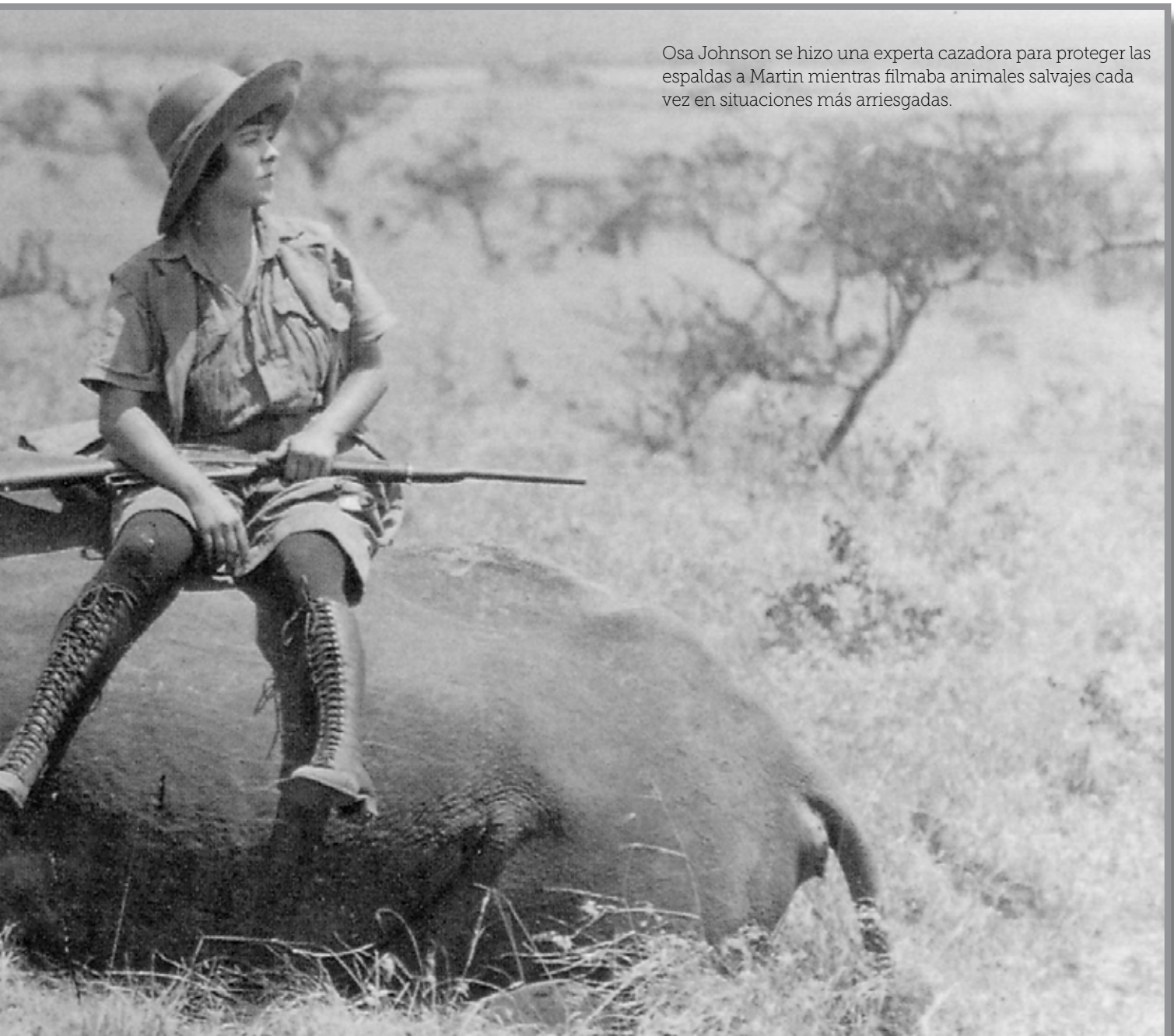


se trasladaron a las sabanas para filmar al león. Durante un año los Johnson se instalan en la reserva del Serengeti, en la actual Tanzania, donde obtienen magníficas imágenes de los leones en su entorno natural. La película, titulada *Simba*, se estrenó con un clamoroso éxito en Nueva York en 1927. En las carteleras de los cines de Broadway el nombre de Osa Johnson destaca en letras mayúsculas. En su crítica, *The New York Times* destaca con ironía: “El día que la señora Johnson deje de acompañar a su marido por las junglas africanas tendremos a una gran actriz”. La escena final de la película en la que Osa mata a un imponente león que está dispuesto a atacar a su marido es, según los críticos “los ochenta y cinco segundos de mayor suspense” que el público ha visto hasta el momento en la gran pantalla.

La muerte repentina de Carl Akeley, su mentor, y el final de su estancia en el lago Paraíso dejó a los Johnson sumidos en una profunda tristeza. Durante años habían rodado miles de metros de película y hecho fotografías que contribuyeron a dar a conocer la grandeza de un continente hasta ese instante misterioso y desconocido. Pero aún les quedaba mucho por descubrir y lo hicieron desde el aire. En la primavera de 1927 los Johnson aprenden a pilotar y adquieren dos hidroaviones para seguir explorando. El más grande, pintado con rayas negras como una cebrá, fue bautizado El Arca de Osa y el otro, salpicado de manchas como una jirafa, El espíritu de África. Ambos aparatos constituyeron su nuevo hogar en los años siguientes: adaptaron los interiores para sus safaris aéreos y recorrieron

> **Osa Johnson** sufrió problemas con el alcohol en los últimos años de su vida y murió cuando tenía 59 años por un ataque al corazón que ya no quería latir tras la desaparición de su marido, Martin

Osa Johnson se hizo una experta cazadora para proteger las espaldas a Martin mientras filmaba animales salvajes cada vez en situaciones más arriesgadas.



Africa a vista de pájaro, descubriendo una nueva dimensión de sus imponentes paisajes.

Al cumplir los cincuenta años Martin decidió regresar con su esposa a los Mares del Sur, donde había comenzado su vida de aventuras. Esta vez sobrevuelan sus junglas y ríos sintiéndose por primera vez libres al no ser necesario llevar toneladas de equipo y alcanzar lugares inexplorados aterrizando donde quisieran. Las imágenes que captan en lugares como Borneo, cargadas de nostalgia y de una belleza estética exquisita, son técnicamente perfectas y los críticos consideran que es uno de sus mejores trabajos. Cuando regresaron a principios de 1937 a Estados Unidos eran famosos y admirados por el pueblo americano. Pero Osa y Martin, están ya hartos de recorrer el mundo y pla-

nean en secreto comprar una casa en Nueva York y adoptar un niño. Por primera vez en sus vidas su sueño no se cumplirá, el 12 de enero la pareja vuela a San Diego para dar una conferencia, pero el aparato de línea regular nunca llegará a su destino; sufre un extraño accidente del que solo Osa sale con vida. La noticia de la trágica muerte del cineasta y explorador ocupa las portadas de todos los periódicos americanos.

Osa Johnson abandona el hospital con sus heridas cicatrizadas pero el corazón destrozado. El maquillaje no podía disimular el dolor por la pérdida del hombre que la había convertido en la aventurera más glamurosa de Hollywood. Tuvo que reinventar su vida en un mundo que sin su compañero tenía muy pocos alicientes. En 1940 publicó sus memo-

rias que se llevarían a la gran pantalla y donde ella misma interpretaba su personaje. Por entonces la señora Osa Johnson es una de las figuras públicas más solicitadas del momento –su nombre aparece en la lista de las damas americanas más importantes e influyentes del país–, lanza su propia colección de ropa deportiva, otra de peluches y escribe libros de cuentos para niños. Pero la gran “dama de la aventura” cada vez se refugia más en el alcohol y en la soledad de sus recuerdos, se ve obligada a cancelar sus contratos a causa de la bebida y es internada en un centro psiquiátrico. En enero de 1953 aparece muerta en su cama víctima de un ataque cardíaco. Tenía cincuenta y nueve años y ya no podía vivir sin el hombre que lo había sido todo para ella, incluso el creador de su leyenda. ❶

> HOTEL rural

HOTEL DE MAR Y MONTAÑA

LA CASONA DE SAN PANTALEÓN (CANTABRIA))

TEXTO NATALIA DEL REAL nataliadelreals@gmail.com

En el espectacular corazón del Valle de Arás, bañado por los diferentes ríos que procuran un resplandeciente verdor a sus profundos y boscosos valles, se enclava la casona montañesa del siglo XVII que es hoy el hotel La Casona de San Pantaleón de Arás, enmarcada por preciosos jardines y bordeada por las aguas del río Clarín y las del canal del vecino molino.

En esta cautivadora, relajante y refrescante atmósfera, próxima a las playas de Santoña, Laredo y Noja, sus actuales y atentísimos propietarios han invertido años en su minuciosa restauración, respetando los muchos elementos de interés arquitectónico y decorativo que corresponden a su época de construcción y a la actividad a la que estaba destinada, eminentemente agraria. Así han logrado convertir la casona en una edificación refinada sin perder su encanto rural.

Un total de siete seductoras habitaciones, cuatro dobles y tres junior suites con bonitas vistas, son la oferta de hospedaje del hotel. Todas están perfectamente equipadas y decoradas de forma acogedora y cómoda, al igual que los baños.

En ellas todo son pequeños detalles de buen gusto y buena calidad en su sencilla pero estudiada decoración, empezando por las comodísimas camas vestidas con exquisita lencería.

Igualmente atractivos son sus salones, acogedoramente amueblados y manteniendo el ambiente rural. En el agradable comedor se sirve una sencilla cocina casera muy bien elaborada con productos de la zona, buena mano e imaginación.

El hotel cuenta además con un bien equipado y acogedor Spa para uso privado previa reserva, y con un hermosísimo jardín que rodea la casona y al que se accede por un pequeño puente de piedra medieval, pero es su entorno el que ofrece magníficas opciones de actividades, especialmente las relacionadas con la naturaleza: caza, pesca de salmón en el río Asón, senderismo, rutas a caballo o en Quad por el valle de Aras, travesías en canoa por la ría del Asón, visitas a la cueva con pinturas rupestres en Ramales de la Victoria (declaradas recientemente Patrimonio de la Humanidad por la Unesco), o a las del Alto Asón, son algunas de las actividades que pueden realizarse en las proximidades.

Además, a pocos kilómetros están las playas de Laredo, y a media hora los campos de golf de Pedreña y Mataleñas. ❶



Varias rehabilitaciones han hecho de esta construcción rural del siglo XVII un hotel muy especial con una atención y decoración exquisitas.

FICHA

CATEGORÍA Boutique ★★★★★

HABITACIONES

siete habitaciones dobles, tres de ellas especiales, tipo suite. Alquiler completo de la casona, a partir de 600 euros.

PRECIOS

entre 80 y 110 euros la habitación doble, desayuno incluido. Oferta 3 noches x 2 hasta el 14 de julio.

SERVICIOS

Dispone de una zona de spa y relax en el ático de la casona. Espacio para juegos de mesa. Cocina regional en un comedor que combina piedra y madera en su interior. Cena menú: 21 euros. Jardín de 4.000 m² de árboles frutales y autóctonos.

DIRECCIÓN

Barrio Alvear, 65
39766 San Pantaleón de Aras
(Voto - Cantabria)
GPS 03° 29' 48"W / 43° 20' 58" N
Tel: (34) 942 636 320
hotel@casonadesanpantaleon.com
www.casonadesanpantaleon.com

> HOTEL

NIKKO DÜSSELDORF

AMBIENTE JAPONÉS EN UN MODERNO HOTEL ALEMÁN

TEXTO ÁLVARO FERNÁNDEZ redaccion@topviajes.net





En todas las instalaciones se respira el ambiente japonés que hace del Nikko de Düsseldorf un hotel tan especial.

FICHA

CATEGORÍA ★★★★★

PRECIO

Entre 109 y 549 euros

HABITACIONES

363 habitaciones y 23 suites (85 de ellas en la planta ejecutiva)

SERVICIOS

Dispone de un centro de convenciones de 2.000 m² con 18 salas para reuniones y salón de conferencias con capacidad para mil personas. Los 550 m² de spa incluyen fitness, sauna, baño turco y una gran piscina con una vista de 360° sobre Düsseldorf. Tres restaurantes, uno de ellos de cocina japonesa; minibar, internet de alta velocidad, TV, caja fuerte y productos Molton Brown en las habitaciones.

DIRECCIÓN

Hotel Nikko Düsseldorf
Immermannstraße 41
40210 Düsseldorf
+49 211 8340
info@nikko-hotel.de
www.nikko-hotel.de

Estatégicamente situado entre el famoso canal Königsallee y el casco antiguo de la ciudad, el Hotel Nikko tiene una peculiaridad que le hace característico no solo en Düsseldorf sino en muchas otras ciudades y es su ambiente japonés. Tanto sus 386 habitaciones como como las salas de conferencias combinan la elegancia más cosmopolita con el estilo de vida nipón.

Una sensación que se hace especialmente llamativa en el Torii Bar y el restaurante Benkay, donde hay instalado un teppanyaki, esa plancha gigantesca donde el chef cocina ante los comensales, sentados alrededor. Aunque también dispone de esos reservados típicamente japoneses en los que la mesa apenas levanta medio metro del suelo.

La decoración y el ambiente siguen siendo japoneses en el spa de 550m² repartidos entre las plantas novena y undécima, desde la que se aprecia una vista panorámica de 360° sobre la ciudad.

El hotel ha creado un ala ejecutiva especial con 85 habitaciones que incluye el acceso gratuito al spa y a internet. Condiciones que lógicamente se dan también en la suite presidencial que puede ser ampliada con dos habitaciones más hasta alcanzar los 180 m².

El Nikko cuenta también con 18 salas de reuniones de distintas configuraciones, que suponen una capacidad para 400 personas, y permiten organizar desde grandes banquetes a fiestas privadas, pasando por desfiles de moda o habilitar una discoteca. Sus instalaciones cuentan con la equipación más actual en tecnología de sonido e iluminación. 1



PUERTO ANTILLA GRAND HOTEL AMBIENTE *CHILL OUT* EN LAS PUESTAS DE SOL

Puerto Antilla Grand Hotel cambia su imagen en las tardes y noches de verano: la iluminación de los jardines se hace más tenue, las tumbonas de piscina se sustituyen por *pufs* y el *grill-bar* se abre al público con propuestas de coctelería en directo. El sonido ambiente es el resultado de actuaciones de música en vivo, y el agradable aroma lo producen las velas y las antorchas que decoran la zona exterior del hotel. Puro ambiente *chill out* para disfrutar del verano en Islantilla, Huelva.

Por su situación, abierto al mar desde la playa de Islantilla, este cuatro estrellas ofrece una de las puestas de sol más intensas de la Costa de la Luz. Es por eso que El Mirador, el *grill-bar* situado en el jardín tropical del hotel con vistas al mar, permanece abierto durante todo el verano para todos los que quieran disfrutar de este momento, estén o no alojados en el establecimiento.

Y con la caída de la tarde comienza la fiesta nocturna. La iluminación se vuelve más tenue que de costumbre, gracias a la luz de las antorchas y a las velas que flotan en las piscinas. Por supuesto, no faltarán los cócteles y los combinados más exóticos del momento. Un experto coctelman se encargará de dar forma, color y sabor a arriesgadas propuestas durante las sesiones de coctelería en directo previstas para este verano, y que tendrán como escenario principal los jardines del hotel.
Más información: www.puertoantilla.com



Desde la terraza El Mirador, se tiene una vista elevada de las piscinas.



Una vista de El Mirador, el agradable *grill-bar* situado en el jardín tropical.



El puente que cruza la inmensa piscina lleva hasta la zona de relax del jardín.



Tras la puesta de sol, comienzan a encenderse las luces del Puerto Antilla.



LA WEB DEL ALQUILER BARATO

Nace Dondedormir.com, una nueva página web que ofrece alquileres de corto plazo y alquileres para vacaciones, diseñada para ser una solución económica y alternativa al alojamiento tradicional en hoteles y hostales. El portal cuenta con una red de propietarios de casas o pisos que ofrecen el alquiler desde un sofá hasta una propiedad entera. Es una útil ayuda a viajeros y turistas de todo tipo que van con poco presupuesto pero que buscan una manera fiable y económica de encontrar un alojamiento agradable en su destino.

www.dondedormir.com



TRAVELODGE, DESDE 10€/ NOCHE HASTA SEPTIEMBRE

Travelodge, la cadena de hoteles económicos de más rápido crecimiento en Reino Unido, ofrece más de 350.000 habitaciones desde 10€ y 10£ la noche para estancias hasta el 30 de septiembre de 2011. La oferta es válida para cualquiera de los más de 460 hoteles que Travelodge posee en Reino Unido y en España, hasta agotar existencias. Un estudio publicado recientemente refleja que el 78% de los españoles saldrá de vacaciones este verano y el 26% intentará gastar menos que en 2010.

www.travelodge.es



MERCURE LANZA SU NUEVA PÁGINA EN ESPAÑOL

La página web de Mercure está pensada para facilitar la navegación del usuario en su búsqueda de una estancia de ocio o negocio, individual o en grupo en los más de 700 hoteles de la marca en todo el mundo. En la página de inicio aparecen cinco pestañas temáticas que permiten afinar la búsqueda: Viaje de negocios, Reuniones y seminarios, Fin de semana y vacaciones, Buenos momentos y Ofertas especiales. Y para los indecisos mercure.com propone un motor generador de ideas de viajes.

www.mercure.com



LA RESIDENCIA, REMANSO DE PAZ EN MALLORCA

La Residencia, hotel ubicado en el pueblecito de Deià en el noroeste de Mallorca, tiene renombre por su elegancia, sencillez, autenticidad y encanto. Situado entre mar y montaña su entorno es inigualable en belleza y tranquilidad, y se le considera uno de los mejores hoteles de España. Más que un hotel es una finca mallorquina –ganadora de premios turísticos– y un popular escondite para personajes públicos.

La oferta complementaria es excelente con tres restaurantes, un Spa precioso, dos pistas de tenis, gimnasio, un refugio de montaña, un huerto orgánico, olivares, huertos de naranjos y limoneros, árboles frutales, un rebaño de ovejas y cuatro burros... Un lugar único que merece una visita.

www.laresidencia.com





Cenador de Amós: un palacio con buen gusto

UN SOLARIEGO PALACETE DEL SIGLO XVIII, SITUADO ENTRE SANTANDER, SANTOÑA Y LAREDO, SE HA CONVERTIDO EN TEMPLO, LABORATORIO Y REFERENCIA DE LA ALTA COCINA CÁNTABRA. DE LA MANO DE JESÚS SÁNCHEZ, EL CENADOR DE AMÓS AÚNA EN SUS CONCEPTO CULINARIO LA TRADICIÓN Y LA INNOVACIÓN, EL ESTILO DE ÉPOCA Y LAS NUEVAS TENDENCIAS, HASTA CONCEBIR PLATOS COMO EL TACO DE BACALAO CON BERBERECHOS, EL LOMO DE MERLUZA CON ESTOFADO DE HONGOS O EL RAPE ASADO CON ADOBO DE ACEITUNAS NEGRAS. UNA COCINA DE ALTURA.



Mariam en la sala y Jesús en los fogones han conseguido elevar la cocina del Cenador de Amós a la altura de la estrella Michelin.

Ubicado en Villaverde de Pontones, en el mágico tramo de costa cántabra entre Santander, Santoña y Laredo, un solariego palacete del siglo XVIII es templo, laboratorio y referencia de la alta cocina cántabra. El Cenador de Amós es el lugar en el que el estrella Michelin santanderino Jesús Sánchez desarrolla desde 1993 su creatividad, no solo culinaria, porque igualmente novedosa y prolija es la forma en que ejerce su gran profesionalidad como gestor.

Recientemente reformada bajo la responsabilidad del prestigioso interiorista Rafael Zabalza, la casona, al igual que la cocina de Jesús Sánchez, aúna tradición e innovación, estilo de época y nuevas tendencias. Todas estas cualidades sirven para colmar las más diversas expectativas, a los más exquisitos paladares y a las múltiples necesidades de una clientela asimismo dispar. Y sin duda puede afirmarse que todas ellas son ampliamente cubiertas y bien satisfechas gracias al buen hacer de este

gran cocinero de vocación y a la imprescindible colaboración de su esposa Marian Martínez, tan involucrada como él en la visión y la gestión de un sueño realizado. Ambos han sabido interpretar y equilibrar las amplias posibilidades de la cocina contemporánea, y han conseguido cohesionar el preciso equipo con el que materializar su proyecto.

Cuatro son los principales aspectos de este éxito: Uno: la gran calidad de producto y elaboración que consigue en sus fogones. Dos: el encantador marco en que se ofrece. Tres: el impecable trato y atención con que se recibe. Cuatro: el saber aprovechar nuevas tendencias para posicionarse en Internet interactuando con sus fans en Facebook, y para convertir su laboratorio de ideas y de producción culinaria en un taller escuela sugestivo y alternativo a la simple degustación en sala. Este último aspecto es su más novedoso y atractivo logro, maravillosamente aceptado por clientes que acuden de to-

DIRECCIÓN

Plaza del Sol s/n
Villaverde de Pontones
Cantabria
Tel.: 942 508 243
605 887 955

WEB

www.cenadordeamos.com

DÍAS DE CIERRE

Almuerzo: lunes
Cenas: lunes, martes,
miércoles y domingos
Entre el 15 de julio y el 31 de
agosto solo se cierra el lunes
y el domingo noche.

AMBIENTE

Clásico, acogedor en su
rusticidad elegante y
refinada en los comedores.
Ceremonioso y palaciego en
la carpa de celebraciones.



das partes para participar en la elaboración y posterior degustación de diversos menús y cursos monográficos.

La cocina de Jesús Sánchez es de la llamada de autor. En su caso, personal, imaginativa, artesana, cuidada y equilibrada en su oferta de sencillez y elaboración, resultado de su formación y experiencia en afamados templos culinarios de España y Francia, y tanto en la cocina clásica como en la *nouvelle cuisine*.

Y ante todo, el producto de calidad, de tierras cántabras y navarras, en honor a una parte de su origen. La materia prima es la protagonista indiscutible de su cocina, el punto de partida y la inspiración de sus realizaciones. Las Anchoas del Cantábrico, las del mejor calibre que se anuncian en la carta así, en mayúsculas, sin ninguna otra explicación; el lomo de merluza con estofado de hongos; el rape asado con adobo de aceitunas negras; el taco de bacalao con berberechos; el rabo de novilla deshuesado en costra de patata, el pichón de las Landas; el lechal de Picos de Europa...

Y esta carta de nombres propios se adorna con platos que plasman la imaginación culinaria de Jesús Sánchez, estos son algunos de ellos: hígado de pato fresco con mermelada de café y sopa de hongos; ravioli de cigalas con estofado de marisco y verduras; alcachofas rellenas de perdiz con bombón de foie y teja de cebolla; ostra frita con caviar de borraja, espinaca, crema de ostras y cava, y ensalada de habas tiernas y ajo blanco de apio.

El amplio salón y el patio son magníficos y están delicadamente decorados para cualquier tipo de celebraciones. En el comedor privado se ha mantenido el ambiente original, con arcos de piedra, ebanistería de castaño y roble y cristales soplados de su época.

Por último, no puede faltar en una reseña del Cenador de Amós, la referencia al original espacio escuela establecido en la parte alta del palacete. Es el Aula de Cocina de Jesús Sánchez. Su decoración rompe con el resto de las instalaciones para ser rabiosamente moderno y minimalista. En él se ofrecen jornadas y fines de semana gastronómicos y didácticos: Curso de Arroces, Curso de Bacalao, Charla de verduras y maridaje de vinos, Cena Cata Vega Sicilia, Jornadas Italianas.... Una alternativa de ocio y disfrute gastronómico en pareja o para un grupo de amigos que busquen algo diferente.

En cuanto a los precios, la alta gastronomía cántabra de Jesús Sánchez, se deja abarcar, si el largo y magnífico menú degustación (ocho pases y dos postres más bodega) se puede disfrutar por unos razonables 82€, el Menú Tradición compuesto por primero y segundo platos a elegir entre los tradicionales de la casa, más bebida y postre, es una oportunidad para disfrutar del encanto del lugar y de su deliciosa y sorprendente gastronomía por 49€. **!**

Dos de las creaciones de Jesús Sánchez para la carta de su Cenador de Amós, y sobre ellas una de las preparaciones para cóctel.

¿Te gusta viajar?

Hasta que decidas dónde y cómo,
entra en www.paralelo20.com

El programa de radio sobre
turismo más escuchado de internet

1.500 miembros en el
Club Viajeros del Paralelo20
en tan sólo dos meses

facebook

tuenti

twitter

Blogeros
Colaboradores:
sé tú uno de
ellos y ven al
programa



Actividades y viajes
gratuitos para
los oyentes

paralelo20

Producido por **idealmedia**, Plataforma de Comunicación

www.paralelo20.com

tu programa de viajes en la radio online

Presentado por Marcial Corrales, Eva Madruga y Eduardo Ruiz



Los Barriles de tapeo

Tosta de Jamón de Montanera con tomaca, gamba cocida de Isla Cristina y Tosta de Brandada de Bacalao a los ajos tostados son las tres tapas que los restaurantes El Barril (de Alcántara, de Recoletos, de Argüelles, de Goya y de La Moraleja, así como El Gran Barril) del Grupo Oter, han presentado a la VII Edición de la Feria de la tapa organizada por Mahou Clásica en colaboración con el Ayuntamiento de la capital y la Asociación Madrileña de Empresas de Restauración (AMER), en el Palacio de los Deportes de Madrid. La entrada ha sido gratuita y los visitantes sólo han tenido que pagar 1,20 € por cada tapa. Con estos precios y una oferta tan suculenta es fácil adivinar que ha sido todo un éxito. www.grupo-oter.net



El asiático Sukothay estrena platos

Sukothay (Paseo de la Castellana, 105. Tel.: 91 598 03 56) este verano estrena platos que mantienen la calidad y creatividad que le caracterizan. Es el caso del *Sukothay Black cod & miso*, el *Ceviche de pescado y marisco con mango*, la *Pechuga de pollo fileteada con salsa teriyaki y arroz jazmín con sésamo* o la *Summer Salad con frutas*. Y como cada verano, vuelven a servir una de sus recetas estrella: el *Salmorejo Thai*. Además, sortea entre sus comensales cuatro premios de dos noches en el Hotel Contemporáneo de Santa Cruz de Tenerife. www.sukothay.es



Onze, "chic & cheap"

¿Comer bien por menos de 20 € en un restaurante con gracia y mucho estilo? Pues es posible. Esto es lo que ofrece el Onze Restaurante, a través de su cocina de mercado con toques mediterráneos y una decoración que sorprende. Entre semana tiene un menú de 10 € para el almuerzo y otro express, por 7 €. Hay que probar sus *Berenjenas crujientes con miel de caña* o el *Wok verde con salsa Perrins*. www.restauranteonze.com



La Camarilla ha bajado sus precios

La barra de este restaurante de La Latina se disfruta ahora más porque han decidido bajar sus precios. Así para los que prefieren el vino y les gusta descubrir qué esconde cada copa, estrenan un maridaje especial con un pincho desde 4 y hasta 5 €. El sumiller Carmelo Simón es el encargado de seleccionar semanalmente las bodegas y etiquetas más interesantes del panorama nacional. Continúa, además, el descuento según el número de comensales; dos personas, 14,50 € (cada una); tres, 13,50 € y así. www.lacamarillarestaurante.com



Para amantes de la carne

Con un divertido juego de palabras nace MEATing a un paso de la Puerta de Alcalá de Madrid (Villalar, 4. Tel.: 91 431 6997). Desde la demandada hamburguesa; el sofisticado *Steak tartare*; el original y tierno taco de vaca, que sirven vuelta y vuelta; hasta el sabroso lomo bajo, toda una oferta de carne de la mejor calidad procedente únicamente de España. www.restaurantemeating.com

Auténtico italiano con carta muy atractiva

Cálido, elegante y sobre todo, auténtico italiano. Así es La Chiesa (Mónaco, 1. Tel.: 91 715 92 06. Pozuelo de Alarcón. Madrid), que acaba de llegar a Pozuelo de la mano del empresario Javier García Urtueta, con un equipo procedente del país de la bota, dirigido por el chef ejecutivo del Grupo, Cruz María Altuna Bidaurre. Uno de los mayores atractivos de este local es su espectacular terraza, idónea para tapear en cualquier momento. Rodeada de plantas y con tarima de madera, resulta perfecta para las noches estivales. Destacan sus ensaladas, carpaccios y, por supuesto, sus platos de pasta y espectaculares pizzas.



Lo nuevo de Larumbe

Ubicada en el ático del ABC Serrano y con unas vistas privilegiadas al skyline de la Castellana y a las azoteas del barrio Salamanca, la del restaurante Pedro Larumbe es sin duda una de las terrazas más espectaculares de Madrid. Su nueva propuesta está especialmente pensada para disfrutar después del ocaso e incluye un menú nocturno con algunos de los *best sellers* del restaurante y una cuidada oferta etílica en la que no faltan vinos por copas, más de una veintena de cócteles preparados al momento y una amplia selección de gins y cervezas Premium, para tomar en el aperitivo, durante la cena o *after dinner*. www.larumbe.com





Los cócteles de O'Clock

Una terraza espectacular en pleno centro de Madrid, luz de velas y un brindis con una misteriosa bebida para dos... ¡servida en una caracola! Este verano la tendencia se llama Tiki. Es la apuesta de Carlos Moreno y su equipo que, en la nueva terraza de O'Clock (Juan Bravo, 25. Madrid. Tel.: 91 563 23 49.), estrenan carta con el sabor, presentación y carácter de estas especialidades de la Polinesia. Hay una clara referencia a esas tardes de horchata, sangría y granizados en los quioscos, pero reinventados por completo. A la *Horchata algo más*, se añade vodka de vainilla y chocolate negro y blanco; el *Falso granizado* lleva limoncello, lima, fruta de la pasión y azúcar moreno. www.o'clockpub.com



Mediterráneo de altura

Ubicado en la cuarta planta del Museu de Història de Catalunya, en el edificio portuario del Palau de Mar, 1881 per SAGARDI dispone de dos terrazas: una cubierta, ideal para los meses de frío, y una magnífica terraza descubierta que brinda unas espectaculares vistas del puerto y una panorámica inmejorable del skyline barcelonés. En la carta, arroz caldoso, calamarcitos, mariscos... www.sagardi.com



Nuevo chef en Tierra

Tras la triste pérdida de Santi Santamaría, quien desde el principio fue el asesor gastronómico de su restaurante Tierra (con una estrella Michelin desde 2009), el hotel Valdepalacios incorpora a José Carlos Fuentes como nuevo jefe de cocina. El pasado año, mientras ejercía como Jefe de Cocina en el Palacete La Seda de Murcia, fue galardonado con el Premio al Cocinero del año 2010. www.valdepalacios.es



Orfila de verano

David Cruz, jefe de cocina del Hotel Orfila, ha diseñado un nuevo menú de tapas para el verano. Desde las más sofisticadas a las más clásicas, y siempre basadas en productos de temporada y primera calidad. Se pueden tomar dos tapas y una copa de champán por 15 €. www.orfila.com



Terraza Zen en Madrid

Zen Central tiene una ubicación privilegiada, en un coqueto callejón (Puigcerdá, 6-8. Madrid) alejado del bullicio, pero sin salir del centro de la capital. Sin duda, una buena elección para disfrutar al cien por cien del espíritu Zen, con una decoración muy moderna. En su carta, los míticos *California maki* o los *niguirí*, como los de gamba dulce, son deliciosos; el pato laqueado y las empanadillas también triunfan. Tel.: 91 431 12 33



El drunch llega al Vinci

Prado 18 tapas&louche, el espacio gourmet del hotel Vinci Soho (Prado 18. Madrid. Tel.: 91 141 41 00), viene esta temporada con una propuesta de lo más "in" el drunch: un aperitivo-cena, un plan muy apetecible para las tardes de verano. Por 18€ por persona se pueden elegir tres tapas de la carta (por ejemplo el *medallón de foie con salsa de oro y Pedro Ximénez*) y una bebida. El drunch es un concepto de origen anglosajón que surge de la unión de dos palabras inglesas, (*dinner+lunch=drunch*). Aunque la idea nació en Italia –eso sí, bajo el nombre de aperitivo–, en los últimos años se ha convertido en todo un fenómeno gastronómico en todo el mundo. <http://www.vincihoteles.com/blog/>



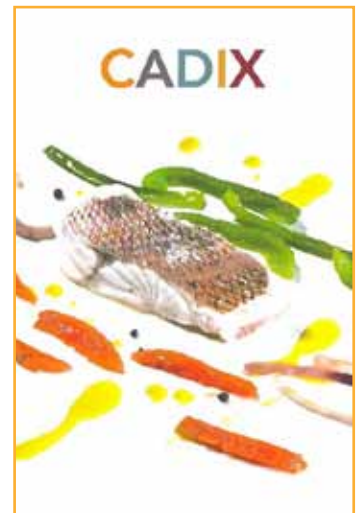
Aires venezolanos

La Galerna de Pablo (San Bernardo, 115. Madrid. Tel.: 91 446 08 99) es una tormenta de sabor que ha irrumpido con fuerza para quedarse y conquistar la capital. Y lo hace con una cocina de mercado honesta, elaborada con productos de altísima calidad y a un precio irresistible. El alma mater, chef ejecutivo y también director de sala, es Pablo Botella, quien llegó a este mundo empujado por su verdadera pasión desde que era niño: la cocina. En su cocina, se deja ver un toque exótico, es el homenaje de Pablo a su tierra, Venezuela, como en el *Steak tartare de lomo bajo de cebón acompañado de chips de yuca y nata con hierbabuena*. www.lagalernadepablo.com



Cádiz en francés

A las ediciones en español, inglés y alemán de la Guía Gastronómica de la provincia de Cádiz se acaba de sumar la edición en francés que, con una tirada de 2.500 ejemplares pretende informar al turista francófono de la amplia oferta gastronómica de la provincia. Es una guía fuera de lo común, sin recetas ni listas de restaurantes, donde lo que importa son los lugares que merecen la pena por su singularidad, por conservar las tradiciones, por el trato que dan a quienes les visitan o por innovar en la cocina. www.cadizturismo.com





Torta del Casar y cava, maridaje perfecto

El Mercado de la Boquería, situado en la cétricas Ramblas de Barcelona, es estandarte de la gastronomía y un referente cultural en el mapa gourmet mundial. En él se han celebrado unas jornadas gastronómicas impulsadas por el Consejo Regulador de la Denominación de Origen protegida Torta del Casar para comprobar el perfecto maridaje que el queso extremeño hace con el cava, para ello se ha contado con la ayuda del Institut del Cava. El cocinero vasco afincado en Cataluña, Iker Erauskin (en la foto), elaboró en directo diversas tapas donde la Torta del Casar y el Cava han sido los protagonistas absolutos www.tortadelcasar.eu



Nespresso en Málaga

Situada en el número 6 de la céntrica Plaza de la Constitución de Málaga y con más de 86 m² de superficie, la nueva Boutique Nespresso en Málaga cuenta con 15 especialistas en café que brindan asesoramiento y atención personalizada, y un diseño interior innovador orientado a invitar a los clientes a disfrutar de la experiencia del café perfecto, basada en la singular Trilogía Nespresso: 16 cafés Grands Crus de la más alta calidad, inteligentes y elegantes máquinas de diseño y un servicio al cliente exclusivo y personalizado, las 24 horas los 7 días de la semana, por teléfono o por Internet, con entrega a domicilio o recogida en más de 750 puntos del país. www.nespresso.com

Valdadero con "Los 666"

Bodegas Valdadero y sus caldos han sido los elegidos por la Asociación Cocineros 666 para la cena que se realizó en el restaurante de Víctor Gutiérrez en Salamanca. La asociación Cocineros 666 reúne a los 6 mejores restaurantes y por ende, restauradores de Castilla Y León. En el momento del nacimiento de la misma hace alrededor de un año, todos contaban con una estrella Michelin.

Unos 90 comensales, entre los que se encontraba Yolanda García Viadero, enóloga y propietaria de Bodegas Valdadero, disfrutaron de los platos que presentaron los cocineros, maridados con el Blanco albillo, el Arbucala Esencia de Toro, Valdadero Una Cepa y Valdadero Reserva. www.bodegasvaldadero.com



Bokado-San Telmo un gastromuseo

El Grupo Bokado asume la gestión hostelera y de catering del Museo de San Telmo en San Sebastián, situado en pleno centro del casco viejo de la ciudad. El museo ha vuelto a abrir sus puertas convirtiéndose en el referente de la identidad cultural del País Vasco. Para incorporar estos valores en el ámbito gastronómico, se ha encomendado a Grupo Bokado, el desarrollo de un bar de pinchos y tapas, la gestión culinaria de los eventos que se celebren, así como el diseño de un foro de interacción gastronómica. www.santelmomuseoa.com



Latas con más Pepsi

Pepsi sube el volumen de sus latas, de 33 cl a 37,5 cl. Para celebrarlo, Pepsi invita a aquellos que tengan afición como DJ a que introduzcan en la web el código que se encuentra en cada lata, se descarguen un sencillo programa, el Pepsi Music Maker, y suban su remezcla favorita. Los más votados ganarán un viaje a Ibiza, 2.000 euros y una master class profesional. www.pepsi.es/dj

El espárrago de Aranjuez

Todavía se pueden encontrar en los restaurantes del Real Sitio y Villa de Aranjuez (Madrid) su alimento estrella: el espárrago. Preparado en frío o en caliente, en ensaladas o guisos, es una delicia. El espárrago tiene su origen en Asia; era consumido por los egipcios y los fenicios y fue introducido en España por la civilización romana. Durante siglos, ha sido utilizado en preparaciones especiales de la cocina real y como una exquisitez. Además de por el espárrago, Aranjuez es conocido por la calidad de sus fresas, nacidas a la orilla del Tajo. www.aranjuez.es



Cursos de cocina on line

Aprender a preparar un *Bloody Mary* en su punto justo, un *brunch* al más puro estilo neoyorquino, organizar pequeños eventos, cocinar platos de todos los rincones del mundo... La escuela de Estudios Superiores Abiertos de Hostelería –ESAH-, a través de su web www.estudiahosteleria.com, ofrece una gran variedad de cursos dirigidos tanto a aficionados como a profesionales.



Ginebra Premium en la isla de Menorca

Gin Mare, ginebra premium mediterránea, abre en Ciudadela, Menorca, las puertas de un antiguo huerto feudal convertido en un exclusivo espacio en el que disfrutar de una experiencia mediterránea inolvidable, Vila Mare. Conocido entre los habitantes de la isla como el Huerto del Duc, este espacio de más de 1.500 m² tiene unas vistas espectaculares del Puerto de Ciudadela, en Menorca. Cuenta con cuatro alturas, con ambientación diferente, donde degustar los mejores cócteles y copas realizados con los destilados Súper Premium. www.globalpremiumbrands.es



Galardón para Pullman

La Escuela de Hostelería y Turismo de la Casa de Campo se ha llenado de jóvenes cocineros, compitiendo por el premio de Gastronomía oficial de la Comunidad. En la XVIII edición, el equipo formado por Pablo Castaño Martínez y Ernesto Blanco González que trabajan en el restaurante Mare Nostrum del Hotel Pullman Madrid Airport & Feria ha recibido el 3º premio de cocina dotado con 500€. www.pullmanhotels.com



Gijón va de dulce

Bajo el lema 'Gijón goloso', y de la mano de la Sociedad Mixta de Turismo de Gijón, se presenta una iniciativa única en la península, que permite conocer y degustar la ruta gastronómica del dulce. Se han puesto a la venta unos bonos degustación, con un precio de salida de siete euros que da la posibilidad de probar estos tesoritos dulces en cinco establecimientos de la ruta gastronómica. www.gijon.info



Perrier-Jouet y el arte

Para mostrar al mundo los sueños de jóvenes artistas y gracias a la pasión por el arte de la familia Clos y la colaboración de Perrier-Jouet, nace en Madrid GLASSart, un concepto de exposición de arte contemporáneo que albergará seis muestras diferentes. Todas ellas se reproducirán en vinilo, como estampa idónea para ser expuestas en los cristales del GLASSbar del Hotel Urban. La primera en "exponer" es Loreta Sáez Franco.



Buen jamón

Los jamones de cerdo ibérico puro y de alimentación exclusiva con bellotas Cinco Jotas, de Sánchez Romero Carvajal, han logrado el máximo galardón –tres estrellas– en el concurso internacional Superior Taste Awards, organizado por

el Instituto Internacional de Sabor y Calidad. Esta distinción la entrega el Instituto Internacional de Sabor y Calidad, organismo independiente de prestigio internacional, que se dedica a la promoción de alimentos. www.cincojotas.com



Midi-Pyrénées y su alta gastronomía

La gastronomía es una profunda huella de la identidad de Midi-Pyrénées. Prueba de ello son algunos de sus productos bandera como el foie gras, el confit y el magret de pato, el cerdo negro de Gascaña, la trufa o el azafrán. Disfrutar de la comida en esta zona de Francia es todo un ritual que comienza en los mercados y se degusta sin prisas y con deleite en todos los restaurantes, albergues, hoteles y hospederías. De todos los cocineros sobresale Michel Bras, con tres estrellas Michelin, que se inspira en el entorno para elaborar sus platos. www.michel-bras.com



Unzu, el verdejo de Julián Chivite

Un aroma potente y nítido con recuerdo de fruta tropical, los matices de frutas verdes y las típicas notas selváticas de la variedad verdejo caracterizan este nuevo vino de Unzu Propiedad, elaborado por Julián Chivite López en sus instalaciones en Nava del Rey. Labores de Unzu Blanco 2010 muestra la autenticidad de la uva verdeja, procedente de la selección de parcelas con un equilibrio productivo y vegetativo, de viñedos con una edad de entre 25 y 30 años. Su precio: 7,70 €. www.unzupropiedad.com



Cereza en la mesa

La denominación Protegida Cereza del Jerte, la Asociación de Turismo Rural y la Sociedad para la Promoción y Desarrollo del Valle del Jerte, promueven, como cada año, las Jornadas Gastronómicas de la Cereza Picota, en las que varios restaurantes de la comarca ofrecen propuestas de alta calidad en las que el ingrediente estrella es la reina de las cerezas, la Picota. Será hasta el día 17 de junio. www.vallecereza.com



Ron Cartavio, premiado

El Festival del Ron de Miami ha vuelto a premiar este año a Cartavio como el mejor ron. Desde hace más de 80 años, Cartavio elabora diferentes tipos de ron a partir de la caña de azúcar que la propia empresa, Destilerías Reunidas, cosecha en Perú. Cartavio XO (18 años) se elabora a partir de una clasificación de los mejores rones añejados en barricas francesas, americanas y eslovenas. www.roncartavio.com

Quiero un coche que me quiera



CITROËN DS4 Caballos por un tubo.

El DS4 adopta el sello "eco" en sus motores de gasolina y diésel, con predominio de la inyección directa y propulsores provistos con lo que Citroën llama "tecnología micro-híbrida", que no conviene confundir con la propulsión mixta, termo-eléctrica. Los e-HDi de Citroën utilizan el dispositivo start&stop, la desconexión automática y eventual de accesorios o la inversión del alternador en las retenciones, recursos de ahorro energético de utilidad evidente. Economías aparte, el DS4, como su aureola de capricho merece, dispone de motores muy potentes en toda la gama. Hay una variante Hdi de 90 CV (21.000 euros). Los demás son Hdi de 110 y 160 CV, intercalados en prestaciones y precios con variantes de gasolina de 120, 155 y 200 CV. El DS4 más caro cuesta unos 28.000 euros.

Parece un coupé, gracias a su silueta afilada, pero tiene cinco puertas. Segundo exponente de la serie de coches de lujo de Citroën, el DS4 refuerza la estrategia del DS3: añadir valor, en busca de quienes demandan distinción.

Más costoso que un C4, sin descuentos ni promociones, el DS4 incluye un diseño llamativo y un equipamiento muy cuidado. La marca cree que hay clientes para un producto más costoso pero de mayor valor efectivo y emocional. El modelo y referencia de Citroën para desarrollar la línea DS es el brillante periplo comercial de Mini, la marca que BMW rescató de la memoria colectiva y cuyos modelos se han venido vendiendo como golosinas. Distinguirse en el diseño y reforzar un estilo exclusivo con acabados y equipamientos de lujo tal vez no era suficiente, y como una marca de lujo tampoco se improvisa, Citroën invocó su legendario DS. ¿Qué además había que buscar prestigio en la alta competición? Así es como los DS3 se fueron al Mundial de Rallyes.

PARECE EXCLUSIVO, ES DIFERENTE

Si la última edición del Citroën C4 ofrece ya una calidad de rodadura destacable, el DS4 añade el refinamiento de marcha que se sugiere en su aspecto lujoso. Los hechos, y las sensaciones al conducirlo, respaldan las promesas del aspecto exterior. Algo más alto que un C4, el DS4 tiene suspensiones

más firmes, una dirección electro-hidráulica más rápida y de buenísimo tacto, ruedas enormes y también unos frenos de tamaño específico para cada versión de motor. Las cajas de cambio son manuales o "pilotadas", CMP. No está claro que sean imprescindibles unas ruedas tan grandes desde el punto de vista dinámico, salvo acaso en el DS4 THP de 200 CV, pero en este caso la labor de diseño exigía utilizar llantas de 16 a 19 pulgadas y perfiles bajísimos (225/40 para la llanta 19) que leen cada pequeño bache y encarecen el mantenimiento.

A VUELTAS CON EL VALOR

El DS4 "va mejor", es más redondo y completo que el mejor Citroën C4. Pero tal vez su mejor baza, ante un yacimiento de clientes que no van a dar rienda suelta al potencial dinámico del coche (velocidad máxima 110 km/h y red secundaria abandonada a su suerte), sea un aspecto distintivo, fruto de un diseño valioso. La forma de la carrocería conquista; el tratamiento de los interiores, más efectista que realmente distinto, procura una atmósfera especial, gracias a materiales, colores y texturas bien elegidos. Hay tres específica-

ciones de acabado, Design, Style y Sport. El menos costoso tiene el mejor control de estabilidad hoy posible en coches de este tamaño, con control de tracción inteligente, seis airbag, parabrisas panorámico, aire acondicionado, ayuda para el arranque en pendiente, limitador/regulador de velocidad programable, indicador de cambio de marcha, llantas de 16 pulgadas con rueda de repuesto convencional, iluminación diurna por LED, sistema de audio con MP3,

El DS4 Sport tiene tapicería de cuero, ayuda al estacionamiento y llantas de 18 pulgadas

manos libres o tomas de audio. El Style añade climatizador, llantas de 17", luces y limpiaparabrisas automáticos, toma de 230V, asientos delanteros con función de masaje... En el DS4 Sport encontramos también tapicería de cuero, ayuda al estacionamiento o llantas de 18 pulgadas. Corresponde a cada cual echar cuentas, contrastar ofertas... y en su caso dejarse seducir. ¡Ah! y atentos al inminente DS5... con el que acaso Citroën consiga sellar las heridas que dejó el incomprendido C6. 📌





SOLO PARA EGOÍSTAS

Después de doce años de trabajo, a través de su empresa de ingeniería Adaptive Space, los hermanos Briggs han culminado un sueño, "el coche que todos querríamos tener pero nadie fabrica". El BAC Mono es un capricho de 90.000 euros. Tiene chasis de fibra de carbono, un motor Cosworth de 280 CV, caja de cambios secuencial Hewland, frenos y suspensiones de competición... y acelera de 0 a 100 km/h en 2,8 segundos. Se fabricarán entre 50 y 100 ejemplares al año.



PURO HARLEY DAVIDSON

Del 8 al 10 de julio se celebra en Barcelona el mayor evento urbano de Harley Davidson en Europa. Esta tercera edi-

ción de los Harley Days BCN reunirá 18.000 motos procedentes de todo el mundo y tiene prevista una afluencia próxima al millón de visitantes. Tres días de exhibiciones, desfiles y actividades gratuitas para todos los públicos, encaminadas a difundir el espíritu Harley.

EL ESPÍRITU DEL ÉXTASIS IFOTOGRAFIADO!

Enigmática y de origen nunca del todo aclarado, la estatuilla de los Rolls-Royce cumple ahora su primer siglo. Para celebrarlo, el Espíritu del Éxtasis está siendo recreado (¡cien veces!) por el fotógrafo John Rankin, que lleva meses buscando la belleza intemporal y la velocidad sin esfuerzo de esta nueva Niké en rostros femeninos de medio mundo.



UN BOSQUE, UNA VIDA

Más de 250.000 árboles plantados desde 2007, y 222 nuevos árboles cada día. Ese es el patrimonio del Bosque Bluemotion, iniciativa que Volkswagen lleva a cabo en la Sierra

de Alcaraz (Albacete), dentro de su programa Think Blue. El plan consiste en reforestar 50 hectáreas de esa zona semidesértica con 500.000 árboles de 30 especies mediterráneas... y cuidar ese bosque durante 40 años. Cada unidad de la gama Bluemotion lleva "de serie" un árbol, aunque el comprador puede adquirir "árboles opcionales" y compensar así parte de las emisiones de CO2 de su nuevo vehículo.



CIUDADES POSIBLES

Buscando el mejor clima para lanzar el Fortwo Electric Drive, Smart ha organizado en distintas ciudades europeas un concurso de ideas. Los "Smart Future Minds Awards" buscan propuestas para recuperar el legado post-industrial e integrarlo en un nuevo concepto de ciudad sostenible. En su etapa de Barcelona, el certamen de Smart tuvo como finalista al proyecto Tanergy, que busca transformar Les Tereries en un espacio de investigación agroalimentaria y concurrirá en septiembre en la final europea de Francfort.

+ LUJOS DE ESPAÑA



Golden 23

LA REVISTA DEL PODER Y DEL DINERO

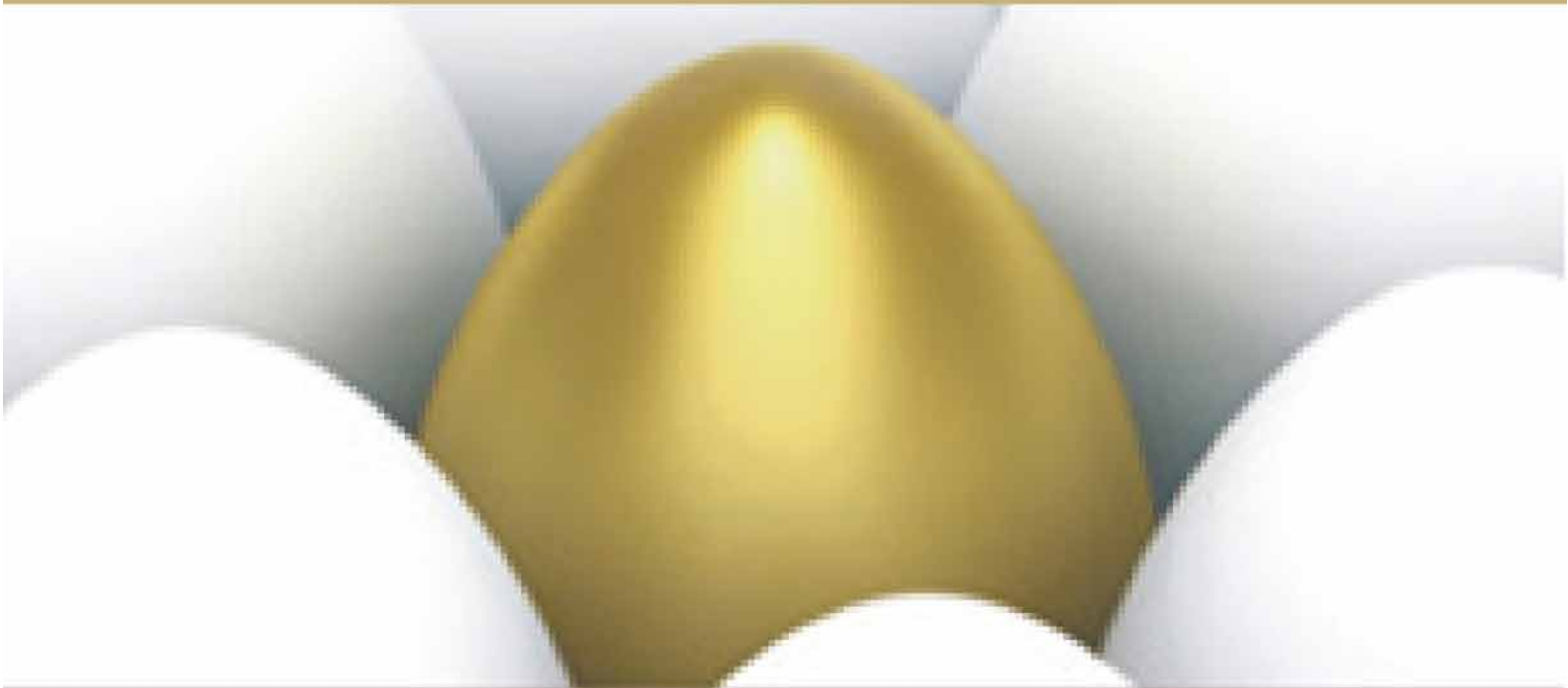
GESTIÓN DE PATRIMONIOS

EL DINERO COMO MODELO DE VIDA

EL FUTURO DE LA BANCA PRIVADA

GUÍA DE ENTIDADES FINANCIERAS

ASÍ INVIERTEN LOS RICOS SU DINERO



[CUADERNOS] GOLDEN





Este verano **RITUALS** combina las propiedades únicas de las piedras preciosas en una paleta de colores mediterránea y sofisticada. El look se inspira en dunas de arena cálida contrastada por el frescor del agua de mar (Precio no disponible)

EL TALLER DEL JABÓN elabora jabones artesanalmente según técnicas y recetas centenarias. Sus cestas se asemejan tanto a la realidad que tientan a ser comidas. eltallerdeljabon@gmail.com



Spa luxury de **AINHOA** presenta su nueva gama de aguas con esencias y aceites esenciales. Agua Rejoice (40,50€); Agua Rose (40,50€).



ONAGRINE presenta su línea para pieles maduras a base de un poderoso complejo antiedad patentado: el Onaphylne®. Crema antiarrugas día (31€); Crema antiarrugas noche (31€); Contorno de ojos (27€); Serum reafirmante (35€).



YVES ROCHER
 Nutrición y exotismo
 en tu ducha diaria
 con el aceite de
 Argán, procedente
 de la agricultura
 biológica, conocido
 tradicionalmente
 por sus propiedades
 nutritivas (6,24€).



Lucir un pelo sano tras las agresiones del sol y el agua no será tan complicado con los tratamientos que presenta **LLONGUERAS** para mimar nuestro cabello. (Precio no disponible).

MÁS GUAPA QUE NUNCA

Es el momento de sentirte bella en grado superlativo, de ponerte más guapa que nunca. Aquí tienes un escaparate con productos que te ayudarán a conseguirlo... sin esfuerzo.



Con la máscara de pestañas **Grow Luscious** de **REVLON** conseguirás unas pestañas más fuertes y una mirada irresistible (14,50€)



COUSU DE FIL BLANC

es una singular marca nacida de la amistad de Carole Dichamp y Caroline Burzynski-Delloye, dos enamoradas de la artesanía, de la magia de las plantas y del jabón. (50ml, 59€, y 500ml, 130€).



MUJER DESENFADADA

Este mes llenamos el escaparate con prendas y complementos que tienen como punto común el desenfadado de sus propuestas.

Con estas vistosas chanclas de **DESIGUAL**, este verano, serás la envidia de todas (Precio no disponible).



Durante las vacaciones, no van a faltar las escapadas y para que vayas cómoda de verdad te recomendamos el modelo de deportivas **ROYAL NORWEGIAN YATCH CLUB**. (Precio no disponible).

Los pantys **Lena** de **PLATINO** harán de tii una *femme fatale*. Son transparentes con dibujos geométricos y repetitivos. (Precio no disponible).



LORUS presenta este reloj con ternura. El más apropiado para completar tu imagen del verano.



Sandalia de piel **KICKERS** para ir de lo más casual (59€).

Para una velada especial **LUPO** nos propone bolso lino beige y piel (180€).



MIMÓTICA MICOLA nos recomienda para este verano un bolso de mimbre bicolor en amarillo y azul (90€).



La marca inglesa **SUPERDRY** es conocida por la capacidad de innovación en sus diseños. Camiseta de manga corta en color naranja. (Precio no disponible).

PONTE CÓMODO

La corbata, el traje, las camisas de doble puño, los zapatos de vestir... al armario. Disfruta del vestir a tu aire, que el calor ayuda a ser transgresor y busca la comodidad por encima de todo... a menos que hayas de asistir a una fiesta de obligada etiqueta.



Para darte un chapuzón sin dejar de estar a la última, **RED** presenta este bañador *short* rematado en color rojo y con tonalidades verdes, negras y blancas en el interior. (Precio no disponible).



DESIGUAL ha diseñado esta camisa de manga corta de cuadros en colores azules y rojos y con los bolsillos con el dibujo invertido. (Precio no disponible).



PIRELLY PZERO presenta su nueva colección de calzado deportivo para hombre, en la que, como siempre, prima la comodidad. (Precio no disponible).



EL BAÑO MÁS JOVEN

La diseñadora Sara Gallego presenta a través de su marca internacional MardeCleo su colección para el verano de 2011. Inspirada en el Mar Mediterráneo, la nueva colección está llena de colorido y destaca por su corte excepcional y una excelente calidad en los materiales utilizados.

Para Sara, el baño es elegancia, comodidad y diseño. Por ello ha vuelto a sumergirse en aguas mediterráneas, estudiando y escogiendo los matices propios de las diferentes culturas me-

diterráneas, creando doce colecciones que son un fiel reflejo de esa diversidad cultural y en las que predomina una marcada inspiración francesa.: Óleo, Granada, Oriente, Pastel, Chocolate, Provenza, Cashmere, Dulce, Sur, Trébol, Grecia y Amapola son los nombres de las doce colecciones llenas de colores que marcan tendencia, moldeados por un corte y una confección cuidadosa hasta la minuciosidad, que llenan los momentos de ocio estival de elegancia y comodidad. www.mardecleo.com



SONY ERICSSON lanza el modelo txt pro diseñado para mensajería y redes sociales y se apoya por *Friends*, una aplicación específica para comunicarte con tus amigos. (Precio no disponible).



PIONEER presenta su nueva gama de receptores de audio y vídeo. El modelo de referencia, VSX921, reúne las prestaciones más avanzadas con sonido envolvente 7.1 en HD y conexión digital directa para iPhone, iPad o iPod touch. (Precio no disponible).



BARBACOA SOLAR

La firma francesa ID COOK presenta su gama completa de productos solares portátiles, entre ellos la barbacoa CookUp 200, sin humos ni CO₂, con precios a partir de 499,95 euros.



REGÁLATE EL MEJOR OCIO

Con las vacaciones en ciernes es el momento de plantearse cómo llenar el tiempo de ocio extra que disfrutamos en esta temporada. Desde afrontar con éxito y ecológicamente las típicas barbacoas veraniegas a la fotografía, la música o ese último invento tecnológico.



SONY anuncia la nueva cámara digital NEX-C3 con objetivos intercambiables, lo que la convierte en la más pequeña y ligera de su clase. (Precio no disponible).

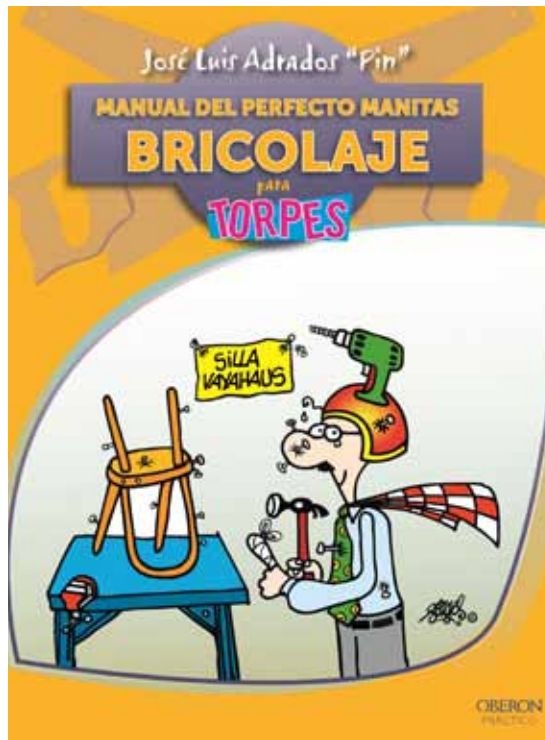


Bosch Bricolaje ha lanzado al mercado una nueva generación de atornillados/taladros **PSR** de dos velocidades: PSR 18 LI-2 y PSR 14,4 LI-2, más ligeros y manejables que sus antecesores.



La sierra de cadena **AKE 30 LI** de Bosch incorpora un poderoso motor de 36 voltios y batería de

litio que permite hacer cien cortes con una sola carga. Además, dispone de una empuñadora antivibraciones Softgrip.



Antonio Fraguas 'Forges' ha puesto su granito de arena en el libro *Manual del perfecto manitas. Bricolaje para torpes* (Oberon) que ha escrito José Luis Adrados 'Pin' con idea de acabar con los chapuzas caseros. PVP no facilitado.

COSAS PARA LOS / LAS 'MANITAS'

El bricolaje es una tortura para los que hacen esos trabajos caseros por obligación, pero para muchos otros es la afición que llena su fin de semana y cuantos ratos de ocio tienen. Este escaparate de herramientas va dedicado a ambos y, de propina, un libro para los menos hábiles en estas tareas.



Los nuevos cortacéspedes **ROTAK** de Bosch Jardín permiten realizar cualquier acción sin esfuerzo, por ejemplo, a la hora de maniobrar en zonas de difícil acceso, como alrededor de un árbol. Su sistema Ergoflex permite un fácil manejo del cortacésped en una postura corporal adecuada. Una ergonomía que también se da en las tijeras de podar **CISO**.



Con **DREMEL 8200** y el cepillo abrasivo para detalles Dremel SpeedClic 4735 se deja el coche 'niquelado', como dicen los manitas.



Bosch ha creado tres modelos distintos de su colección **PFS** para pintar con aparatos de pulverización fina: PFS 55 para trabajos pequeños, PFS 65 para superficies mayores y PFS 105E para trabajos casi profesionales.





'RETRATO DE ESPAÑA'

UN CENTENAR DE OBRAS DEL MUSEO DE EL PRADO VIAJAN A AUSTRALIA


Cuadros de El Greco, Ribera, Zurbarán, Velázquez, Murillo, Valdés Leal, Carreño, Paret, Van der Hamen, Meléndez, Goya, Vicente López, Federico de Madrazo, Rosales, Fortuny, Beruete o Sorolla figuran entre las obras cedidas por el Museo del Prado que serán expuestas en la Queensland Art Gallery de Brisbane (QAG), en Australia, el verano de 2012.

Retrato de España. Obras maestras del Prado incluye también cuadros de artistas extranjeros que trabajaron en España o influyeron directamente en su pintura, como Tiziano, Antonio Moro, Rubens, Luca Giordano, Houasse, Tiepolo o Mengs.

Con esta nueva exposición, que forma parte del programa *Prado Internacional*, en el que se inscriben también las exposiciones celebradas en Japón y China en años anteriores y la presentada actualmente en Rusia, en el State Hermitage Museum de San Petersburgo, el Prado acercará por primera vez a Australia un recorrido por la historia de España y el arte español desde el siglo XVI hasta principios del siglo XX, a través de una selección que incluirá unas ochenta pinturas y alrededor de veinte obras sobre papel.

La exposición propone un recorrido cronológico para conocer el desarrollo del arte de la pintura en España durante más

de tres siglos y sobre los factores internos y externos que influyeron en el mismo, y se hace en tres etapas: el llamado Siglo de Oro, desde 1550 a 1770; un segundo periodo que abarca el último cuarto del XVIII y la primera mitad del XIX, una época "crítica", con vaivenes importantes en las mentalidades, en la organización política y en las formas de relación social y, finalmente, los últimos cincuenta años del siglo XIX, en los que se asistió al nacimiento de la España moderna.

El visitante podrá conocer el devenir estilístico de la pintura española, el cambio de los intereses temáticos y la ampliación del dominio iconográfico del arte. 



La representación que Velázquez hizo del dios 'Marte' y el 'Cristo con la cruz', de Tiziano, son dos de las obras que el Museo del Pado traslada a Australia en verano de 2012.

La exposición sigue el desarrollo del arte de la pintura en España durante más de tres siglos, desde 1550 a finales del siglo XIX

'Mujer llorando'. Aguafuerte, punta seca y aguatinta,
2 de junio de 1937. Museo Nacional Centro de Arte
Reina Sofía, Madrid
© Sucesión Pablo Picasso, VEGAP, Málaga, 2011





'Sueño y mentira de Franco' [plancha 2]. Aguafuerte con aguatinta al azúcar, enero de 1937.
 © Museo Picasso Málaga © Sucesión Pablo Picasso, VEGAP, Málaga, 2011

ANÁLISIS COMPARATIVO DE LOS GRABADOS 'SUEÑO Y MENTIRA DE FRANCO', DE PICASSO

'VIÑETAS EN EL FRENTE'

La exposición *Viñetas en el frente*, concebida por el Museo Picasso de Barcelona y coproducida por el Museo Picasso de Barcelona y el Museo Picasso Málaga, se centra en mostrar los resultados de un análisis iconográfico comparativo de *Sueño y mentira de Franco*, dos grabados pertenecientes a la Colección Museo Picasso de Málaga realizada por Picasso en 1937.

Cada uno de los dos grabados *Sueño y mentira de Franco* está dividido en nueve viñetas que muestran el compromiso ético y artístico asumido por Pablo Picasso frente a las circunstancias históricas por las que atravesó España en 1937. Tanto el tema como las

formas son asuntos coetáneos del *Guernica*, mural que ese mismo año pintó para el pabellón de la República en la Exposición Internacional de París.

Alrededor de estos dos grabados, *Viñetas en el frente* reúne hasta el 2 de octubre en el museo malagueño una selección de piezas de Picasso junto al trabajo de otros artistas e ilustradores, exhibiéndose obras de la misma época de Josep Renau, Toño Salazar o Mauricio Amster, así como grabados de Francisco de Goya. Las cerca de 120 obras reflejan la preocupación y compromiso de estos creadores frente a la violencia que generan los conflictos bélicos. **!**

Título Viñetas en el frente

Autor Picasso y otros

Fecha hasta el 2 de octubre

Obras Aproximadamente 120 obras entre óleos, grabados, dibujos, planchas de cobre, fotografías, escultura y documentos como carteles, revistas, recortes de prensa y libros.

Lugar

Museo Picasso de Málaga
 Palacio de Buenavista
 c/ San Agustín, 8. 29015 Málaga, España

Más información

www2.museopicassomalaga.org/
info@museopicassomalaga.org
 (34) 902 44 33 77



REVISIÓN DEL GUERRERO VENGATIVO, AHORA EN 3D

'CONAN, EL BÁRBARO'

Nueva adaptación del mítico libro *Conan* de Robert E. Howard, autor al que se debe otros personajes que ya han desfilado por la gran pantalla como Solomon Kane, Kull o Red Sonja. La historia de *Conan* arranca con los deseos de venganza de un niño que habita en una aldea bárbara. Deja grabados en su memoria los rostros de los guerreros que matan a su familia y le entregan como esclavo a unos mercaderes. Años después, el joven se convierte en un forzado y valiente guerrero.

Esta vez, *Conan el bárbaro* vuelve al cine de la mano del director Marcus Nispel, responsable de la entrega *Viernes 13* de 2009, *El guía del desfiladero* (*Pathfinder*) y el capítulo *La matanza de Texas* de 2004, y lo hace con muchos más efectos especiales que su antecesora y filmada con la tecnología 3D, rescatada para el cine por James Cameron con su muy premiada *Avatar*.

El protagonista es uno de los jóvenes más prometedores de la nueva generación de actores: Jason Momoa (*Juego de Tronos*, *Stargate: Atlantis*). Momoa encarna a este implacable guerrero que lanzó al estrellato a Arnold Schwarzenegger en la versión de John Milius de 1982.

Acompañan a Momoa en el reparto Rachel Nichols (*G.I. Joe*, *Star Trek*), Rose McGowan (*Planet Terror*, *Death Proof*, *Embrujadas*), Ron Perlman (*Hellboy I y II*) y Stephen Lang (*Avatar*).

Conan el bárbaro se estrena el 19 de agosto. **1**





FANTASÍA EN DIBUJOS ANIMADOS QUE SE ESTRENA EL 22 DE JULIO

'ARRIETTY Y EL MUNDO DE LOS DIMINUTOS'

Una familia de pequeños seres, de apenas 10 centímetros de altura, vive en una casita oculta bajo las tablas del suelo de una mansión campestre. Estos diminutos seres tienen la norma de no dejarse ver nunca por los humanos como medida de seguridad, proporcionada por el anonimato; sin embargo, su tranquila existencia cambia cuando

la pequeña Arrietty, una audaz adolescente, es vista accidentalmente por un niño que se acaba de establecer en la casa debido a su delicada salud. Entre ambos surgirá una fuerte amistad, pero a la vez la existencia de estos seres se verá peligrosamente amenazada.

Arrietty y el mundo de los diminutos se adentra una vez más en el fantástico mundo

que lleva el sello de Miyazaki, donde la amistad y el amor y el respeto por la naturaleza son el corazón de sus personajes.

Con guión del propio Hayao Miyazaki (*Ponyo en el acantilado*, *El viaje de Chihiro*, *Mi vecino Totoro*), *Arrietty y el mundo de los diminutos* está basada en la novela de Mary Norton *The Borrowers*. ●





Ficha técnica

Título: El fin es mi principio
 Autor: Tiziano Terzani
 Editorital: Maeva
 Número de páginas: 416
 Precio: 21,50€

REPASO A UNA VIDA

Este conmovedor relato de la vida de una de las más prestigiosas firmas del periodismo mundial ha sido un auténtico acontecimiento editorial en Italia, donde se han vendido hasta la fecha más de un millón de ejemplares.

Cuando en marzo de 2004, Tiziano Terzani, debido a una enfermedad terminal, ve acercarse el final de su vida, decide reunirse con su hijo para mantener con él unas valiosas conversaciones sobre la vida que ha llevado. Aceptando su destino con la serenidad propia del que ha frecuentado las filosofías orientales durante gran parte de su vida, Terzani rememora los hechos que han marcado su existencia y la de los suyos. Frente a su mirada comprometida desfilaron la mayoría de los hechos determinantes del convulso siglo XX: la guerra fría, la China maoísta, el *apartheid* surafricano o la guerra de Vietnam son sólo algunos de los acontecimientos que marcaron la trayectoria de este hombre extraordinario.



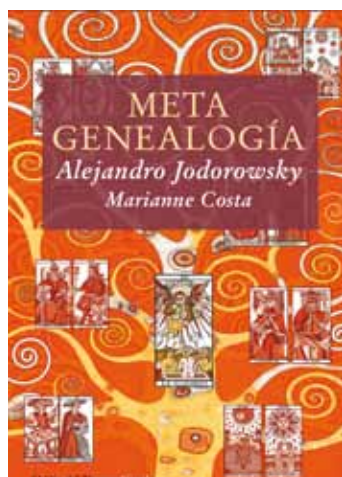
UN CLÁSICO DE LA FOTOGRAFÍA

En colaboración con el MoMa de Nueva York, La Fábrica edita esta introducción indispensable al lenguaje fotográfico a través de la obra de grandes maestros, como Avedon, Cartier-Bresson, Doisneau, Evans, Frank, Penn, Steichen, Strand o Weston.

Szarkowski divide las imágenes en cinco apartados, en cada uno de los cuales se examinan las diversas alternativas a las que se enfrenta el artista: *La cosa en sí, El detalle, El marco, Tiempo y Posición aventajada*.

Ficha técnica

Título: El ojo del fotógrafo
 Autor: John Szarkowski
 Editorital: La Fábrica
 Género: fotografía
 Páginas: 156
 Precio: 35 €



Ficha técnica

Título: Metagenealogía
 Autor: Alejandro Jodorowsky, Marianne Costa
 Editorital: Siruela
 Colección: El ojo del tiempo
 Número de páginas: 704
 Precio: 49,95 €

BUSCAR LAS RAÍCES

Este libro enseña cómo estudiar y analizar nuestro árbol genealógico, para así poder entender nuestro pasado familiar y sanar nuestro presente. Incluye un DVD con la grabación de un taller con público, ofrecido recientemente por los autores, en el que enseñan de una manera práctica cómo aplicar la *metagenealogía* en los casos familiares más habituales.

Una vez comprendida la influencia que ejercen en nosotros las vidas de bisabuelos, abuelos, padres, tíos o hermanos, o los lazos especiales que algunos miembros de nuestro árbol establecieron entre sí o cómo la imposición de las ideas y tabúes familiares ha obstaculizado la expansión de nuestro *Yo esencial*, seremos capaces de desarrollar un nivel de conciencia más elevado y entregarnos con espíritu libre y sin miedo a nuestro futuro.



Ficha técnica

Título: Contigo aprendí
 Autora: Silvia Grijalba
 Editorital: Planeta
 Páginas: 304
 Precio: 20,50€

AMORES CRUZADOS

Cuando José volvió a España, buscando la mujer más bella de la comarca, nadie tuvo dudas: la elegida sería María Luisa. Y cuando Fernando, el verdadero amor de ella, después de años de promesas incumplidas se desposó con otra, de nuevo nadie tuvo dudas: María Luisa aceptaría a José, y una nueva vida con él en Cuba.

Allí, María Luisa se contagió de la sensualidad y la libertad de la isla, y José se entregó a su esposa. Sus vidas dieron entonces un vuelco inesperado: el reencuentro con Fernando en Nueva York, el embrujo de las fiestas, la moda y la alta sociedad neoyorquina con personajes como Fred Astaire y Dorothy Parker cambiaron para siempre su destino.

Ésta es una historia muy bien contada, de amores cruzados, de pasiones incontrolables, de engaños y de una mujer valiente que supo reinventarse a sí misma.



Ficha técnica

Título: La mujer de papel
Autor: Guillaume Musso
Editorial: Planeta
Número de páginas: 448
Género: novela
Precio: 19,50€

UN PERSONAJE EN BUSCA DE AYUDA

Tom Boyd es el escritor de moda del momento, un autor que vende millones de ejemplares de sus libros y que tiene multitud de fans por todo el mundo. Pero, al perder al amor de su vida, cae en una profunda crisis de inspiración y se siente incapaz de escribir ni una sola línea de su esperada nueva novela.

Una noche aparece en la terraza de su casa una misteriosa mujer que asegura ser Billie, la heroína de sus libros. Si Tom no consigue volver a escribir ella morirá... Juntos emprenderán un fabuloso viaje a lo largo de la costa californiana para intentar recuperar a su amor perdido y, con éste, su inspiración. Lo que él todavía no sospecha es que el destino es caprichoso y quizá las cosas no sean como él las imagina...

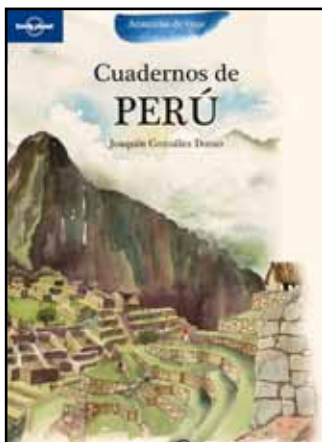


Ficha técnica

Título: Las huellas imborrables
Autor: Camilla Läckberg
Traducción: Carmen Montes
Editorial: Maeva
Precio: 20 €

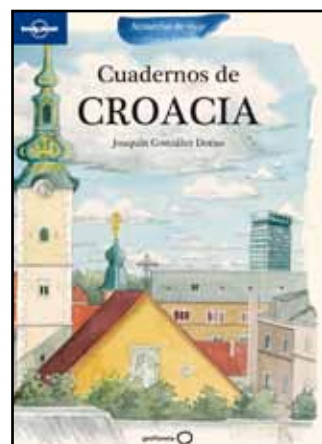
NUEVA ENTREGA

El verano llega a su fin y la escritora Erica Falck vuelve al trabajo tras la baja por maternidad. Ahora le toca a su compañero, el comisario Patrik Hedström, tomarse un tiempo libre para ocuparse de la pequeña Maja. Pero el crimen no descansa nunca, ni siquiera en la tranquila ciudad de Fjällbacka, y cuando dos adolescentes descubren el cadáver de Erik Frankel, Patrik compaginará el cuidado de su hija con su interés por el asesinato de este historiador especializado en la Segunda Guerra Mundial.



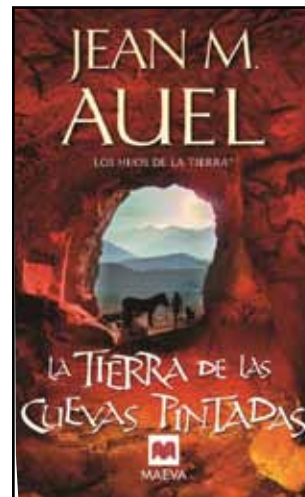
CUADERNOS DE VIAJE

GeoPlaneta ha publicado dos nuevos volúmenes de su recién estrenada colección *Acuarelas de viaje*, avalada por el sello Lonely Planet. Croacia y Perú han sido los destinos escogidos para aumentar esta colección: son dos libros ilustrados que nos permiten recorrer visualmente estos dos países, a través de un conjunto de acuarelas comentadas por el propio autor, el pintor autodidacta Joaquín González Dorao.



Ficha técnica

Títulos: Croacia / Perú
Colección: Acuarelas de viaje
Autor: Joaquín González Dorao
Editorial: GeoPlaneta
Nº de páginas: 128
Precio: 22,50 €



Ficha técnica

Título: La tierra de las cuevas pintadas
Autor: Jean M. Auel
Número de páginas: 800
Precio: 24€

LA SAGA CONTINÚA

Hace ya muchos años que Ayla, la niña cromañón, fue expulsada del Clan del Oso Cavernario y que inició su largo viaje por todo el continente europeo. Finalmente, en este libro, *La tierra de las cuevas pintadas*, se ha establecido en la cueva de donde procede su compañero Jondalar, con quien ha tenido una muy deseada hija, llamada Jonayla. La joven lucha por encontrar un equilibrio entre sus nuevas obligaciones como madre y su preparación para convertirse en líder espiritual y en curandera. Durante su formación queda muy impactada al contemplar las maravillosas pinturas que se encuentran en algunas cuevas y le ayudan a sentirse especialmente cercana a la Madre Tierra.

Entre las actuaciones de este año figuran estilos tan distintos como el jazz, de la mano de John McLaughlin, el rock de Calamaro, y el baile flamenco de Joaquín Cortés.





DEL 5 AL 16 DE JULIO EN EL GRAN TEATRO DE LA CIUDAD CALIFAL

EL FESTIVAL DE LA GUITARRA DE CÓRDOBA CUMPLE 30 AÑOS

Córdoba celebra su 31º Festival de la Guitarra, del 5 al 16 de julio, con la presencia de grandes virtuosos de este instrumento universal, tanto en programas de formación, con cursos a cargo de eminentes especialistas en guitarra clásica, flamenca y contemporánea, y cursos de baile y canto flamenco, y una excelente programación de conciertos.

Las propuestas concertísticas contemplan tres conciertos sinfónicos de estilos diferentes: Vicente Amigo, con su concierto *Poeta*, dedicado a Rafael Alberti; un homenaje al Premio Nobel José Saramago a cargo del cantautor Luis Pastor, y la presentación de jóvenes valores a través de la Joven Filarmonía Leo Brouwera.

El flamenco estará representado con el guitarrista Víctor Monge Serranito y los

bailaores Joaquín Cortés, Javier Barón y Rocío Molina; la guitarra clásica contará con máximos exponentes de este estilo como Manuel Barrueco, David Russell, Roland Dyens, Kazuhito Yamashita y la presentación por primera vez en el festival del laudista Edin Karamazov. Completan el programa dos conciertos que rendirán homenaje al reconocido compositor italiano Angelo Gilardino con los guitarristas Javier Riba y Cristiano Porqueddu.

Otros estilos musicales muy diversos vendrán de la mano de ZZ Top, Andrés Calamaro, Ariel Rot, John McLaughlin, Lee Ritenour, John Pizzarelli, Zoé, Russian Red, Pablo Milanés, Imelda May y el proyecto musical con fines solidarios *Playing for Change*.

www.guitarracordoba.com





DEL 5 AL 9 DE JUNIO, CON PARTICIPACIÓN DE GRUPOS ARTÍSTICOS PROCEDENTES DE DISTINTOS PAÍSES

'LES TOMBÉES DE LA NUIT', ESPECTÁCULO EN LAS CALLES DE RENNES

Del 5 al 9 de julio, la ciudad francesa de Rennes acoge el festival *Les Tombées de la Nuit*, un evento que pone en relieve la creatividad de la región de Bretaña con formas artísticas procedentes de otros países. Un intercambio intercultural al más alto nivel con numerosas propuestas que inundan las calles de espectáculos experimentales.

Les Tombées de la Nuit diseña un programa variado con artistas procedentes de Bélgica, España, Cuba, Canadá, Italia, Suiza, Francia y Bretaña, que crearán un entorno único en el que los espectadores pueden disfrutar de música, teatro, danza, performance se instalaciones experimentales.

La compañía belga LOD participa en cuatro de los espectáculos más destacados: los teatros musicales *Muur y El*

diablo abandonado, y los conciertos en directo *Massive Central y Hark!*

Entre los 30 artistas y agrupaciones que están en la programación figuran, los españoles Residual y Gurus, los canadienses Leif Vollebakk, los franceses Carton o los belgas Moscou.

En cada edición, el festival apuesta por un programa totalmente diferente, creando espectáculos únicos. Aquí, tanto el entorno como la interpretación y la reacción del público, intervienen en el proceso creativo del artista. Decenas de recursos son utilizados en cada representación para crear obras de arte experimentales: una eímera torre de 80 metros de altura, una película documental, espectáculos liliputienses o en XXL, números de circo...

www.lestombeesdelanuit.com ⓘ



Ganadora del crucero 'Capitales bálticas' de Pullmantur sorteado por **top**VIAJES

Cristina La Puebla fue la afortunada ganadora del crucero Pullmantur por las capitales bálticas que sorteó topVIAJES en su número 7, de enero de este año.

Para disfrutar de esta experiencia crucerística, Cristina esperó la llegada de la primavera y embarcó rumbo al mar Báltico el 14 de mayo, muy bien acompañada, como se puede apreciar en las fotos que nos ha remitido.

Junto a estas cuatro instantáneas, que dan una idea del disfrute que supuso para ambos este viaje, Cristina nos envió unas líneas comentando su experiencia: "En primer lugar, muchiiisimas gracias por el premio! Ha sido estupendo y nos lo hemos pasado genial! La gente llevaba razón cuando decía que la vida del crucerista era muy dura... no hemos parado ni un momento".

Y en esas líneas no se ha olvidado de hacer constar el trato recibido a bordo del buque Empress, que llevó a la pareja en un itinerario con visitas a Copenhague (Dinamarca), Warnemunde (Alemania), Estocolmo (Suecia), Tallin (Estonia), San Petersburgo (Rusia) y Helsinki (Finlandia). "El servicio en el barco –nos dice– ha sido espectacular, los espectáculos, la comida y la atención de toda la tripulación. Las ciudades que hemos visitado son preciosas, con encanto y con una magia especial que nos ha enamorado. En general, resaltar el recorrido, que es excepcional y, sobre todo, la vida en el barco, que ha sido ¡maravillosa!".

Y finaliza con tanto entusiasmo como comenzó: "Muchas gracias, de verdad!!! me he vuelto fan de vuestra revista online... jejeje!! Un saludo muy grande!!". 📍



SORTEO

top VIAJES te lleva a Berna (Suiza)

Sólo por rellenar tus datos recibirás automáticamente un número con el que entrarás en el sorteo de un viaje a Berna, que incluye dos billetes i/v de avión con la compañía suiza Skywork y una estancia de **dos noches para dos personas** en régimen de alojamiento y desayuno en el **Hotel Ibis Bern**. Ganará el viaje a la capital suiza quien tenga el número que coincida con las cuatro últimas cifras del primer premio del sorteo de la Lotería Nacional celebrado el sábado 6 de agosto de 2011. La única condición es que el ganador y su acompañante se hagan fotos en las que aparezcan disfrutando del viaje para que sean publicadas en la revista topVIAJES.

www.flyskywork.com / www.ibishotel.com

¡Entra y participa!

www.topviajes.net





top VIAJES

LA PRIMERA REVISTA DE TURISMO ONLINE
te propone desde sus páginas

**ESTANCIAS,
CENAS Y VIAJES
GRATUITOS**



AIRBUS ENTREGA SU NÚMERO 50

Antes de que se cumplan dos años desde la entrega del primer avión de la Familia A320 ensamblado en la Línea de Ensamblaje Final de la Familia A320 en China (FALC), el fabricante de aviones celebra la entrega de su avión 50 ensamblado en la FALC a Juneyao Airlines, aerolínea privada china con base en Shanghai. La FALC es una *joint venture* entre Airbus y un consorcio chino formado por Tianjin Free Trade Zone (TJFTZ) y China Aviation Industry Corporation (AVIC). Desde la entrega del primer A320 ensamblado en la FALC a Sichuan Airlines en 2009, Airbus ha hecho entrega en Tianjin de un total de 50 aviones de esta familia, compuesta por siete A319 y 43 A320, incluido este último, a nueve aerolíneas chinas.

www.airbus.com



GERMANWINGS OFRECE ASIENTOS MÁS CÓMODOS

Los pasajeros de Germanwings ahora viajan más cómodos en las primeras filas de asientos. Gracias a la instalación de nuevas butacas toda la flota de la compañía *low cost* ofrece ahora la misma distancia entre asientos de las primeras filas. Las diez primeras filas de cada avión ofrecen una mayor distancia entre butacas. Quienes lo deseen pueden reservar el "Best Seat" por sólo 15 € más. Y lo mejor es que la tarifa "Best" de Germanwings, que ya contempla una reserva de asiento, una maleta, snacks y bebidas a bordo a precio especial, también incluye el "Best Seat", ahorrando con esta reserva un 35% de la tarifa normal.

www.germanwings.com



CON VUELING, MARCHA EN EL AIRE CAMINO DE IBIZA

El DJ ganador de un Grammy y artista de la discográfica EMI, David Guetta ha lanzado su último álbum *F*** me I'm famous!* y ha presentado el primer single en una fiesta única a 30.000 pies de altura en un vuelo entre París e Ibiza de la compañía Vueling. Este año, Vueling ofrece vuelos a Ibiza desde 11 ciudades europeas con alrededor de un millón de asientos disponibles. El vuelo, VY4321 CDG-IBZ, promete ser el show aéreo más innovador y memorable del verano. En colaboración con David Guetta, el avión, un Airbus A320, ha sido rebautizado como *Fly me I'm famous* y se ha decorado con un diseño especial que refleja el look de la música y los eventos de David Guetta.

www.vueling.com



THAI CUMPLE 40 AÑOS VOLANDO DESDE Tailandia A AUSTRALIA

Thai Airways Internacional ha celebrado recientemente sus 40 años volando desde Tailandia a Australia. El primer vuelo con destino a Australia hizo la ruta entre Bangkok-Singapur-Sydney en abril de 1971. Actualmente, Thai realiza 18 vuelos a la semana entre Sydney y Bangkok; dos veces al día entre Bangkok y Melbourne; vuelos diarios entre Brisbane y Bangkok (desde el pasado mes de abril) y 7 vuelos a la semana entre Perth y Bangkok, incluyendo 4 vuelos directos entre Australia y Tailandia (también desde abril), ofreciendo las últimas comodidades en vuelo y sistemas de entretenimiento personales para todos los pasajeros.

www.thaiair.com



QATAR CELEBRA UN AÑO DE LA RUTA BARCELONA-DOHA

El éxito de este trayecto es tal que en menos de un año de servicios, la compañía ha aumentado su capacidad a más del doble. Así, desde el pasado 27 de marzo, los Airbus A319 con ocho asientos de Clase Business y 102 en Clase Turista, que inicialmente operaban esta ruta, han sido sustituidos por el Airbus A330, con 30 asientos en Clase Business y 275 en Clase Turista. Durante el primer año de operaciones Qatar Airways ha transportado a más de 80.000 pasajeros entre Barcelona y Doha. Además, Qatar Airways ha anunciado ya que en el segundo semestre del 2011 se incorporarán países a su creciente lista de destinos: India, Noruega y Bulgaria son los lugares elegidos.

www.qatarairways.com



JET AIRWAYS BATE RÉCORD DE PASAJEROS EN INDIA

Se acaba de anunciar que el grupo Jet Airways hizo historia en la industria de la aviación india con un record de 2 millones de pasajeros durante el mes de mayo de este año. Esto supone la cifra más alta de pasajeros transportados por una línea aérea india en su red doméstica e internacional.

Un registro récord de 1,55 millones de pasajeros volaron con Jet Airways en su red de rutas domésticas e internacionales; 0,47 millones de pasajeros volaron con JetLite contribuyendo a que de esta forma, el Grupo Jet Airways alcanzase un resultado único dentro del sector de la aviación india.

www.jetairways.com



CAMPAÑA DE RENFE "LOS TRENES SON PARA EL VERANO"

Con una feria en la estación de Atocha de Madrid durante varios días Renfe ha presentado la campaña "Los trenes son para el verano", que reúne las propuestas de viajes de ocio, cultura, naturaleza y turismo del núcleo de Cercanías de Madrid, durante los meses de verano. La campaña incluye ofertas combinadas de billete de tren y descuentos y entradas a parques de ocio, rutas de museos, escapadas a ciudades de interés turístico o rutas por espacios naturales. La red de Cercanías lleva al Museo del Ferrocarril (estación de Delicias), al Museo de Cera (Recoletos), al Imax Madrid (Méndez Álvaro) o al Teatro Circo Price (Embajadores), que obsequian con descuentos en las entradas. www.renfe.com



VÍAS VERDES DE FEVE MEJOR SEÑALIZADAS

Feve ha presentado la campaña de promoción de las Vías Verdes que la empresa está llevando a cabo con el fin de desarrollar un concepto integral de ecoturismo basado en el ferrocarril, considerado eslabón principal de una cadena ecológica que comienza con la recuperación para el transporte no motorizado de las vías abandonadas y continúa con el uso de las líneas y estaciones en servicio como acceso idóneo a estas rutas. Se han instalado vallas con carteles informativos en cada una de las 9 Vías Verdes accesibles desde las estaciones y apeaderos de Feve para ubicar a los viajeros y explicar los recorridos. www.feve.es



CRUCEROS DE LUJO CRUCEMAR

La agencia de viajes Crucemar acaba de poner en marcha una web especializada en cruceros de lujo, www.lujoencruceros.com, dirigida a viajeros que buscan la excelencia a la hora de planificar sus reservas. Grandes barcos, yates de lujo, embarcaciones medianas, veleros y cruceros expedicionarios son algunos de los barcos con los que cuenta la nueva página para proporcionar una oferta de alto nivel, dirigida a un perfil de viajero exigente, con un poder adquisitivo medio-alto y un nivel socio cultural elevado. Para elegir la mejor opción de todas las propuestas, Crucemar asesora a todos sus viajeros y usuarios en la elección de su viaje, indicándole el tipo de barco, camarote, servicios a bordo, perfil del viajero, destinos más interesantes, etc. www.lujoencruceros.com



CRUCEROS PARA SOLTEROS

La compañía de ferries Grimaldi Lines lanza cuatro propuestas para pasar el verano en Italia que incluyen viaje en barco llevando el coche y estancia en lugares cercanos a los puertos de llegada de las líneas que salen desde Barcelona: Nápoles y la Costa Amalfitana, Livorno y la Toscana, Roma y la verde Umbría y Porto Torres con las playas mediterráneas de Cerdeña. Sólo hay que cargar las maletas en el coche, dirigirse hacia el puerto de Barcelona y embarcar en uno de los ferries de Grimaldi. Una vez en tierra, la naviera italiana propone cuatro opciones diferentes por 223, 391, 423 o 430 €, que incluyen pasaje de ida y vuelta, seguro, tasas y hotel con desayuno. www.grimaldi-lines.com



DIVERSIÓN CON NORWEGIAN

La compañía norteamericana de cruceros Norwegian Cruise Line continúa innovando la diversión a bordo del Norwegian Epic, su mayor y más innovador buque Freestyle Cruising, añadiendo nuevas formas de entretenimiento para su audiencia internacional en su temporada inaugural en Europa. Stephen Sorrentino interpreta *Voces en mi cabeza*, imitando más de 180 voces; la *Maestranza Spanish Ballet* combina las influencias del baile árabe y el flamenco; *The Extraordinary Voyage* es una comedia musical de marionetas; el *Cabaret on Stings* está interpretado sólo por dos personas; *Beatles Tribute* o *Blue Man Group* son algunas de las nuevas actuaciones que se encontrarán a bordo de este crucero durante toda la temporada. www.es.ncl.eu



PRIMER CRUCERO INFANTIL

Pullmantur ya puede presumir de crucero en Madrid, porque acaba de inaugurar en Micropolix, la ciudad de los niños, el primer crucero infantil que se realiza en tierra. Se trata de un barco construido a tamaño real que, bajo el nombre Sovereign, buque insignia de la compañía, quiere hacer las delicias de los más pequeños y conseguir que vivan el tipo de actividades, la diversión y la experiencia Pullmantur.

Uno de los principales atractivos es el puente de mando en 3D, donde los más pequeños pilotan el navío con una rueda de timón, realizan maniobras de atraque, se comunican por radio y se hacen oír a través de la bocina del barco. www.pullmantur.es



BALNEOTERAPIA EN LOS ALTOS PIRINEOS

El departamento francés de Altos Pirineos cuenta con el número más importante de estaciones termales del país con una riqueza hidromineral única compuesta por cien fuentes. Sus aguas ricas, calientes y vivas curan y tonifican, por ello no es sorprendente que desde hace siglos se recorran largas distancias hasta Hautes – Pyrénées para poder beneficiarse de sus ventajas saludables. En la región hay ocho centros termales: Balnea, Sensoria, Edevink, Cieléo, Luzéa, Les Bains du Rocher y Le Jardin des Bains y se puede visitar durante una semana, en media pensión y entrada a algún balneario a partir de 588 €/persona. Reservas en: laboutique@cg65.fr



AMIEIRA, BANDERA AZUL

Amieira Marina ha sido distinguida por la Asociación Bandera Azul Europa con su máximo reconocimiento a la calidad ambiental de sus aguas, de sus embarcaciones y de sus infraestructuras, ubicadas junto al Grande Lago de Alqueva. Amieira se convierte de esta manera en el primer complejo náutico de interior que recibe la bandera azul en Portugal. www.amieiramarina.com



FESTIVAL DE ÓPERA EN SAVONLINNA, FINLANDIA

MÚSICA AL AIRE LIBRE EN EL CORAZÓN DE LA REGIÓN DE LOS LAGOS

El centenario Festival de Ópera de Savonlinna se celebra del 1 al 27 de julio en un escenario idílico: el patio de armas del magnífico castillo de Olavinlinna, de 1475, a orillas del lago Saimaa. Es el complemento perfecto a unas vacaciones tranquilas en una de las cabañas de madera que se pueden alquilar a orillas de los lagos. Entre otros solistas internacionales se encontrará la estrella del Metropolitan de New York, José Cura. El tenor argentino, mundialmente famoso, dará un concierto en el castillo el 17 de Julio junto a la Orquesta Sinfónica de Kuopio y Tarja se presentará en el concierto como

soprano invitada. En esta edición, destacan en el cartel piezas clásicas como *Don Giovanni*, de Mozart, *Lohengrin*, de Wagner, *Don Carlo*, de Verdi, *Tosca*, de Puccini o *El castillo de Barba Azul*, de Bartók.

La OT de Finlandia ha desarrollado una nueva aplicación en Internet en <http://cottage.visitfinland.com>, que ayuda a elegir entre miles de cabañas vacacionales. Su original formato va acotando la selección según las preferencias del viajero: temporada del viaje, qué región se quiere visitar, categorías de cabañas, dónde se ubican y qué actividades se puede practicar en los alrededores. www.visitfinlandia.com <http://cottage.visitfinland.com>

SIGUIENDO LOS PASOS DE LAWRENCE DE ARABIA

El Reino hachemita de Jordania sorprende al viajero: desde la inmensidad de Wadi Rum hasta la imponentia de los castillos del desierto. Precisamente esta belleza fue la que cautivó a Lawrence de Arabia, quien la tomó como propia y recorrió al tiempo que forjaba su propia leyenda. Turismo de Jordania propone seguir los pasos del mítico aventurero, desde Aqaba hasta Qasr al-Azraq (Azraq la Remota), pasando por Shobak. www.sp.visitjordan.com





VIAJES REDONDO LLEVA A CONOCER EL ARTE EUROPEO

Viajes Redondo es una de las agencias de viajes más reputadas por su oferta de propuestas que tienen el arte y la cultura como base. Para este verano, propone profundizar en la historia y el arte del viejo continente, siempre acompañados por un profesor de Historia del Arte, con paquetes como Flandes y las ciudades del Arte, Dubrovnik y la costa dalmata, el barroco de Baviera, Samarcanda y la ruta de la seda, Sicilia: historia, cultura y paisaje. Pueden reservarse llamando al teléfono 91 367 13 00.
www.viajesredondo.com



AVISTAMIENTO DE ORCAS EN EL ESTRECHO DE GIBRALTAR

En la actualidad, cinco empresas trabajan en Tarifa en el avistamiento de delfines y ballenas en el Estrecho de Gibraltar, uno de los pasos de animales migratorios más ricos del mundo, declarado parque natural en 2006.
Desde mitad de julio hasta mitad de septiembre se pueden avistar en la zona más de 40 orcas agrupadas en cinco familias y cada año unas 70.000 personas se embarcan en estas expediciones educativas y de ocio en la Costa de la Luz, en diferentes barcos y horarios.
www.cadizturismo.com



LA BICICLETA, EL MEJOR MODO DE RECORRER INGLATERRA

La bicicleta es una de las mejores formas de disfrutar de la Inglaterra auténtica: no hace un calor asfixiante, no hay colas ni atascos, te ahorras la gasolina, el parking... Coincidiendo con la prueba olímpica de ciclismo en ruta, se han diseñado una serie de itinerarios para que los visitantes puedan moverse sobre dos ruedas. Una de las más interesantes es de Tavistock a Horndon, en el Parque Nacional de Dartmoor, al Suroeste de Inglaterra; 22 kilómetros de paisajes de ensueño y se puede dormir en la antigua estación de ferrocarril de Tavistock.
www.visitbritain.es



XCARET, EN MÉXICO, PARAÍSO DE LAS GUACAMAYAS

El parque temático Xcaret, en Riviera Maya, ha recibido la certificación de Récord Guinness por conseguir el mayor número de guacamayas nacidas en cautiverio en el mundo. Los biólogos del parque lograron en un año el nacimiento en cautiverio de 105 crías de esta especie en peligro de extinción, gracias a un programa iniciado en 2009. Para los mayas, esta especie es la guardiana del bosque y la selva, por lo que es muy simbólico el reconocimiento de su protección. Un atractivo más para visitar el parque de Xcaret.
www.rivieramaya.com



TIERRA DE CONDES Y ABADES, NUEVA MARCA TURÍSTICA

La comarca catalana del Ripollès guarda en sus entrañas los orígenes de la historia de Cataluña. Para dar a conocer el vasto patrimonio natural, cultural, histórico e incluso legendario de esta espectacular comarca gerundense se ha creado la marca turística "Tierra de Condes y Abades", que, además de varias acciones, incluye distintas rutas por los cuatro municipios que la componen: Ripoll, Sant Joan de les Abadesses, Gombren y Campdevànol. Con esta iniciativa, el turismo cultural e histórico por tierras catalanes está de enhorabuena.
www.promoturist.com



VISITAR LOS DESTINOS PREFERIDOS POR ASES DEL PÓKER

Unas vacaciones en Las Vegas, Montecarlo o Turquía, lugares que acogen espectaculares casinos donde se relajan y juegan los mejores jugadores de poker del mundo, es la propuesta de Everest Póker para este verano. Son lugares que ofrecen, además de una gran experiencia de póker, una variada oferta de ocio para disfrutar tras largas jornadas de concentración frente a las cartas. Everest Poker, sala de poker online, desvela cómo son estos destinos y qué tienen para haberse convertido en los lugares predilectos de los jugadores.
www.everestpoker.es

top V!AJES

La primera revista de turismo online



grandes reportajes • destinos del mundo • rincones de España
pistas culturales • entrevistas • hoteles • gastronomía • motor • bazar
noticias del sector • biografía de viajeras míticas



Además, **SORTEOS** de viajes, alojamientos, cenas... entre nuestros lectores



conócenos en

www.topviajes.net

Desde topVIAJES queremos hacer llegar a todos nuestros lectores el deseo de que Tokio vuelva a recuperar su lugar como el destino turístico de primer orden que fue antes del terremoto sufrido por Japón hace algo más de tres meses. Por eso publicamos íntegra la carta que ha hecho pública el gobernador de la capital japonesa.

15 de junio de 2011



Para todos los ciudadanos del mundo

Han transcurrido 3 meses del Gran Terremoto del Este del Japón.

Ha sido un desastre de escala sin precedentes en nuestra historia, y sus estragos inauditos en las zonas afectadas por el desastre están puestos al descubierto.

Como Gobernador de Tokio, capital de Japón, agradezco sinceramente sus palabras afables de aliento y las ayudas de buena voluntad de 159 países y regiones, y me siento orgulloso de que muchos de los países del mundo apreciaron las juiciosas actuaciones del pueblo japonés, aun en el preciso momento de gran desastre. Todo Japón en conjunto está esforzándose actualmente por reconstruir las zonas de desastre y Tokio también está prestando, con todas sus fuerzas, apoyos a las zonas de desastre.

Tokio casi no sufrió daños directos por el desastre.

Respecto del accidente del Centro Nuclear No.1 de Fukushima, esto no afecta actualmente a la vida de Tokio, a diferencia del caso de Chernóbil cuya área perjudicada fue extensa. Respecto de las materias radioactivas, no se están detectando niveles algunos que afecten a la salud. La buena seguridad pública se mantiene inalterablemente y la vida cotidiana del pueblo está recuperada ya que están activos los servicios de aguas, atmósfera, alimentos y medios de transporte regularizados, lo cual asegura condiciones de estancia tranquila para los visitantes.

Se reanudaron los servicios de varias instalaciones turísticas atractivas tales como, Tokyo Disney Resort, Museo de Edo-Tokio, etc. y se decidió celebrar eventos tales como exhibición de fuegos artificiales del Río Sumida, la tradición del varano de Tokio, etc., lo cual es motivo por el que los turistas pueden disfrutar de nuevo con Tokio. Más de 50.000 restaurantes de Tokio están abiertos, igual que antes, en donde espero también que disfruten de esos platos excelentes originales de la era de Edo y que hicieron felices a los visitantes de Tokio.

Las personas que visitaron Tokio después del terremoto me dan palabras de aliento tales como, “Tokio no ha cambiado nada”, “hay más seguridad de lo que vimos en las noticias de mi país” y “voy a transmitirlo al regresar a mi país”.

Espero que mucha gente visite el actual Japón y Tokio y experimente Tokio “actual” que es el mismo de antes. Así mismo mi deseo es que compruebe que todo el pueblo Japonés unido está trabajando para lograr la reconstrucción total.

Les pido a todos los visitantes, que transmitan la “imagen actual” de Japón y Tokio al pueblo de su patria.

La hospitalidad de Tokio no ha cambiado nada. ¡Visiten Tokio con tranquilidad! Tokio les da la bienvenida.

Cordialmente

Gobernador de Tokio Shintaro ISHIHARA

“La crisis va a favorecer como destino veraniego el turismo interior y, para los más osados, Portugal.”

¡VACACIONES!



Ha sido un año largo, con la leve pausa de la Semana Santa en la que, por no acompañar el buen tiempo, tampoco se pudo disfrutar de unas verdaderas vacaciones a la española, eso es, con mucho sol, noches de playa y chiringuito, lucimiento de palmito y abundancia de colesterol. O sea que la llegada de las vacaciones de verano se anuncia con gran algarabía. Para descansar y para recuperar la calma de unos días en que el personal anda inquieto, acampándose y rebelándose. Un poco de fiesta, puestas así las cosas, nunca viene mal.

La crisis, por su parte, va a favorecer el turismo interior y se preparan largas veladas en las playas del Mediterráneo, tertulias y chácharas al cobijo de las terrazas marítimas del Cantábrico y, para los más

osados, Portugal, que buena está, la pobre. Porque a ver quién se anima a ir a Grecia, por mucho que lo precisen los griegos. Luego, el refugio en el pueblo de nuestros mayores unos cuantos días y el sesteo indolente en nuestra propia ciudad completarán los días que nos toque en el asueto.

Un ocio, en fin, con la sana compañía de un libro (que tampoco le viene mal al sector, con la crisis que está sufriendo este año) y un recorte presupuestario acorde con los malos tiempos, por lo que las ofertas viajeras y vacacionales serán especialmente bienvenidas. Quizá, por todo ello, sean unas vacaciones diferentes, distintas, pero ¡vacaciones al fin!, que es lo que ahora necesitamos todos.

Un consejo y una recomendación, que son gratis y además pueden ignorarse: el consejo es que ahora se disfrute al máximo, que ya vendrá el otoño. Y la recomendación, que toda lectura es un viaje, o sea que se elija un libro, que son baratos, y se viaje con él (en el espacio o en el tiempo).

ANTONIO GÓMEZ RUFO
Escritor www.gomezrufo.com

PARA CELEBRAR EL ESTRENO EN CINES DE
CARS 2 DE DISNEY • PIXAR, ALÓJATE EN NOVOTEL
CON EXCLUSIVOS REGALOS Y SORPRESAS DE CARS 2
>> RESERVA YA MISMO EN NOVOTEL.COM

EN NOVOTEL PAGARÁS

0€

POR TUS NIÑOS*

NOVOTEL
HOTELS



Estreno en cines el 6 de julio



©2011 Disney/Pixar

*EL ALOJAMIENTO Y EL DESAYUNO FAMILIAR SON GRATUITOS PARA DOS NIÑOS MENORES DE 16 AÑOS QUE COMPARTAN LA HABITACION CON SUS PADRES O ABUELOS.



VILLA DE OLMEDO
HOTEL BALNEARIO

descubre nuestro Especial *Passio*

El plan perfecto para visitar la exposición de las Edades del Hombre,
relajarse en nuestras aguas mineromedicinales y descubrir la
provincia de Valladolid con las propuestas que hemos preparado de
enoturismo, actividades en pareja, con niños, rutas culturales...

www.castillatermal.com